



2

# REGISTRE DES NAISSANCES

A

POUR LES NAISSANCES

de l'arrondissement d'état civil d' Avenches.

Le Département de Justice & Police  
déclare  
que le présent registre renferme deux cents folios.  
Lausanne le 17 janvier 1885.



P<sup>r</sup> le Département:  
Le Secrétaire  
Lauter

Ce volume fait suite à un volume précédent  
dont les inscriptions vont du N° 1 de l'année  
1876 au N° 24 de l'année 1885.

Ce que nous certifions.

L'officier de l'état civil de l'arrondissement  
d'Avenches

Fred. Chuard

Avenches le 21 Août 1885



N° 25  
Paul Miauton

Le *trois Mai* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*cing* \_\_\_\_\_ à *onze heures* \_\_\_\_\_ minutes du *soir* \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ né à *Oleyres* \_\_\_\_\_

*Miauton, Paul* \_\_\_\_\_ fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_  
de *Charles Daniel Miauton* Profession : *agriculteur* \_\_\_\_\_  
de *Oleyres* \_\_\_\_\_ domicilié à *Oleyres* \_\_\_\_\_  
et de *Eugénie Louise née Charney* \_\_\_\_\_  
de *Oleyres* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *cing Mai* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *cing* \_\_\_\_\_ sur la déclaration de *Charles*  
*Martin, instituteur à Oleyres, chargé par le père empêché pour*  
*cause de maladie de venir lui-même faire la déclaration.*

Confirmé après lecture faite :  
*Charles Martin*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*Félix Chuard*

N° 26  
Jeanne Aline  
Druey

Le *cing Mai* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*cing* \_\_\_\_\_ à *midi* \_\_\_\_\_ heures \_\_\_\_\_ minutes du \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à *Faug* \_\_\_\_\_

*Druey, Jeanne-Aline* \_\_\_\_\_ fille \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_  
de *Henri Edouard Druey* Profession : *agriculteur* \_\_\_\_\_  
de *Faug* \_\_\_\_\_ domicilié à *Faug* \_\_\_\_\_  
et de *Madelaine née Bongni* \_\_\_\_\_  
de *Charney, Fichburg* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *sept Mai* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *cing* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père*  
*Druey, Henri-Edouard.* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :  
*Edouard Druey*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*Félix Chuard*

N° 27  
*Frederic Forestier*

Le *douze Mai* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*cing* \_\_\_\_\_ à *diez* heures \_\_\_\_\_ ~~minutes~~ du *matin*

est \_\_\_\_\_ né à *Avenches* \_\_\_\_\_

*Forestier, Frederic* \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de *Frederic Forestier* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur*

de *Cully et Lutry* \_\_\_\_\_ domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_

et de *Justine née Gathrecht* \_\_\_\_\_

de *Oberried, Tribourg* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *treize Mai* \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- *cing* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*

*Frederic Forestier* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Forestier Frederic*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux *Officiers d'état civil*  
*de Cully et Lutry*

*Frey Chuard*

N° 28  
*Rosa Sophie  
 Hüni*

Le *diez huit Mai* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*cing* \_\_\_\_\_ à *quatre* heures \_\_\_\_\_ ~~minutes~~ du *matin*

est \_\_\_\_\_ née à *Avenches* \_\_\_\_\_

*Hüni, Rosa-Sophie* \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de *Christian, Hüni* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur*

de *Fräschels, Tribourg* domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_

et de *Caroline Sophie née Grauer* \_\_\_\_\_

de *Esslingen, Wurtemberg* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *diez neuf Mai* \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- *cing* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*

*Christian Hüni* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Christian Hüni*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'*officier d'état*  
*civil de Châtres*

*Frey Chuard*

N° 29  
Jules Ryser

Le vingt Mai mil huit cent quatre-vingt-cinq à quatre heures minutes du soir est né à Avenches

Ryser, Jules fil légitime de Samuel Louis Ryser Profession : tailleur de Niederöng, Berne domicilié à Avenches et de Caroline née Acklimann de Sumiswald, Berne.

Inscrit au présent registre le vingt un Mai mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration d u père Samuel Louis Ryser

Confirmé après lecture faite :  
Samuel Ryser

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état civil de Herzogenbuchsee  
Frey Charles

N° 30  
Robert-Ernest Arm

Le cinq Juin mil huit cent quatre-vingt-cinq à dix heures minutes du matin est né à Faurg

Arm, Robert-Ernest fil légitime de Daniel Frédéric, Arm Profession : agriculteur de Rüderswyl, Berne domicilié à Faurg et de Maria Rodina née Murtel de Douanne, Berne

Inscrit au présent registre le six Juin mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration d u père Daniel Frédéric, Arm.

Confirmé après lecture faite :  
Daniel Arm

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état civil de Rüderswyl.  
Frey Charles

N° 31

Henri-Adolphe  
Berquer

Par ordre du conseil d'état  
du canton de Vaud, du  
24 mars 1916, l'inscription  
ci-dessus est rectifiée en  
ce sens que le nom de famille  
Berger, écrit par erreur  
Berquer, soit écrit Berger.  
Avenches, le 6 avril 1916.

L'officier de l'état-civil

H. Touchet



Le dix Juin mil huit cent quatre-vingt-  
cinq à midi heures quinze minutes du jour  
est né à Avenches

Berquer, Henri-Adolphe fil légitime  
de Henri Berquer Profession : agriculteur  
de Wengi, Berne. domicilié à Avenches  
et de Elise née Stucki  
de Hochstetter, Berne

Inscrit au présent registre le onze Juin  
mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration du père

Henri Berquer

Confirmé après lecture faite :

Henri Berquer

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état civil  
de Wengi

Fred Chuard

N° 32

Jules Edmond  
Desargens

Le quatorze Juin mil huit cent quatre-vingt-  
cinq à quatre heures minutes du soir  
est né à Foug

Desargens, Jules-Edmond fil légitime  
de Louis Octave Desargens Profession : agriculteur  
de Sargens domicilié à Foug  
et de Yvonne Henriette née Merle  
de Foug

Inscrit au présent registre le seize Juin  
mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration du père

Louis Octave Desargens

Confirmé après lecture faite :

L. Desargens

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état  
civil de Lucens

Fred Chuard

N<sup>o</sup> 33  
Ferdinand Chuard

Le vingt-trois Juin mil huit cent quatre-vingt-cinq à sept heures quinze minutes du matin est né à Svenches

Chuard, Ferdinand fil-s légitime

de Alfred Benoit Emile Chuard Profession : Agent de Police

de Svenches domicilié à Svenches

et de Elisabeth née Luthi

de Sangnau, Berne

Inscrit au présent registre le vingt quatre Juin mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration du père

Alfred Benoit Emile Chuard

Confirmé après lecture faite :

Benoit Chuard

Communiqué

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Fred Chuard

N<sup>o</sup> 34  
Alfred Roll

Le vingt sept Juin mil huit cent quatre-vingt-cinq à onze heures minutes du soir est né à Saoug

Roll, Alfred fil-s légitime

de Christian Roll Profession : agriculteur

de Uetendorf, Berne domicilié à Saug

et de Madelaine née Guttner

de Wahlen, Berne

Inscrit au présent registre le vingt huit Juin mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration du père

Christian Roll

Confirmé après lecture faite :

Christian Roll

Communiqué L'officier d'état civil de Thierachem.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Fred Chuard



N° 35.

*Berthe Bolomay*Le *vingt huit Juin* mil huit cent quatre-vingt-  
*cing* à *midi* heure minutes duest née à *Favug**Bolomay, Berthe* fille légitimede *Samuel Leon, Bolomay* Profession : *Chef de gare*de *Savigny et Forel* domicilié à *Favug*et de *Jeanne Louise née Cretignier*de *Vaumarcus, Neuchâtel*Inscrit au présent registre le *trente Juin*mil huit cent quatre-vingt- *cing* sur la déclaration d u père*Samuel Leon Bolomay.*

Confirmé après lecture faite :

*Bolomay*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux Officiers d'état  
civil de *Savigny et Forel.**Fred Chuard*

N° 36

*Henri-Emile  
Guermann*Le *deux Juillet* mil huit cent quatre-vingt-  
*cing* à *trois heures* minutes du *matin*est né à *La Vaussinaz rive Olyres.**Guermann, Henri-Emile* fils légitimede *Constant Emile Guermann* Profession : *Serrurier*de *Ferin, Neuchâtel* domicilié à *La Vaussinaz*et de *Marie Louise née Mottet*de *Charquemont, France.*Inscrit au présent registre le *trois Juillet*mil huit cent quatre-vingt- *cing* sur la déclaration d u père*Constant Emile Guermann.*

Confirmé après lecture faite :

*Emile Guermann*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'Officier d'état  
civil de *Ferin**Fred Chuard*

N<sup>o</sup> 37  
Eugène Maybach

Le vingt huit Juillet mil huit cent quatre-vingt-cinq à cinq heures trente minutes du matin

est né à Donatyre

Maybach, Eugène fil<sup>s</sup> légitime

de Jean Frédéric Maybach Profession : agriculteur

de Dürrenroth, Berne domicilié à Donatyre

et de Marianne née Raymond

de Donatyre

Inscrit au présent registre le vingt neuf Juillet mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration du père

Jean Frédéric Maybach

Confirmé après lecture faite :

Friedrich Elbailach

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état civil de Dürrenroth

Fred Chuard

N<sup>o</sup> 38  
Hélène Krähenbühl

Le cinq Août mil huit cent quatre-vingt-cinq à huit heures minutes du soir

est née à Avenches

Krähenbühl, Hélène fil<sup>le</sup> légitime

de Théophile Krähenbühl Profession : serrurier

de Signau, Berne domicilié à Avenches

et de Elisabeth née Stucki

de Udellen commune de Gyssenstein, Berne

Inscrit au présent registre le sept Août mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration du père

Théophile Krähenbühl

Confirmé après lecture faite :

L. Schneider

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état civil de Signau

Fred Chuard

N<sup>o</sup> 39  
Julés Jaguenod

Le sept août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
cinq \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est né à Oleyres \_\_\_\_\_

Jaguenod Julés \_\_\_\_\_ fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de Abram Daniel Jaguenod Profession : agriculteur

de Oleyres \_\_\_\_\_ domicilié à Oleyres \_\_\_\_\_

et de Sophie Julie née Chuard \_\_\_\_\_

de Ocelles \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le neuf août \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- cinq \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Abram Daniel Jaguenod \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

A. Daniel Jaguenod

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

F. Chuard

N<sup>o</sup> 40  
Jaguenod  
enfant mort né

Le sept août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
cinq \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est mort né à Oleyres \_\_\_\_\_

Jaguenod \_\_\_\_\_ fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de Abram Daniel Jaguenod Profession : agriculteur

de Oleyres \_\_\_\_\_ domicilié à Oleyres \_\_\_\_\_

et de Sophie Julie née Chuard \_\_\_\_\_

de Oleyres \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le neuf août \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- cinq \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Abram Daniel Jaguenod \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

A. Daniel Jaguenod

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

F. Chuard

N° 41  
Pauline Wormser

Le vingt août mil huit cent quatre-vingt-  
vingt-cinq à neuf heures minutes du matin  
 est née à Avanches  
Wormser, Pauline fille légitime  
 de Gaspard Wormser Profession : marchand de détail  
 de Pontarlier, France domicilié à Avanches  
 et de Elise née May  
 de Pontarlier, France  
 Inscrit au présent registre le douze août  
 mil huit cent quatre-vingt-vingt-cinq sur la déclaration du père  
Gaspard Wormser

Confirmé après lecture faite :  
Gaspard Wormser

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la Chancellerie  
 d'Etat. Fritz Chuard

N° 42  
Olivier Grin

Le vingt août mil huit cent quatre-vingt-  
vingt-cinq à une heure minutes du soir  
 est né à Avanches  
Grin, Olivier fils légitime  
 de Jean Daniel, Grin Profession : journalier  
 de Belmont près Yverdon domicilié à Avanches  
 et de Maria Elisabeth née Gasse  
 de Bolken, Suisse  
 Inscrit au présent registre le douze août  
 mil huit cent quatre-vingt-vingt-cinq sur la déclaration du père  
Jean Daniel Grin

Confirmé après lecture faite :  
Jean Daniel Grin

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état  
 civil de Belmont Fritz Chuard

N<sup>o</sup> 113  
Fritz Yenni

Le *quatorze août* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*cing* \_\_\_\_\_ à *minuit* \_\_\_\_\_ *quingze* minutes du \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ né à *Svenches* \_\_\_\_\_

*Yenni Fritz* \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de *Christian Yenni* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur* \_\_\_\_\_  
de *Eggivyl, Berne* domicilié à *Svenches* \_\_\_\_\_  
et de *Maria née Moser* \_\_\_\_\_  
de *Eggivyl, Berne* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *quingze août* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *cing* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père* \_\_\_\_\_

*Christian Yenni* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Christian Yenni*.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état  
civil de *Eggivyl*.

*Fritz Chuard*

N<sup>o</sup> 114  
Marthe Secouttre

Le *huit Septembre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*cing* \_\_\_\_\_ à *six heures* \_\_\_\_\_ *quingze* minutes du *matin* \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à *Svenches* \_\_\_\_\_

*Secouttre, Marthe* \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
de *Henri Eugène, Secouttre* \_\_\_\_\_ Profession : *negociant* \_\_\_\_\_  
de *Svenches, du Cherit et des Brants* domicilié à *Svenches* \_\_\_\_\_  
et de *Rosa Martha née Blanc* \_\_\_\_\_  
de *Svenches* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *neuf Septembre* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *cing* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père* \_\_\_\_\_

*Henri Eugène Secouttre* \_\_\_\_\_  
*L'enfant Secouttre, Marthe est la sœur jumelle du N<sup>o</sup> 115*

Confirmé après lecture faite :

*E. Secouttre*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux Officiers d'état  
civil du *Brassus et des Brants*.

*Fritz Chuard*

N<sup>o</sup> 45  
 Marie Louise  
 Lecoutre

Le huit Septembre mil huit cent quatre-vingt-cinq à six heures quarante cinq minutes du matin est née à Avenches  
Lecoutre, Marie-Louise fille légitime  
 de Henri Eugène, Lecoutre Profession : négociant  
 de Avenches, du Cherin et des Brenets domicilié à Avenches  
 et de Rosa Martha née Blanc  
 de Avenches

Inscrit au présent registre le neuf Septembre mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration d u père  
Henri Eugène Lecoutre.  
 L'enfant Lecoutre, Marie-Louise est la sœur jumelle du N<sup>o</sup> 44.  
 Confirmé après lecture faite :

S. Lecoutre  
 L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
 Communiqué aux Officiers d'état civil du Brassus et des Brenets Fred Chuard

N<sup>o</sup> 46  
 Constant Henri  
 Jaumin

Le neuf Septembre mil huit cent quatre-vingt-cinq à huit heures trente minutes du matin est né à Avenches  
Jaumin, Constant-Henri fils légitime  
 de Jean Henri, Jaumin Profession : tailleur  
 de Rivaz domicilié à Avenches  
 et de Caroline Henriette née Formérod  
 de Avenches

Inscrit au présent registre le onze Septembre mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration d u père  
Jean Henri Jaumin.  
 Confirmé après lecture faite :

Jean Henri Jaumin  
 L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
 Communiqué à l'Officier d'état civil de St Saphorin Fred Chuard

N° 47

Arnold Debossens

Le dix Septembre mil huit cent quatre-vingt-cinq à neuf heures trente minutes du soir est né à Avenches

Debossens, Arnold fils légitime

de Frédéric, Debossens Profession : agriculteur

de Avenches domicilié à Avenches

et de Anna Marie née Balmer

de Kriechenwyl, Berne

Inscrit au présent registre le douze Septembre mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration du père Frédéric Debossens

Confirmé après lecture faite :

Frédéric Debossens

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Fred Chuard

N° 48

Gustave Rubatel

Rectificatif.

Dans l'assemblée du 23 juin 1910, le conseil d'Etat du Canton de Vaud a ordonné la rectification du nom de Rubatel, dans l'histoire familiale, au cas où il doit être écrit Rubattel, avec deux t.

L'Officier d'Etat civil



Le treize Septembre mil huit cent quatre-vingt-cinq à dix heures minutes du matin est né à Oleyres

Rubatel, Gustave fils légitime

de Jules Rubatel Profession : agriculteur

de Villargel domicilié à Oleyres

et de Lélie Marianne née Nicotier

de Oleyres

Inscrit au présent registre le quinze Septembre mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration du père Jules Rubatel

Confirmé après lecture faite :

Jules Rubattel

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état civil de Villargel.

Fred Chuard

N° 49  
 Isabelle-Fris  
 Monney

Le treize Septembre mil huit cent quatre-vingt-  
cing à midi heure minutes du

est née à Avenches

Monney, Isabelle-Fris fille légitime

de Alfred François Frédéric Monney Profession : notaire

de Villars-le-Grand domicilié à Avenches

et de Elmire née Guisan

de Avenches

Inscrit au présent registre le quinze Septembre  
 mil huit cent quatre-vingt-cing sur la déclaration du père

Alfred François Frédéric Monney

L'enfant Monney, Isabelle-Fris est la sœur jumelle du N° 50.

Confirmé après lecture faite :

Alfred Monney  
 Communicé à l'officier d'état  
 civil de Constantine

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Félix Chuard

N° 50  
 Valérie-Violette  
 Monney

Le treize Septembre mil huit cent quatre-vingt-  
cing à midi heure minutes du

est née à Avenches

Monney, Valérie-Violette fille légitime

de Alfred François Frédéric Monney Profession : notaire

de Villars-le-Grand domicilié à Avenches

et de Elmire née Guisan

de Avenches

Inscrit au présent registre le quinze Septembre  
 mil huit cent quatre-vingt-cing sur la déclaration du père

Alfred François Frédéric Monney

L'enfant Monney, Valérie-Violette est la sœur jumelle du N° 49.

Confirmé après lecture faite :

Alfred Monney  
 Communicé à l'officier d'état  
 civil de Constantine

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Félix Chuard



N° 51.  
Robert Berger

Le vingt six Septembre mil huit cent quatre-vingt-  
cinq à onze heures minutes du soir  
est né à Avenches

Berger, Robert fils illégitime  
de Julienne Berger Profession : aucune  
de Wengi, Berne domicilié à Avenches  
et de  
de

Inscrit au présent registre le vingt huit Septembre  
mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration de la sage femme  
Euse Détraz de Lutry, à Avenches, qui a assisté à l'accouchement.

Confirmé après lecture faite :

Euse Détraz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état civil  
de Wengi

Fréj Chuard

N° 52  
Eva Cornu

Le premier Octobre mil huit cent quatre-vingt-  
cinq à dix heures minutes du matin  
est née à Avenches

Cornu, Eva fille légitime  
de Arnold Louis Albert Cornu Profession : Sucheron  
de Chamblon domicilié à Avenches  
et de Cécile née Loth  
de Pizy

Inscrit au présent registre le deux Octobre  
mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration du père  
Arnold Louis Albert Cornu.

Confirmé après lecture faite :

Arnold Cornu

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier  
d'état civil de Montagny.

Fréj Chuard

N<sup>o</sup> 53  
Rosa Ludy

Le deux Octobre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
cinq \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à Aranches \_\_\_\_\_

Ludy, Rosa \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Frédéric, Ludy \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur \_\_\_\_\_

de Henk, Berné domicilié à Aranches \_\_\_\_\_

et de Adèle née Bessat \_\_\_\_\_

de Villette et Saigny \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trois Octobre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- cinq \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père \_\_\_\_\_

Frédéric Ludy. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Fritz Ludy \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état  
civil Henk. \_\_\_\_\_

Fritz Chuard \_\_\_\_\_

N<sup>o</sup> 54.  
Cécile Cornaz

Le trois Octobre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
cinq \_\_\_\_\_ à huit heures \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à Faug \_\_\_\_\_

Cornaz, Cécile \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Abram Louis, Cornaz Profession : sellier \_\_\_\_\_

de Faug \_\_\_\_\_ domicilié à Faug \_\_\_\_\_

et de Marie Elvire née Genier \_\_\_\_\_

de Thierrens \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le six Octobre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- cinq \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père \_\_\_\_\_

Abram Louis Cornaz \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Louis Cornaz \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fritz Chuard \_\_\_\_\_

N° 55  
Auguste-Ernest  
Racoursier

Le six Octobre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
cinq \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né à Avanches \_\_\_\_\_

Racoursier, Auguste-Ernest fils légitime \_\_\_\_\_  
de Eugène, Racoursier \_\_\_\_\_ Profession : employé à l'équipe  
de Bussigny, près Cron domicilié à Avanches \_\_\_\_\_  
et de Fanny Elise née Cornamubaz \_\_\_\_\_  
de Frey \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le sept Octobre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-cinq \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Eugène Racoursier. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Racoursier Eugène

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état  
civil de Cron la Ville

Frey Charles

N° 56  
Jeanne Loeb

Le quinze Octobre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
cinq \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ trente minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ née à Avanches \_\_\_\_\_

Loeb, Jeanne \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
de Isaac Loeb \_\_\_\_\_ Profession : marchand  
de Lyon, France domicilié à Avanches \_\_\_\_\_  
et de Nanette née Leweil \_\_\_\_\_  
de Hegenheim \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le dix sept Octobre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-cinq \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Isaac Loeb. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Isaac Loeb.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la Chancellerie  
d'Etat

Frey Charles

N° 57  
William Chuard

Le *vingt-trois Octobre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*cing* \_\_\_\_\_ à *sept heures* \_\_\_\_\_ *trente* minutes du *matin*  
est \_\_\_\_\_ né à *Yvenches* \_\_\_\_\_  
*Chuard, William* \_\_\_\_\_ fil-*s* légitime \_\_\_\_\_  
de *Jules, Edouard, Samuel Frédéric, Chuard* Profession : *agriculteur*  
de *Yvenches* \_\_\_\_\_ domicilié à *Yvenches* \_\_\_\_\_  
et de *Louise née Ducraux* \_\_\_\_\_  
de *St-Légier la Chiesaz* \_\_\_\_\_  
Inscrit au présent registre le *vingt quatre Octobre* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *cing* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*  
*Jules Edouard Samuel Frédéric Chuard.* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Edouard Chuard*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*Frey Chuard*

N° 58  
Gottfried Zinder

Le *vingt sept Octobre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*cing* \_\_\_\_\_ à *cing* heures \_\_\_\_\_ minutes du *matin*  
est \_\_\_\_\_ né à *Yvenches* \_\_\_\_\_  
*Zinder, Gottfried* \_\_\_\_\_ fil-*s* légitime \_\_\_\_\_  
de *Jean, Zinder* \_\_\_\_\_ Profession : *viturier* \_\_\_\_\_  
de *Châtel, près Morat* domicilié à *Yvenches* \_\_\_\_\_  
et de *Maria née Schrang* \_\_\_\_\_  
de *Frutigen, Berne* \_\_\_\_\_  
Inscrit au présent registre le *vingt neuf Octobre* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *cing* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*  
*Jean Zinder.* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Johannes Zinder*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'office d'état  
civil de Morat.

*Frey Chuard*

N° 59  
Marie SchroeckerLe vingt sept Octobre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
cinq \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ minutes du soir.

est \_\_\_\_\_ née à Trenches \_\_\_\_\_

Schroecker, Marie \_\_\_\_\_ fil le légitime \_\_\_\_\_

de Joseph Martin, Schroecker Profession : menuisier

de Jagstfeld, Wurtemberg domicilié à Trenches \_\_\_\_\_

et de Emilie née Chuard \_\_\_\_\_

de Trenches \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt neuf Octobre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-cinq \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Joseph Martin Schroecker. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Joseph Schroecker

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état  
civil de Jagstfeld

Frey Chuard

N° 60  
Emma SimonetLe dix huit Novembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
cinq \_\_\_\_\_ à une heure \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Tavug \_\_\_\_\_

Simonet, Emma \_\_\_\_\_ fil le légitime \_\_\_\_\_

de Frédéric, Simonet Profession : coureur

de Galmiz, Teibourg domicilié à Tavug \_\_\_\_\_

et de Emma née Hillmann \_\_\_\_\_

de Gezende, Bern \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le dix neuf Novembre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-cinq \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Frédéric Simonet. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Frédéric Simonet

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état  
civil de Morat

Frey Chuard

N° 61  
Charles Léon  
Rossy

Le vingt sept Novembre mil huit cent quatre-vingt-cinq à minuit heures minutes du

est né à Favug

Rossy, Charles-Léon fils légitime

de Charles Modeste, Rossy Profession : agriculteur

de Chandossel, Fribourg domicilié à Favug

et de Anna nee Hoerst

de Wahlen, Berne

Inscrit au présent registre le trente Novembre mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration du père

Charles Modeste Rossy.

Confirmé après lecture faite :

Charles Rossy

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état civil de Villarepos

Félix Chuard

N° 62  
Augusta Doleires

Le huit Décembre mil huit cent quatre-vingt-cinq à onze heures trente minutes du soir

est née à Avenches

Doleires, Augusta fille légitime

de Jules Doleires Profession : marchand de détail

de Avenches domicilié à Avenches

et de Pauline nee Bessat

de Villette et Savigny

Inscrit au présent registre le dix Décembre mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration du père

Jules Doleires.

Confirmé après lecture faite :

Jules Doleires

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Félix Chuard

N° 63

Jacob Guthnecht  
 Jacques

Le neuf Décembre mil huit cent quatre-vingt-  
 cinq à neuf heures minutes du matin

est né à Domatyre

Guthnecht, Jacob fil légitime

de Jean Guthnecht Profession : agriculteur

de Oberried, Tribourg domicilié à Domatyre

et de Marguerite née Ryser

de Heimiswil, Berne

Inscrit au présent registre le onze Décembre

mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration du père

Jean Guthnecht.

Confirmé après lecture faite :

Jean Guthnecht

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état civil  
 de Morat

Frey Chuard

N° 64

Emma Läderach

Le dix huit Décembre mil huit cent quatre-vingt-  
 cinq à quatre heures minutes du soir.

est née à Avenches.

Läderach, Emma fil le légitime

de Jacob Läderach Profession : agriculteur

de Nieder-Wichtrach domicilié à Avenches

et de Elisabeth née Dürr

de Sarau, Argovie

Inscrit au présent registre le vingt un Décembre

mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration du père

Jacob Läderach

Confirmé après lecture faite :

Jacob Läderach

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état  
 civil de Wichtrach.

Frey Chuard

N° 65  
Habelle Raimond

Le vingt quatre Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
cinq \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ trente minutes du soir

est \_\_\_\_\_ née à Donatyré rièrè Swenches \_\_\_\_\_

Raimond, Habelle \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Frédéric Henri Raimond Profession : agriculteur

de Donatyré \_\_\_\_\_ domicilié à Donatyré rièrè Swenches

et de Rose née Thoutberger \_\_\_\_\_

de Ringgenberger, Berne \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt six Décembre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-cinq \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Frédéric Henri, Raimond, \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

H<sup>ri</sup> Raimond \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Fréd. Charard

N° 66  
Bertha Loth

Le vingt six Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
cinq \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ née à Swenches \_\_\_\_\_

Loth, Bertha \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Jean Auguste Loth Profession : agriculteur

de Pizy \_\_\_\_\_ domicilié à Swenches \_\_\_\_\_

et de Louise Julie née Fornowd \_\_\_\_\_

de Swenches \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt neuf Décembre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-cinq \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Jean Auguste Loth, \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

J<sup>ri</sup> Auguste Loth.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état  
civil de Gimel.

Fréd. Charard



N° 67  
Alfred-Adolphe  
Zahnd

Le vingt sept Décembre mil huit cent quatre-vingt-  
cinq à cinq heures minutes du matin  
est né à Saug

Zahnd, Alfred-Adolphe fil légitime

de Jean Zahnd Profession: menuisier

de Wahlen, Berne domicilié à Saug

et de Elisabeth née Weber

de Guggisberg, Berne

Inscrit au présent registre le vingt neuf Décembre  
mil huit cent quatre-vingt-cinq sur la déclaration d u père

Jean Zahnd

Confirmé après lecture faite :

J. J. J. J.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier d'état  
civil de Wahlen

Friedrich Chuard

Vu à Yverches le 7 déc.  
de l'année 1886.

Le Préfet.  
Bru Duvy.

N°

Le mil huit cent quatre-vingt-  
à heure minutes du

est né à fil légitime

de Profession :

de domicilié à

et de

de

Inscrit au présent registre le  
mil huit cent quatre-vingt- sur la déclaration d

Confirmé après lecture faite :

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Le N° 67 à la page 22 est  
celui de la dernière inscription  
faite dans l'année 1885.

Ce que nous certifions.  
Les deux doubles du présent  
registre sont conformes  
L'officier de l'état civil  
de l'arrondissement de Yverches  
Friedrich Chuard

Yverches le 31 Décembre 1885



Un double a été  
remis le 10 Janvier 1886  
à l'autorité cantonale  
en exécution de l'article 2  
de la loi  
L'officier de l'état civil  
de l'arrondissement  
de Yverches  
Friedrich Chuard

Yverches le 10 Janvier 1886.



N<sup>o</sup> 1  
Charles Charmey

Le sept Janvier mil huit cent quatre-vingt-  
six à neuf heures minutes du soir.

est né à Oleyres

Charmey, Charles fils légitime

de Louis, Charmey Profession : agriculteur

de Oleyres domicilié à Oleyres

et de Louise née Miautori

de Oleyres.

Inscrit au présent registre le neuf Janvier  
mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration du père

Louis Charmey

Confirmé après lecture faite :

Louis Charmey

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Fréd Chuard

N<sup>o</sup> 2  
Constance Felber

Le huit Janvier mil huit cent quatre-vingt-  
six à minuit heures minutes du

est née au Beyrière Tranches

Felber, Constance fille légitime

de Jules, Felber Profession : agriculteur

de Niederbipp, Berne domicilié au Beyrière Tranches

et de Anna Madeleine née Gütentag

de Salvagny, Fribourg

Inscrit au présent registre le neuf Janvier  
mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration du père

Jules Felber

Confirmé après lecture faite :

Jules Felber

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Niederbipp.

Fréd Chuard

N° 3

Eugénie-Rosa  
Moccand

Le vingt huit Janvier mil huit cent quatre-vingt-  
six à onze heures trente minutes du soir.  
est née à Trenches

Moccand, Eugénie-Rosa fil-le légitime

de Paul Eugène Emmanuel, Moccand Profession : *ouvreur*

de Meyriez, Fribourg domicilié à Trenches

et de Marie Elisabeth née Duding

de Riiz, Fribourg

Inscrit au présent registre le vingt neuf Janvier

mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration du père

Paul Eugène Emmanuel Moccand.

Confirmé après lecture faite :

Paul Moccand Courvoisier

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Meyriez

Frey Chuard

N° 4

Vallotton  
enfant mort-né

Le premier Février mil huit cent quatre-vingt-  
six à dix heures minutes du soir.

est mort né à Donatyrévière Trenches

Vallotton, enfant du sexe masculin fil-s légitime

de Gustave Louis Vallotton Profession : *agriculteur*

de Meyriez et Vallorbes domicilié à Donatyrévière Trenches

et de Joséphine Elise née Accola

de Davos, Gisors

Inscrit au présent registre le trois Février

mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration du père

Gustave Louis Vallotton.

Confirmé après lecture faite :

Gustave Vallotton

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Frey Chuard

N° 5

Marie-Schütz

+

Au lieu de fille de  
Frédéric Lisz;  
fille de Bénédict  
Approuve la rectification  
L'officier de l'état civil  
Freij Chuard

Annexes le 3 Février 1886.

Le premier Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ minutes du soir.

est \_\_\_\_\_ née à Farug \_\_\_\_\_

Schütz, Marie \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Frédéric Schütz \_\_\_\_\_ Profession : employé au chemin de fer

de Wohlen, Berne domicilié à Farug \_\_\_\_\_

et de Marie née Kramer \_\_\_\_\_

de Fraeschels, Fribourg \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trois Février \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Frédéric Schütz \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Véjoly Luvvrist

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Freij Chuard

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Wohlen.

N° 6

Schneuwly  
enfant mort-né

Le premier Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-

six \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ trente minutes du soir.

est mort née à Donatyre \_\_\_\_\_

Schneuwly, enfant du sexe féminin \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Joseph Louis Schneuwly \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Munnewyl, Fribourg domicilié à Donatyre \_\_\_\_\_

et de Anna Marie née Hebischer \_\_\_\_\_

de Farel, Fribourg \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trois Février \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Joseph Louis Schneuwly \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Joyz a nully

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Freij Chuard

N° 7  
Ida Barnand

Le *six Février* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à *six heures* \_\_\_\_\_ *soixante* minutes du *matin*.  
 est \_\_\_\_\_ née à *Donatyre rière Trenches* \_\_\_\_\_  
*Barnand, Ida* \_\_\_\_\_ fille *il* légitime \_\_\_\_\_  
 de *Emma Julia Barnand* Profession : *aucune* \_\_\_\_\_  
 de *Trenches et Donatyre* domicilié à *Donatyre rière Trenches*  
 et de \_\_\_\_\_  
 de \_\_\_\_\_

Inserit au présent registre le *huit Février* \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration de *Elise Détray*  
*Sage femme de Lully domiciliée à Trenches, qui a assisté*  
*à l'accouchement.* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Elise Détray*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*Fred Chuard*N° 8  
Adeline Baraud

Le *onze Février* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à *deux heures* \_\_\_\_\_ minutes du *matin*.  
 est \_\_\_\_\_ née à *Cleyres* \_\_\_\_\_  
*Baraud, Adeline* \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
 de *Jean Alexandre Baraud* Profession : *laitier* \_\_\_\_\_  
 de *Bottens, Vaud* domicilié à *Cleyres* \_\_\_\_\_  
 et de *Marie Céline née Galley* \_\_\_\_\_  
 de *Antigny, Fribourg* \_\_\_\_\_

Inserit au présent registre le *douze Février* \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*  
*Jean Alexandre Baraud.* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Alexandre Baraud*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Foliez-le-Grand**Fred Chuard*

N° 9  
Louis Emile  
Doleires

Le *treize Février* mil huit cent quatre-vingt-  
*six* à *onze* heures *minutes* du *soir*.

est né à *Twenches*

*Doleires, Louis-Emile* fils légitime

de *Emile, Doleires* Profession: *Boulangers*

de *Twenches* domicilié à *Twenches*

et de *Julianne Lina Marie née Combremont*

de *Grandcour*.

Inscrit au présent registre le *quinze Février*

mil huit cent quatre-vingt-*six* sur la déclaration *du père*

*Emile Doleires*.

Confirmé après lecture faite :

*Emile Doleires*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Fred Chuard*

Communiqué

N° 10  
Alfred Auguste  
Beyeler

Le *vingt un Février* mil huit cent quatre-vingt-  
*six* à *six* heures *trente* minutes du *soir*

est né à *Oleyres*

*Beyeler, Alfred-Auguste* fils légitime

de *Johannes, Beyeler* Profession: *Taupier*

de *Guggisberg, Berne* domicilié à *Oleyres*

et de *Marguerite née Maeder*

de *Agriswyl, Fribourg*

Inscrit au présent registre le *vingt trois Février*

mil huit cent quatre-vingt-*six* sur la déclaration *du père*

*Johannes Beyeler*.

Confirmé après lecture faite :

*Joseph Lazzarus*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Fred Chuard*

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de *Guggisberg*.

N<sup>o</sup> 11  
Jules Lauper

Le dix Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à dix heures quarante cinq minutes du matin.

est \_\_\_\_\_ né à Oleyres \_\_\_\_\_

Lauper, Jules \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Christian, Lauper \_\_\_\_\_ Profession : charron \_\_\_\_\_

de Seedorf, Berne domicilié à Oleyres \_\_\_\_\_

et de Jeanne Louise née Maillot \_\_\_\_\_

de Oleyres \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le onze Mars \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Christian Lauper. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Lauper Christian

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Seedorf.

Frey Chuard

N<sup>o</sup> 12.  
Louise-Louisa  
Burnier

Le quinze Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à huit heures \_\_\_\_\_ minutes du matin.

est \_\_\_\_\_ née à Tranches \_\_\_\_\_

Burnier, Louise-Louisa fil le légitime \_\_\_\_\_

de Louis Burnier \_\_\_\_\_ Profession : boucher \_\_\_\_\_

de Bas-Vully, Trüboung domicilié à Tranches \_\_\_\_\_

et de Marianne née Chevret \_\_\_\_\_

de Bas-Vully, Trüboung. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le seize Mars \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Louis Burnier. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Les Burnier

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Motier

Frey Chuard

N° 13  
 Chuard  
 enfant mort-né.

Le dix huit Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 six \_\_\_\_\_ à six heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
 est mort né à Avenches \_\_\_\_\_  
 Chuard \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
 de Jules Chuard \_\_\_\_\_ Profession : cordonnier  
 de Avenches \_\_\_\_\_ domicilié à Avenches \_\_\_\_\_  
 et de Louise dite Elise née Pauly \_\_\_\_\_  
 de Wahlen, Berne \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le dix neuf Mars \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
 Jules Chuard \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jules Chuard

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Fried Chuard

N° 14  
 Emile Zahnd

Le vingt Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 six \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
 est \_\_\_\_\_ né à Avenches \_\_\_\_\_  
 Zahnd, Emile \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
 de Jean Zahnd \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur  
 de Guggisberg, (Berne) domicilié à Avenches \_\_\_\_\_  
 et de Anna née Fodorwühle \_\_\_\_\_  
 de Arnoldingen, (Berne) \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le vingt un Mars \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
 Jean Zahnd. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Johannes Zappa

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
 civil de Guggisberg.

Fried Chuard



N° 15  
Edmond Turd

Le vingt-trois Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à onze heures quarante cinq minutes du soir \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ né à Favug \_\_\_\_\_

Turd, Edmond \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de Conrad Edmond Turd \_\_\_\_\_ Profession : tonnelier \_\_\_\_\_  
de Delle, Haut-Rhin, France domicilié à Favug \_\_\_\_\_  
et de Mlle Fanny née Cornaz \_\_\_\_\_  
de Favug \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt cinq Mars \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père \_\_\_\_\_  
Conrad Edmond Turd. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Edmond Turd

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la Chancellerie  
l'Etat à Lausanne

Frey Chuard

N° 16  
Bertha-Emma  
Cornaz

Le quatre avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à Favug \_\_\_\_\_

Cornaz, Bertha-Emma \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
de David Louis Cornaz \_\_\_\_\_ Profession : cordier \_\_\_\_\_  
de Favug \_\_\_\_\_ domicilié à Favug \_\_\_\_\_  
et de Lydie née Senthorey \_\_\_\_\_  
de Seigneux \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le six avril \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père \_\_\_\_\_  
David Louis Cornaz. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Louis Cornaz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Frey Chuard

N° 17  
*Henri Coinchon*  
 Je dis  
*Henri-François*  
 approuvé le renvoi  
 L'officier de l'état civil  
*Fritz Chuard*  
*Avenches le 6 avril 1886*

Le *six* *avril* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à *deux* heures \_\_\_\_\_ minutes du *matin*  
 est \_\_\_\_\_ né à *Avenches* \_\_\_\_\_  
*Coinchon, Henri* \_\_\_\_\_ + \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
 de *Fritz Coinchon* \_\_\_\_\_ Profession : *Boulangier*  
 de *Bellerive* \_\_\_\_\_ domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_  
 et de *Marie née Loup* \_\_\_\_\_  
 de *Montmagny* \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le *six* *avril* \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d*u* *père*  
*Fritz Coinchon* \_\_\_\_\_  
 Confirmé après lecture faite :  
*Fritz Coinchon*  
 L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
*Fritz Chuard*  
 Communiqué à l'officier de l'état  
 civil de *Constantine*

---

Le *huit* *avril* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à *minuit* \_\_\_\_\_ heures \_\_\_\_\_ minutes du \_\_\_\_\_  
 est \_\_\_\_\_ né à *Avenches* \_\_\_\_\_  
*Rosset, Aloys* \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
 de *Charles Rosset* \_\_\_\_\_ Profession : *Boulangier*  
 de *Avenches* \_\_\_\_\_ domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_  
 et de *Maria Josépha née Lauber* \_\_\_\_\_  
 de *Bucherrain, (Suerme)* \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le *9* *neuf* *avril* \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d*u* *père*  
*Charles Rosset* \_\_\_\_\_  
 Confirmé après lecture faite :  
*Charles Rosset*  
 L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
*Fritz Chuard*  
 Communiqué \_\_\_\_\_

N° 19  
Robert Louis  
Nicolier

Le *dia sept Avril* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à *cing* heures \_\_\_\_\_ minutes du *soir* \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ né à *Oleyres* \_\_\_\_\_

*Nicolier, Robert-Louis* \_\_\_\_\_ fils  légitime \_\_\_\_\_

de *Jean Nicolier* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur* \_\_\_\_\_

de *Oleyres* \_\_\_\_\_ domicilié à *Oleyres* \_\_\_\_\_

et de *Adèle Caroline Louise née Charmey* \_\_\_\_\_

de *Oleyres* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *dia neuf Avril* \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père* \_\_\_\_\_

*Jean Nicolier* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Jean Nicolier* \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

*Fréd Chuard* \_\_\_\_\_

N° 20  
Lucie Nicolier

Le \_\_\_\_\_ *vingt neuf Avril* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à *quatre* heures \_\_\_\_\_ minutes du *matin* \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ née à *Oleyres* \_\_\_\_\_

*Nicolier, Lucie* \_\_\_\_\_ fille  légitime \_\_\_\_\_

de *Charles Jean Nicolier* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur* \_\_\_\_\_

de *Oleyres* \_\_\_\_\_ domicilié à *Oleyres* \_\_\_\_\_

et de *Marie Louise née Praderwand* \_\_\_\_\_

de *Corcelles près Payerne* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *trente un Avril* \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père* \_\_\_\_\_

*Charles Jean Nicolier* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Ch. J. Nicolier* \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

*Fréd Chuard* \_\_\_\_\_

N<sup>o</sup> 21.  
Eugénie Vessaz

Le premier Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à six heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ née à Yvenches \_\_\_\_\_

Vessaz, Eugénie \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Abram Henri Vessaz \_\_\_\_\_ Profession : cafetier \_\_\_\_\_

de Chabrey \_\_\_\_\_ domicilié à Yvenches \_\_\_\_\_

et de Emma née Troillet \_\_\_\_\_

de Henrioz \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trois Mai \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Abram Henri Vessaz \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Abram Vessaz \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Constantine

Fred Chuard \_\_\_\_\_

N<sup>o</sup> 22  
Louisa Luginbühl

Le quatre Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Faug \_\_\_\_\_

Luginbühl, Louisa \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Jacob Luginbühl \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Rübigen, Berne domicilié à Faug \_\_\_\_\_

et de Anna née Siegenthaler \_\_\_\_\_

de Schangnau, Berne \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le cinq Mai \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Jacob Luginbühl \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jacob Luginbühl \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Münsingen

Fred Chuard \_\_\_\_\_

N° 23

Marthe-Elisa  
ThomasLe quatre Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ née à Trenches \_\_\_\_\_

Thomas, Marthe-Elisa fille légitime \_\_\_\_\_

de Charles Henri Thomas \_\_\_\_\_ Profession : arpenteur \_\_\_\_\_

de Oberryl, Berne domicilié à Trenches \_\_\_\_\_

et de Anna Henriette Melanie née Senaud \_\_\_\_\_

de Trenches \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le cinq Mai \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration de le pèreCharles Henri Thomas \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Ch. Thomas

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Oberryl.Frey Chuard

N° 24

Rose-Elisa  
ResinLe treize Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à huit heures \_\_\_\_\_ minutes du matin \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ née à Trenches \_\_\_\_\_

Resin, Rose-Elisa fille légitime \_\_\_\_\_

de François Resin \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur \_\_\_\_\_

de Cronay \_\_\_\_\_ domicilié à Cronay \_\_\_\_\_

et de Louise Robertine Caroline née Lohri \_\_\_\_\_

de Tägertschi, (Berne) en séjour à Trenches. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le quinze Mai \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration de la grand mèrede l'enfant Louise Lohri, chez laquelle l'accouchement a eu lieu.

Confirmé après lecture faite :

Louise Lohry

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Donneloye.Frey Chuard

N° 25  
 Alida-Caroline  
 Fornerod

Le vingt trois Mai mil huit cent quatre-vingt-  
 six à dix heures trente minutes du matin

est née à Avanches

Fornerod, Alida-Caroline fille légitime

de Jules Numa Fornerod Profession : agriculteur

de Avanches domicilié à Avanches

et de Marie Marguerite née Guisan

de Avanches

Inscrit au présent registre le vingt quatre Mai  
 mil huit cent quatre-vingt- six sur la déclaration d u père

Jules Numa Fornerod.

Confirmé après lecture faite :

Numa Fornerod

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Félix Chuard

N° 26  
 Céline-Louise  
 Macherel

Le vingt trois Mai mil huit cent quatre-vingt-  
 six à quatre heures quinze minutes du soir.

est née à Avanches

Macherel, Céline-Louise fille légitime

de Jacques Philippe Macherel Profession : horloger

de Parvagny-le-Grand domicilié à Avanches

et de Françoise née Blanc

de Russy, Aubourg

Inscrit au présent registre le vingt cinq Mai  
 mil huit cent quatre-vingt- six sur la déclaration d u père

Jacques Philippe Macherel.

Confirmé après lecture faite :

Macherel Philippe

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
 civil de Parvagny-le-Grand.

Félix Chuard

N<sup>o</sup> 27  
Théophile-Emile  
Lohri

Le vingt huit Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à cinq heures \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ né à Stenches \_\_\_\_\_

Lohri, Théophile-Emile \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de Christian Gottlieb Lohri Profession : agriculteur  
de Fagetschi, (Berne) domicilié à Stenches \_\_\_\_\_  
et de Rose Julie née Schneider \_\_\_\_\_  
de Stri, (Berne) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trente Mai \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Christian Gottlieb Lohri. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Théophile Lohry

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Münsingen.

Fred Chuard

N<sup>o</sup> 28  
Marie Matthys

Le premier Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ trente minutes du matin \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à Stenches \_\_\_\_\_

Matthys, Marie \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
de Jean Matthys Profession : tisserand  
de Schangnau, Berne domicilié à Stenches \_\_\_\_\_  
et de Anna Maria née Stri \_\_\_\_\_  
de Buetigen, Berne \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trois Juin \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Jean Matthys. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jean Matthys

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier  
de l'état civil de Schangnau.

Fred Chuard

N° 29  
Rosa Etter

Le deux Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ trente \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Favug \_\_\_\_\_

Etter, Rosa \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Frédéric Etter \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Ulmiz, / Fribourg domicilié à Favug \_\_\_\_\_

et de Marie née Fasmacht \_\_\_\_\_

de Montilier, / Fribourg \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le quatre Juin \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Frédéric Etter. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Etter Fritz \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Champagny

Fred Chuard

N° 30  
Marthe Marie  
Cornaz

Le quatre Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ trente \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ née à Avenches \_\_\_\_\_

Cornaz, Marthe-Marie \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Paul Louis Cornaz \_\_\_\_\_ Profession : sous-chef de gare

de Favug \_\_\_\_\_ domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de Elisa née Duvoisin \_\_\_\_\_

de Bonvillars. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le cinq Juin \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Paul Louis Cornaz. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Paul L. Cornaz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fred Chuard



N° 31

Rose Cornaz

Le deux Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à six heures \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ née à Favug \_\_\_\_\_

Cornaz, Rose \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Paul Emmanuel Cornaz Profession : *loucher* \_\_\_\_\_

de Favug \_\_\_\_\_ domicilié à Favug \_\_\_\_\_

et de Henriette Louise née Tricot \_\_\_\_\_

de Vallamand-dessus \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le cinq Juin \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Paul Emmanuel Cornaz \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Paul Cornaz \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

F. Chuard \_\_\_\_\_

N° 32

Bertha Zahn

Le neuf Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à cinq heures \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ née à Avenches \_\_\_\_\_

Zahn, Bertha \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Jean Zahn \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur* \_\_\_\_\_

de Gerzensee, Berne domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de Anna Elisabeth née Thurner \_\_\_\_\_

de Weib, Berne. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le douze Juin \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Jean Zahn \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

J. J. J. \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Gerzensee. \_\_\_\_\_

F. Chuard \_\_\_\_\_

N° 33  
Eugène Loth

Le quinze Juin mil huit cent quatre-vingt-  
six à onze heures trente minutes du matin  
est né à Stenches

Loth, Eugène fils légitime

de Jean Louis Loth Profession : agriculteur

de Pizy domicilié à Stenches

et de Elise Louise née Guthrecht

de Oberried, Fribourg

Inscrit au présent registre le seize Juin

mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration d'un père

Jean Louis Loth.

Confirmé après lecture faite :

Louis Loth

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Gimel

Fred Chuard

N° 34  
Julia Martin

Le vingt un Juin mil huit cent quatre-vingt-  
six à trois heures minutes du soir  
est née à Stenches

Martin, Julia fille légitime

de Francis Jules Samuel Martin Profession : condamné

de Stenches domicilié à Stenches

et de Louise née Hubert

de Mauraz

Inscrit au présent registre le vingt trois Juin

mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration d'un père

Francis Jules Samuel Martin

Confirmé après lecture faite :

Jules Martin

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Fred Chuard

N° 35

Amand Miauton

Le vingt sept Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né à Oleyres \_\_\_\_\_

Miauton, Amand \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Charles Daniel Miauton Profession : agriculteur \_\_\_\_\_

de Oleyres \_\_\_\_\_ domicilié à Oleyres \_\_\_\_\_

et de Eugénie Louise née Charmey \_\_\_\_\_

de Oleyres \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt huit Juin \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Charles Daniel Miauton. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Charles Miauton \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

F. Chuard \_\_\_\_\_

N° 36

Oscar Gugelmann

Le vingt huit Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à cinq heures trente \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né à Tavug \_\_\_\_\_

Gugelmann, Oscar \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Gottfried, Gugelmann Profession : cordonnier \_\_\_\_\_

de Obersteholz, Berne domicilié à Tavug \_\_\_\_\_

et de Maria Anna née Rothlisberg \_\_\_\_\_

de Langnau, Berne \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trente Juin \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Gottfried Gugelmann. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

G. Offrand Gugelmann \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de

l'état civil de Rognyl. \_\_\_\_\_

F. Chuard \_\_\_\_\_

N° 37  
 Marie-Henriette  
 Landry

Le *trente Juin* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à *cinq* heures \_\_\_\_\_ minutes du *matin*  
 est \_\_\_\_\_ née à *Twenches* \_\_\_\_\_  
*Landry, Marie-Henriette* \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
 de *Jules Constant Landry* Profession : *charretier*  
 de *Jugne, Doubs, France* domicilié à *Sausanne* \_\_\_\_\_  
 et de *Justette Louise Rosette née Perrier* \_\_\_\_\_  
 de *Ste Croix, en séjour à Twenches* \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le *premier Juillet* \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *grand père*  
*Daniel Perrier, chez lequel l'accouchement a eu lieu.*  
 Confirmé après lecture faite :  
*St Perrier, grand père*  
 L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
 Communiqué à *la Chancellerie* \_\_\_\_\_  
*D'Etat.* \_\_\_\_\_ *Fred Chuard*

N° 38  
 Valérie Fornerod

Le *trente Juin* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à *huit* heures \_\_\_\_\_ minutes du *soir*  
 est \_\_\_\_\_ née à *Twenches* \_\_\_\_\_  
*Fornerod, Valérie* \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
 de *Edouard Francis Fornerod* Profession : *charpentier*  
 de *Twenches* \_\_\_\_\_ domicilié à *Twenches* \_\_\_\_\_  
 et de *Louise née Thutberger* \_\_\_\_\_  
 de *Minggenberg, Berne.* \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le *deux Juillet* \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père*  
*Edouard Francis Fornerod,* \_\_\_\_\_  
 Confirmé après lecture faite :  
*Edouard Fornerod*  
 L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
 Communiqué \_\_\_\_\_ *Fred Chuard*

N° 39  
Charles Alfred  
Druoy

Le deux Juillet \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né à Favug \_\_\_\_\_  
Druoy, Charles Alfred \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de Fritz Nicolas Druoy \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur  
de Favug \_\_\_\_\_ domicilié à Favug \_\_\_\_\_  
et de Pauline née Sandoz \_\_\_\_\_  
de Marnand \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trois Juillet \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Fritz Nicolas Druoy \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Fritz Nicolas Druoy

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fritz Chuard

N° 40  
Pauline Doleyes

Le neuf Juillet \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ née à Avanches \_\_\_\_\_  
Doleyes, Pauline \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
de Jules Gustave Doleyes \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur  
de Avanches \_\_\_\_\_ domicilié à Avanches \_\_\_\_\_  
et de Caroline Marie née Cornaz \_\_\_\_\_  
de Favug \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le dix Juillet \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Jules Gustave Doleyes \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jules Gustave Doleyes

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fritz Chuard

N° 41  
 Beyeler  
 enfant mort né.

Le dix neuf Juillet \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 six \_\_\_\_\_ à huit heures quarante cinq minutes du soir  
 est mort née à Stenches \_\_\_\_\_

Beyeler enfant de son féminin fil le légitime \_\_\_\_\_  
 de Gottfried Beyeler \_\_\_\_\_ Profession : *condamné*  
 de Guggisberg, Berne domicilié à Stenches \_\_\_\_\_  
 et de Barbara née Burri \_\_\_\_\_  
 de Rüschegg, Berne \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt Juillet \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Gottfried Beyeler. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

G. Beyeler.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

*Frey Chuard*

N° 42  
 Florine Lucie  
 Loth

Le vingt un Juillet \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 six \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
 est \_\_\_\_\_ née à Stenches \_\_\_\_\_

Loth, Florine-Lucie \_\_\_\_\_ fil le légitime \_\_\_\_\_  
 de Aphonse Samuel Jean Loth Profession : *journalier agricole*  
 de Pizy, (Vaud) domicilié à Stenches. \_\_\_\_\_  
 et de Lucie Julie née Bettex \_\_\_\_\_  
 de Combremont le Petit \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt deux Juillet \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt- six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Aphonse Samuel Jean Loth. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Aphonse Lok

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
 l'état civil de Gimel.

*Frey Chuard*

N° 43.

Ida-Eva  
LothLe vingt deux juillet mil huit cent quatre-vingt-  
six à deux heures minutes du soir.

est née à Tenches

Loth, Ida-Eva fille légitime

de Jacques Frédéric Loth Profession : agriculteur

de Pizy (Vaud) domicilié à Tenches

et de Elise Constance née Cornaz

de Faoug

Inscrit au présent registre le vingt quatre juillet  
mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration d u père

Jacques Frédéric Loth

Confirmé après lecture faite :

Jacques Frédéric Loth

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Gimel

F. Chuard

N° 44

Jeanne Bolomay

Le vingt sept juillet mil huit cent quatre-vingt-  
six à neuf heures minutes du matin

est née à Faoug

Bolomay, Jeanne fille légitime

de Samuel Léon Bolomay Profession : chef de gare

de Savigny et Forel domicilié à Faoug

et de Jeanne Louise née Crétignier

de Vaumarcus, (Nouvâtel).

Inscrit au présent registre le vingt huit juillet  
mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration d u père

Samuel Léon Bolomay.

Confirmé après lecture faite :

Bolomay

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux officiers de  
l'état civil Savigny et Forel.

F. Chuard

N<sup>o</sup> 45  
Véronique Marie  
Dessonnaz

Le quinze Août mil huit cent quatre-vingt-  
six à quatre heures trente minutes du soir  
est né à Faug  
Dessonnaz, Véronique Marie fils légitime  
de Louis Charles François Dessonnaz Profession : journalier  
de Avenches domicilié à Faug  
et de Emma née Ducey  
de Faug  
Inscrit au présent registre le seize Août  
mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration du père  
Louis Charles François Dessonnaz  
Confirmé après lecture faite :  
François Dessonnaz  
L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
Félix Chuard  
Communiqué

N<sup>o</sup> 46  
Sidore Løb

Le seize Août mil huit cent quatre-vingt-  
six à trois heures minutes du soir  
est né à Avenches  
Løb, Sidore fils légitime  
de Marc Løb Profession : marchand de chaussures  
de Besancon, France domicilié à Avenches  
et de Fanny née Wylee  
de Ober-Indingen, Argovie  
Inscrit au présent registre le dix sept Août  
mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration du père  
Marc Løb  
Confirmé après lecture faite :  
Marc Løb Jfr Samuel  
L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
Félix Chuard  
Communiqué à la Chancellerie  
à l'Etat



N<sup>o</sup> 47  
Jules Charles  
Revelly

Le vingt quatre août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à onze heures trente \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ né à Avanches  
Revelly, Jules-Charles \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de Jean Auguste Samuel Revelly Profession : pionnier  
de Avanches \_\_\_\_\_ domicilié à Avanches \_\_\_\_\_  
et de Maria née Widmer \_\_\_\_\_  
de Ferenbalm, Berne. \_\_\_\_\_  
Inscrit au présent registre le vingt cinq août \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d un père  
Jean Auguste Samuel Revelly. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jean Revelly

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Fred. Chuard

Communiqué \_\_\_\_\_

N<sup>o</sup> 48  
Louis Gottraux

Le vingt cinq août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né à Avanches  
Gottraux, Louis \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de Louis Gottraux \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur  
de Chavannes-le-Chêne domicilié à Avanches \_\_\_\_\_  
et de Sophie née Willemin \_\_\_\_\_  
de Courgenans \_\_\_\_\_  
Inscrit au présent registre le vingt six août \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d un père  
Louis Gottraux. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Louis Gottraux

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Fred. Chuard

Communiqué \_\_\_\_\_

à l'officier de  
l'état civil de Yvermand

N° 49  
Adélaïde-Elisabeth  
Tomini

Le vingt huit août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à une heure \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ née à Avenches  
Tomini, Adélaïde-Elisabeth fil le légitime \_\_\_\_\_  
de Mois Auguste Francois Tomini Profession : Docteur Médecin  
de Payerne domicilié à Avenches  
et de Louisa née Sandoz  
de Loche et de la Brevine  
Inscrit au présent registre le vingt neuf août  
mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration du père  
Mois Auguste Francois Tomini.

Confirmé après lecture faite :

T. Tomini

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Payerne

Fred Chuard

N° 50.  
Frederic-Roger  
Claresy

Le trente août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à neuf heures quarante minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né à Avenches  
Claresy, Frederic-Roger fil s légitime \_\_\_\_\_  
de Jean Louis Claresy Profession : valet de chambre  
de Paris domicilié à Paris en séjour à Avenches  
et de Lucie née Formeros  
de Avenches, en séjour chez ses parents à Avenches  
Inscrit au présent registre le trente un août  
mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration du père  
Jean Louis Claresy.

Confirmé après lecture faite :

Claresy

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à La Chancellerie  
D'Etat

Fred Chuard

N° 51

Louisa-Rosine  
ChuardLe *trente un Août* mil huit cent quatre-vingt-  
*six* à *huit heures* ~~minutes~~ du *soir*est née à *Avenches**Chuard, Louisa-Rosine* fille légitimede *Alfred Auguste Chuard* Profession : *agriculteur*de *Avenches* domicilié à *Avenches*et de *Louise née Paccaud*de *Prévouloz*.Inscrit au présent registre le *deux Septembre*mil huit cent quatre-vingt-*six* sur la déclaration d *un père**Alfred Auguste Chuard*

Confirmé après lecture faite :

*Alfred Chuard*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Fred Chuard*

Communiqué

N° 52

Oscar Fawer

Le *deux Septembre* mil huit cent quatre-vingt-  
*six* à *dix heures* ~~minutes~~ du *matin*est né à *Donatyre**Fawer, Oscar* fils légitimede *Pierre Fawer* Profession : *agriculteur*de *Münchenwiler, Bern* domicilié à *Donatyre*et de *Madeline née Büschi*de *Kriechenwyl*.Inscrit au présent registre le *quatre Septembre*mil huit cent quatre-vingt-*six* sur la déclaration d *un père**Pierre Fawer*

Confirmé après lecture faite :

*Pierre Fawer*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Fred Chuard*

Communiqué à l'officier de

l'état civil de *Münchenwiler*

N° 53  
Jules-Paul  
Schmid

Le quatre Septembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à cinq heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ né à Oleyres \_\_\_\_\_  
Schmid, Jules-Paul \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de Pierre Joseph Schmid Profession : agriculteur  
de Tavel et Bössingen domicilié à Oleyres \_\_\_\_\_  
et de Marie Françoise née Jordan. \_\_\_\_\_  
de Domicilié \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le six Septembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Pierre Joseph Schmid. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Pierre Schmitte

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux officiers de  
Tavel et Bössingen

Frey Chuard

N° 54  
Edmond Rosset

Le six Septembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né à Avenches \_\_\_\_\_  
Rosset, Edmond \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de Louis Benjamin Rosset Profession : confiseur  
de Avenches \_\_\_\_\_ domicilié à Avenches \_\_\_\_\_  
et de Helène Lea née Golliez \_\_\_\_\_  
de Payerne et Lutry. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le huit Septembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Louis Benjamin Rosset. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Rosset

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Frey Chuard

N° 55  
Robert ChuardLe neuf Septembre mil huit cent quatre-vingt-  
six à onze heures minutes du soir  
est né à AvenchesChuard, Robert fils légitime  
de Alfred Benoit Emile Chuard Profession : agent de police  
de Avenches domicilié à Avenches  
et de Elisabeth née Luthi  
de Langnau, Bern.Inscrit au présent registre le dix Septembre  
mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration d u père  
Alfred Benoit Emile Chuard.

Confirmé après lecture faite :

Benoit Chuard

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Fréd Chuard

N° 56  
Auguste Emile  
NicolierLe douze Septembre mil huit cent quatre-vingt-  
six à huit heures minutes du matin  
est né à OleyresNicolier, Auguste-Emile fils illégitime  
de Henriette Nicolier Profession : aucune  
de Oleyres domicilié à Oleyres  
et deInscrit au présent registre le treize Septembre  
mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration de la sage  
Catherine Moccand de Meyriez domiciliée à Avenches qui  
a assisté à l'accouchement.

Confirmé après lecture faite :

Catherine Moccand

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Fréd Chuard

N° 57  
Robert Schweingrüber

Le *quatorze Septembre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à *trois* heures \_\_\_\_\_ minutes du *soir*  
est \_\_\_\_\_ né à *Oleyres* \_\_\_\_\_  
*Schweingrüber, Robert* fils *illégitime* \_\_\_\_\_  
de *Marguerite Schweingrüber* Profession : *aucune* \_\_\_\_\_  
de *Rüeggisberg, Bern* domicilié à *Oleyres* \_\_\_\_\_  
et de \_\_\_\_\_  
de \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *seize Septembre* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration de *la sage*  
*femme Elise Détraz de Lutry domiciliée à Tenches.*

Confirmé après lecture faite :

*Elise Détraz*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Rüeggisberg.*

*Frey Chuard*

N° 58  
Olga Cuanillon

Le *vingt huit Septembre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à *quatre* heures *trente* \_\_\_\_\_ minutes du *matin*  
est \_\_\_\_\_ née à *Donatyre* \_\_\_\_\_  
*Cuanillon, Olga* \_\_\_\_\_ fille *légitime* \_\_\_\_\_  
de *Jacques Frédéric Cuanillon* Profession : *instituteur*  
de *Constantine et Vallamand* <sup>*d'hab.*</sup> domicilié à *Donatyre.* \_\_\_\_\_  
et de *Lina Constance née Loup* \_\_\_\_\_  
de *Montenagry* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *trente Septembre* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père*  
*Jacques Frédéric Cuanillon* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*J. Cuanillon*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux officiers de l'état  
civil de *Constantine et Cuirefin*

*Frey Chuard*

N° 59  
Emile-Auguste  
Chatelanat

Le *trente Septembre* mil huit cent quatre-vingt-  
*six* à *quatre* heures *minutes* du *matin*  
est né à *Cleyres*

*Chatelanat, Emile-Auguste* fils *illégitime*  
de *Adeline Bertha Chatelanat* Profession : *aucune*  
de *Moudon et Dampierre* domicilié à *Cleyres*  
et de  
de

Inscrit au présent registre le *premier Octobre*  
mil huit cent quatre-vingt-*six* sur la déclaration de la *sage femme*  
*Elise Détray de Lutry* domiciliée à *Stenches*

Confirmé après lecture faite :

*Elise Détray*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux officiers de l'état  
civil de *Moudon et de Lucons*

*Félix Chuard*

N° 60  
Alice Desargens

Le *onze Octobre* mil huit cent quatre-vingt-  
*six* à *six* heures *minutes* du *soir*  
est née à *Faug*

*Desargens, Alice* fille *légitime*  
de *Louis Octave Desargens* Profession : *agriculteur*  
de *Argens* domicilié à *Faug*  
et de *Jeanette Henriette née Merle*  
de *Faug*

Inscrit au présent registre le *treize Octobre*  
mil huit cent quatre-vingt-*six* sur la déclaration du *père*  
*Louis Octave Desargens*

Confirmé après lecture faite :

*L. Desargens*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Lucons*

*Félix Chuard*

N° 61  
Jean Guin

Le seize Octobre mil huit cent quatre-vingt-  
six à vingt heures minutes du soir.

est né à Faug

Guin Jean fils légitime

de Frédéric Guin Profession : aiguilleur

de Belmont / Yvroun domicilié à Faug

et de Marguerite née Cornaz

de Faug

Inscrit au présent registre le dieux huit Octobre

mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration d u père

Frédéric Guin

Confirmé après lecture faite :

Frédéric Guin

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Belmont

Félix Chauard

N° 62  
Elisa Eugénie  
Troillet  
Trolliet.

Le vingt-trois Octobre mil huit cent quatre-vingt-  
six à huit heures minutes du matin

est née à Oleyres

Troillet, Elisa Eugénie fille légitime

de Jules Troillet Profession : agriculteur

de Henrioz domicilié à Oleyres

et de Adèle née Nicolier

de Oleyres

Inscrit au présent registre le vingt quatre Octobre

mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration d u père

Jules Troillet

Confirmé après lecture faite :

Jules Trolliet

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Granges

Félix Chauard

Le conseil d'état a, dans sa  
séance du 13 septembre 1890,  
ordonné que le nom soit recti-  
fié et écrit "Trolliet".  
L'officier de l'état civil:  
J. Charmy



N° 63.  
Jules Muller

Le vingt sept Octobre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né à Avenches \_\_\_\_\_

Muller Jules \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Jean Muller \_\_\_\_\_ Profession : corbailleur \_\_\_\_\_

de Sainte-Croix \_\_\_\_\_ domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de Anna Marie née Schädeli \_\_\_\_\_

de Köniz, Berne. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt huit Octobre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Jean Muller \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jean Muller

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de St-Croix

Fried Chuard

N° 64  
Louis Crisinel

Le vingt sept Octobre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à neuf heures trente \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ né à Faug \_\_\_\_\_

Crisinel Louis \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Henri Crisinel \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur \_\_\_\_\_

de Demegy \_\_\_\_\_ domicilié à Faug \_\_\_\_\_

et de Julie née Demor \_\_\_\_\_

de Fraz, Bas-Vully. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt neuf Octobre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Henri Crisinel. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Henri Crisinel

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Demegy

Fried Chuard

N° 65  
*Adèle-Lina*  
*Chuard*

Le *Trois Novembre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
 est \_\_\_\_\_ née à *Stenches* \_\_\_\_\_  
*Chuard, Adèle-Lina* \_\_\_\_\_ fil le légitime \_\_\_\_\_  
 de *Charles Edouard Chuard* \_\_\_\_\_ Profession : *ferblantier*  
 de *Stenches* \_\_\_\_\_ domicilié à *Stenches* \_\_\_\_\_  
 et de *Eugénie dite Adèle née Chuard* \_\_\_\_\_  
 de *Stenches* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *quatre Novembre* \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*  
*Charles Edouard Chuard* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Edouard Chuard*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Félix Chuard*

Communiqué \_\_\_\_\_

N° 66  
*Charles Gérard*  
*Chuard*

Le *sept Novembre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à minuit \_\_\_\_\_ minutes du \_\_\_\_\_  
 est \_\_\_\_\_ né à *Stenches* \_\_\_\_\_  
*Chuard, Charles-Gérard* \_\_\_\_\_ fil s légitime \_\_\_\_\_  
 de *Gérard Chuard* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur*  
 de *Stenches* \_\_\_\_\_ domicilié à *Stenches* \_\_\_\_\_  
 et de *Anna Valentine Melanie née Doléres* \_\_\_\_\_  
 de *Stenches* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *huit Novembre* \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*  
*Gérard Chuard* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Gérard Chuard*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Félix Chuard*

Communiqué \_\_\_\_\_

N° 67  
Rosa Gurtner

Le dix Sept Novembre mil huit cent quatre-vingt-  
six à dix heures minutes du soir

est née à Stenches

Gurtner, Rosa fille légitime

de Frédéric Gurtner Profession : agriculteur

de Mühledorf, Berne domicilié à Stenches

et de Maria née Haueter

de Langnau, Berne.

Inscrit au présent registre le dix neuf Novembre

mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration d u père

Frédéric Gurtner.

Confirmé après lecture faite :

Frédéric Gurtner

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Mühledorf.

F. Chuard

N° 68  
Bertha Chuard

Le dix neuf Novembre mil huit cent quatre-vingt-  
six à minuit heures minutes du

est née à Stenches

Chuard, Bertha fille légitime

de Jules Edouard Samuel Frédéric Profession : agriculteur

de Stenches domicilié à Stenches

et de Louise née Durouan

de St. Léger La Chissey.

Inscrit au présent registre le vingt un Novembre

mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration d u père

Jules Edouard Samuel Frédéric Chuard.

Confirmé après lecture faite :

Edouard Chuard

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

F. Chuard

N° 69  
Daniel Frédéric  
Arm

Le vingt huit Novembre mil huit cent quatre-vingt-  
six à huit heures minutes du matin

est né à Favug

Arm, Daniel Frédéric fils légitime

de Daniel Frédéric Arm Profession : agriculteur

de Ruderswyl, Berne domicilié à Favug

et de Maria Rosina née Murset

de Douanne, Berne

Inscrit au présent registre le vingt neuf Novembre

mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration d u père

Daniel Frédéric Arm.

Confirmé après lecture faite :

Daniel Arm

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Ruderswyl

Fritz Chuard

N° 70  
Albert-Stolphe  
Bormand

Le trois Décembre mil huit cent quatre-vingt-  
six à sept heures minutes du matin

est né à Donatyre

Bormand, Albert-Stolphe fils légitime

de Charles Fritz Bormand Profession : Charpentier

de Donatyre domicilié à Donatyre

et de Louisa Susanne née Peruchon

de Chesaux

Inscrit au présent registre le quatre Décembre

mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration d u père

Charles Fritz Bormand.

Confirmé après lecture faite :

Charles Bormand

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Fritz Chuard

N° 71.  
Marie-Renée  
Guilloud

Le cinq Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ née à Avanches \_\_\_\_\_

Guilloud, Marie-Renée fil le légitime \_\_\_\_\_  
de Daniel Henri Guilloud Profession : instituteur  
de Grandson et Champagne domicilié à Avanches \_\_\_\_\_  
et de Marie Joséphine née Guisan \_\_\_\_\_  
de Avanches \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le sept Décembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Daniel Henri Guilloud \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

H. Guilloud

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux officiers de  
l'état civil de Grandson  
et Champagne.

Frey Chuard

N° 72  
Hermann Kramer

Le six Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à cinq heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ né à Avanches \_\_\_\_\_

Kramer, Hermann fil le légitime \_\_\_\_\_  
de Samuel Kramer Profession : agriculteur  
de Charmey, Fribourg domicilié à Avanches \_\_\_\_\_  
et de Marie née Etter \_\_\_\_\_  
de Oberried, Fribourg \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le sept Décembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Samuel Kramer \_\_\_\_\_

L'enfant, Kramer Hermann est le frère jumeau du N° 73.

Confirmé après lecture faite :

Vernand B. Kramer

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Morat

Frey Chuard

N° 73  
Ernest Kramer

Le six Décembre mil huit cent quatre-vingt-  
six à sept heures minutes du soir

est né à Sweenches

Kramer, Ernest fil légitime

de Samuel Kramer Profession : agriculteur

de Charmey, Fribourg domicilié à Sweenches

et de Marie née Otter

de Oberried, Fribourg

Inscrit au présent registre le sept Décembre

mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration d u père

Samuel Kramer

L'enfant Kramer Ernest est le frère jumeau du N° 72

Confirmé après lecture faite :  
Terminul Brumm

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Morat

Friedrich Chuard

N° 74  
Julia Guthnecht

Le neuf Décembre mil huit cent quatre-vingt-  
six à cinq heures trente minutes du soir

est née à Donatyre

Guthnecht, Julia fil le légitime

de Edouard Auguste Guthnecht Profession : agriculteur

de Oberried, Fribourg domicilié à Donatyre

et de Rose née Chenevard

de Corcelles-le-Jorat

Inscrit au présent registre le dix Décembre

mil huit cent quatre-vingt-six sur la déclaration d u père

Edouard Auguste Guthnecht

Confirmé après lecture faite :

Edouard Guthnecht

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Morat

Friedrich Chuard

N<sup>o</sup> 75  
Schneider  
mort-né

Le quatorze Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est mort né à Stenches \_\_\_\_\_

Schneider, enfant au sexe masculin fils légitime \_\_\_\_\_  
de Christ Auguste Daniel Schneider Profession : agriculteur  
de Arni, Berne domicilié à Stenches \_\_\_\_\_  
et de Louise Emma née Geritron \_\_\_\_\_  
de Constantine. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le quinze Décembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Christ Auguste Daniel Schneider. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Auguste Schneider

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Frey Chuard

N<sup>o</sup> 76  
Emma Maybach

Le vingt un Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
six \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ née à Donatyré \_\_\_\_\_

Maybach, Emma \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
de Jean Frédéric Maybach Profession : agriculteur  
de Dürrenroth, (Berne) domicilié à Donatyré \_\_\_\_\_  
et de Marianne née Raymond \_\_\_\_\_  
de Donatyré \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt deux Décembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-six \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Jean Frédéric Maybach. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Friedrich Maybach

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de

l'état civil de Dürrenroth.

Frey Chuard

N° 77  
*Stuhmann*  
 mort-né

Le *vingt huit Décembre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à *sept* heures \_\_\_\_\_ minutes du *matin*  
 est *mort* née à *Favug* \_\_\_\_\_  
*Stuhmann*, enfant du sexe *feminin* fil *le* légitime \_\_\_\_\_  
 de *Bénédict Stuhmann* Profession : *agriculteur*  
 de *Neuenegg, Berne* domicilié à *Favug* \_\_\_\_\_  
 et de *Barbara née Lehmann* \_\_\_\_\_  
 de *Eggiryl, Berne* \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le *vingt neuf Décembre* \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*  
*Bénédict Stuhmann* \_\_\_\_\_  
 Confirmé après lecture faite :  
*Ludwig Stuhmann*  
 L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
*Frey Chuard*  
 Communiqué \_\_\_\_\_

N° 78  
*Adèle Grin*

Le *vingt sept Décembre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*six* \_\_\_\_\_ à *quatre* heures \_\_\_\_\_ minutes du *matin*  
 est \_\_\_\_\_ née à *Favug* \_\_\_\_\_  
*Grin, Adèle* \_\_\_\_\_ fil *le* légitime \_\_\_\_\_  
 de *François Emile Grin* Profession : *agriculteur*  
 de *Belmont, Yverdon* domicilié à *Favug* \_\_\_\_\_  
 et de *Marie Anne née Homann* \_\_\_\_\_  
 de *Birmpliz, Berne* \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le *vingt neuf Décembre* \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-*six* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*  
*François Emile Grin* \_\_\_\_\_  
 Confirmé après lecture faite :  
*François Grin*  
 L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
 Communiqué *à l'officier de l'état* *Frey Chuard*  
*civil de Belmont* \_\_\_\_\_



N°

Le mil huit cent quatre-vingt-  
à heure minutes du

est né à

fil légitime

de Profession :

de domicilié à

et de

de

Inscrit au présent registre le

mil huit cent quatre-vingt- sur la déclaration d

Confirmé après lecture faite :

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

N°

Le mil huit cent quatre-vingt-  
à heure minutes du

est né à

fil légitime

de Profession :

de domicilié à

et de

de

Inscrit au présent registre le

mil huit cent quatre-vingt- sur la déclaration d

Confirmé après lecture faite :

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*Le N° 78 à la page 61, est celui de la dernière inscription faite dans l'année 1886.*

*Les deux doubles du présent registre sont conformes.*

*Ce que nous certifions  
L'officier de l'état civil de  
l'arrondissement d'Avenches  
Félix Chuard*



*Avenches le 10 Janvier 1887*

*Un double a été remis le 10  
Janvier 1887 à l'autorité com-  
mune, en exécution de l'article  
2 de la loi.*

*L'officier de l'état civil de  
l'arrondissement d'Avenches  
Félix Chuard*

*Avenches le 10 Janvier 1887*



1887

119

N° 1  
Charles Eugène  
Cornaz

Le deux Janvier mil huit cent quatre-vingt-  
sept à une heure minutes du soir  
est né à Faurug

Cornaz, Charles-Eugène fils légitime  
de Charles Eugène Léon Cornaz Profession: jardinier  
de Faurug domicilié à Faurug  
et de Emma Victoria née Hiltmacher  
de Gysenstein, (Berne)

Inscrit au présent registre le quatre Janvier  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration du père  
Charles Eugène Léon Cornaz.

Confirmé après lecture faite :

Eugène Cornaz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Frey Charles

Communiqué

Vu & soussigné le 2 Janvier  
1887.  
Le Préfet,  
Imber

N° 2  
Léonie Violi

Le cinq Janvier mil huit cent quatre-vingt-  
sept à quatre heures minutes du soir  
est née à Avenches

Violi, Léonie fille légitime  
de Antonio Francesco Giuseppe Domenico Maria Profession: terrassier  
de Saint-Polo D'Inja, (Italie) domicilié à Avenches  
et de Rosina née Trachsel  
de Taberg et Stoffelsrüti, (Berne).

Inscrit au présent registre le six Janvier  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration du père  
Antonio Francesco Giuseppe Domenico Maria Violi.

Confirmé après lecture faite :

Violi Antoine

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Frey Charles

Communiqué à la Chancellerie  
D'Etat

N<sup>o</sup> 3.  
Arnold Henri  
Hürni

Monsieur

Le huit Janvier \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ né à Stenches  
Hürni, Arnold-Henri \_\_\_\_\_ fil l légitime \_\_\_\_\_  
de Christian Hürni \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur  
de Träschelt, (Fribourg) domicilié à Stenches  
et de Caroline Sophie née Grauer  
de Esslingen, Wurtemberg.  
Inscrit au présent registre le neuf Janvier  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Christian Hürni.

Confirmé après lecture faite :  
Christian Hürni

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Châtet.

Frédy Chuard

N<sup>o</sup> 4.  
Susanne-Augusta  
Kiehl

Le onze Janvier \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ minutes du soir.  
est \_\_\_\_\_ née à Faug  
Kiehl, Susanne-Augusta \_\_\_\_\_ fille \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_  
de Jules Auguste Kiehl \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur  
de La-Croix, Neuchâtel domicilié à Faug  
et de Sophie Cécile née Cornaz  
de Faug.  
Inscrit au présent registre le douze Janvier  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Jules Auguste Kiehl

Confirmé après lecture faite :  
J. O. Kiehl-Cornaz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de St. Blaise

Frédy Chuard

N° 5  
Lucien Ludy

Le *seize Janvier* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* \_\_\_\_\_ à *neuf* heures \_\_\_\_\_ minutes du *matin*  
est \_\_\_\_\_ né à *Avanches* \_\_\_\_\_  
*Ludy, Lucien* \_\_\_\_\_ fil *s* légitime \_\_\_\_\_  
de *Frédéric Ludy* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur*  
de *Lenk, Berné* domicilié à *en Amérique depuis cinq mois.*  
et de *Adèle née Bessat* \_\_\_\_\_  
de *Villette et Saigny, domiciliée à Avanches*  
Inscrit au présent registre le *dix sept Janvier* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-*sept* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *la sage*  
*femme Elise Detraz, qui a assisté à l'accouchement.*

Confirmé après lecture faite :

*Elsie Detraz*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Lenk,*

*Félix Chuard*

N° 6  
Hélène Loth

Le *dix sept Janvier* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* \_\_\_\_\_ à *deux* heures \_\_\_\_\_ minutes du *soir*  
est \_\_\_\_\_ née à *Avanches* \_\_\_\_\_  
*Loth, Hélène* \_\_\_\_\_ fil *le* légitime \_\_\_\_\_  
de *Jean Auguste Loth* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur*  
de *Pizy* \_\_\_\_\_ domicilié à *Avanches* \_\_\_\_\_  
et de *Louise Julie née Fomerod* \_\_\_\_\_  
de *Avanches* \_\_\_\_\_  
Inscrit au présent registre le *dix huit Janvier* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-*sept* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*  
*Jean Auguste Loth* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Auguste Loth*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Gimel*

*Félix Chuard*

N<sup>o</sup> 7  
Alice-Fanny  
Stucki

Le dix-neuf Janvier mil huit cent quatre-vingt-  
sept à quatre heures minutes du matin  
est née à Foug  
Stucki, Alice-Fanny — fille-illegitime  
de Laure Marie Stucki née Cornaz Profession : ménagère  
de Nimentigen, Berne domiciliée à Foug  
et de Veuve de Christian Stucki

Inscrit au présent registre le vingt Janvier  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration de Julie  
Cornaz qui a assisté à l'accouchement

Confirmé après lecture faite :

Julie Cornaz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Nimentigen

Friedrich Chuard

N<sup>o</sup> 8  
Alice Lederrey

Le vingt-trois Janvier mil huit cent quatre-vingt-  
sept à six heures trente minutes du matin  
est née à Donatyrivière Avenches  
Lederrey, Alice — fille légitime  
de Alfred Lederrey Profession : agriculteur  
de Grandvaux, Cully et Lutry domicilié à Donatyrivière Avenches  
et de Amélie née Faunin  
de Cudrefin

Inscrit au présent registre le vingt-quatre Janvier  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration du père  
Alfred Lederrey

Confirmé après lecture faite :

A Lederrey

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux officiers  
de l'état civil de Lutry et Cully

Friedrich Chuard

N° 9  
Emmanuel Claude

Le vingt deux Janvier mil huit cent quatre-vingt-sept à une heure minutes du matin

est né à Saoug

Claude, Emmanuel fils légitime

de Francois Ami Claude Profession : Charpentier

de Ste Croix domicilié à Saoug

et de Anna née Jaquier

de Vucherens.

Inscrit au présent registre le vingt quatre Janvier

mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration d u père

Francois Ami Claude.

Confirmé après lecture faite :

*Francois Ami Claude*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Frey Chuard*

Communiqué à l'officier de l'état civil de Ste Croix

N° 10  
Charles Bernard

Le vingt quatre Janvier mil huit cent quatre-vingt-sept

à dix heures vingt minutes du soir.

est né à Avenches

Bernard, Charles fils légitime

de Leopold Bernard Profession : marchand de chevaux

de Pontarlier, France domicilié à Avenches

et de Emilie née Bloch

de Habsheim, Haut Rhin

Inscrit au présent registre le vingt six Janvier

mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration d u père

Leopold Bernard.

Confirmé après lecture faite :

*Leopold Bernard*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Frey Chuard*

Communiqué à la Chancellerie d'Etat

N<sup>o</sup> 11  
Constant Ernest  
Chapuis

Le premier Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né à Donatyre \_\_\_\_\_

Chapuis, Constant-Ernest \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Henri Emmanuel Chapuis Profession : agriculteur \_\_\_\_\_

de Spalinges \_\_\_\_\_ domicilié à Donatyre \_\_\_\_\_

et de Marie Louise née Tribotet. \_\_\_\_\_

de Anet, (Borne). \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le deux Février \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Henri Emmanuel Chapuis. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Henri Chapuis.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Spalinges

Fried Chuard

N<sup>o</sup> 12  
Eugène Adrien  
Käser

Le quatre Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ minutes du soir.

est \_\_\_\_\_ né à Stenches \_\_\_\_\_

Käser, Eugène-Adrien \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Paul Adrien Valentin Käser Profession : cocher \_\_\_\_\_

de Leimiswyl, (Borne) domicilié à Paris. \_\_\_\_\_

et de Ida née Hug \_\_\_\_\_

de Buchillon, (Fribourg) en séjour à Stenches. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le cinq Février \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du beau frère

Louis Chuard, chez lequel l'accouchement a eu lieu. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Ld Chuard

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Rohrbach.

Fried Chuard

N<sup>o</sup> 13  
Auguste Kormann

Le *dieu sept Fevrier* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* \_\_\_\_\_ à *une heure trente* \_\_\_\_\_ minutes du *soir*  
est \_\_\_\_\_ né à *Faug* \_\_\_\_\_

*Kormann, Auguste* \_\_\_\_\_ fil *s* légitime \_\_\_\_\_

de *Christian Kormann* \_\_\_\_\_ Profession : *cocher* \_\_\_\_\_

de *Bumpliz, Berne* domicilié à *Faug* \_\_\_\_\_

et de *Suzanne née Demeyriez* \_\_\_\_\_

de *Faug* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *dieu huit Fevrier* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *sept* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*

*Christian Kormann* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Christian Kormann.*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Bumpliz*

*Fred Chuard*

N<sup>o</sup> 14  
Robert Linder

Le *premier Mars* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* \_\_\_\_\_ à *neuf heures* \_\_\_\_\_ minutes du *matin*  
est \_\_\_\_\_ né à *Trenches* \_\_\_\_\_

*Linder, Robert* \_\_\_\_\_ fil *s* légitime \_\_\_\_\_

de *Jean Linder* \_\_\_\_\_ Profession : *viticulter*

de *Châtel, près Morat* domicilié à *Trenches* \_\_\_\_\_

et de *Maria née Schrang* \_\_\_\_\_

de *Frutigen, Berne* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *deux Mars* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *sept* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*

*Jean Linder.* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Joséphine Linder*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Morat*

*Fred Chuard*



N° 15

Jeanne Hortense  
Schneussly

Le onze Mars mil huit cent quatre-vingt-  
sept à onze heures minutes du soir.

est née à Donatyre

Schneussly, Jeanne-Hortense, fille légitime

de Joseph Louis Schneussly Profession : agriculteur

de Wunnswyl, (Fribourg) domicilié à Donatyre

et de Anne Marie née Sebischer

de Farel, (Fribourg).

Inscrit au présent registre le treize Mars

mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration d u père

Joseph Louis Schneussly.

Confirmé après lecture faite :

J. J. H. H. H.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Wunnswyl

Friedrich Chuard

N° 16

Rosa Rappeler

Le seize Mars mil huit cent quatre-vingt-  
sept à deux heures minutes du soir

est née à Avenches

Rappeler, Rosa, fille légitime

de Nicolas Rappeler Profession : agriculteur

de Worben, Berne domicilié à Avenches

et de Elisabeth née Weibel

de Serryl vière Rapperswyl, Berne.

Inscrit au présent registre le dix sept Mars

mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration d u père

Nicolas Rappeler

Confirmé après lecture faite :

N. L. R. Rappeler,

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Burglen

Friedrich Chuard

N° 17  
Anna Schmitz

Le dix sept Mars mil huit cent quatre-vingt-  
sept à quatre heures minutes du matin  
est née à Avenches

Schmitz, Anna fille légitime

de Rodolphe Schmitz Profession : laitier

de Fraubrunnen, Berne domicilié à Avenches

et de Rosina née Eymann

de Steffisburg, Berne

Inscrit au présent registre le dix huit Mars  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration du père

Rodolphe Schmitz.

Confirmé après lecture faite :

R. D. Schmitz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Graffenried

Frey Chuard

N° 18  
Jean Büschi

Le vingt un Mars mil huit cent quatre-vingt-  
sept à onze heures minutes du soir  
est né à Donatyrivière Avenches

Büschi, Jean fils légitime

de Anna Maria Büschi Profession : aucune

de Kriechenwyl, Berne domiciliée à Donatyrivière Avenches

et de

de

Inscrit au présent registre le vingt trois Mars  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration de la sage

femme Catherine Fornalaz Mercand de Meyriez domiciliée à Avenches

Confirmé après lecture faite :

Catherine Fornalaz M. C.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Laupen

Frey Chuard

N<sup>o</sup> 19  
Henri Robert  
Kleist

Le vingt-cinq Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à une heure \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ né à Avanches \_\_\_\_\_

Kleist, Henri-Robert \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Jean Henri Laurent Kleist Profession : cafetier

de Navre, (Neuchâtel) domicilié à Avanches \_\_\_\_\_

et de Adèle Euphémie Burnat \_\_\_\_\_

de Bothmar, Wurtemberg \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt-sept Mars \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration de u père

Jean Henri Laurent Kleist \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Lt Kleist ff.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Cornaux

Fred Chuard

N<sup>o</sup> 20  
Lea Teschlimann

Le trois Avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à huit heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Avanches \_\_\_\_\_

Teschlimann, Lea \_\_\_\_\_ fille illégitime \_\_\_\_\_

de Emma Teschlimann Profession : aucune

de Sumiswald, Borne domicilié à Avanches \_\_\_\_\_

et de \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le cing Avril \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration de la sage

femme Elise Détraz de Lutry domiciliée à Avanches

Confirmé après lecture faite :

Elise Détraz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Sumiswald

Fred Chuard

N° 21  
Blanche-Sophie  
Chuard

Le *douze* *Avril* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* \_\_\_\_\_ à *huit* heures \_\_\_\_\_ minutes du *soir* \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à *Avanches* \_\_\_\_\_

*Chuard, Blanche-Sophie* fille légitime \_\_\_\_\_  
de *Louis Jules Frédéric Chuard* Profession : *huissier municipal*  
de *Avanches* \_\_\_\_\_ domicilié à *Avanches* \_\_\_\_\_  
et de *Louise née Taccoud* \_\_\_\_\_  
de *Puidoux* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *treize* *Avril* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *sept* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*  
*Louis Jules Frédéric Chuard* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Louis Chuard*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

*Fred Chuard*

N° 22  
Frédéric Eggimann

Le *vingt un* *Avril* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* \_\_\_\_\_ à *huit* heures \_\_\_\_\_ minutes du *matin* \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ né à *Avanches* \_\_\_\_\_

*Eggimann, Frédéric* fils légitime \_\_\_\_\_  
de *André Eggimann* Profession : *Charpentier*  
de *Gondiswyl, Berne* domicilié à *Avanches* \_\_\_\_\_  
et de *Anna Elisabeth née Favre* \_\_\_\_\_  
de *Lyss* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *vingt deux* *Avril* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *sept* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*  
*André Eggimann* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*André Eggimann*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'office de l'état  
civil de *Melchman*.

*Fred Chuard*

N° 23  
 Juliette Emilie  
 Schroecker

Le vingt cinq Avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 sept \_\_\_\_\_ à neuf heures trente \_\_\_\_\_ minutes du soir  
 est \_\_\_\_\_ née à Trenches \_\_\_\_\_

Schroecker, Juliette-Emilie fille légitime \_\_\_\_\_  
 de Joseph Martin Schroecker Profession : menuisier  
 de Jagstfeld, Wurtemberg domicilié à Trenches \_\_\_\_\_  
 et de Emilie née Chuard \_\_\_\_\_  
 de Trenches \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt sept Avril \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
 Joseph Martin Schroecker \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Joseph Schroecker

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fried Chuard

N° 24  
 Bertha Simonet

Le sept Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 sept \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
 est \_\_\_\_\_ née à Tavug \_\_\_\_\_

Simonet, Bertha \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
 de Frédéric Simonet \_\_\_\_\_ Profession : couvreur  
 de Galmiz, Fribourg domicilié à Tavug \_\_\_\_\_  
 et de Emma née Hösman \_\_\_\_\_  
 de Gengenbe, Berne. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le huit Mai \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
 Frédéric Simonet. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Fried Simonet

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'office de  
 l'état civil de Morat \_\_\_\_\_

Fried Chuard

N° 25  
Emma Bütler

Le *onze Mai* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* \_\_\_\_\_ à *cinq heures* \_\_\_\_\_ minutes du *matin*

est \_\_\_\_\_ née à *Oleyres* \_\_\_\_\_

*Bütler, Emma* \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de *Jean Bütler* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur*

de *Büchholterberg, Berne* domicilié à *Oleyres* \_\_\_\_\_

et de *Elisabeth nee Lehmann* \_\_\_\_\_

de *Buchillon, Fribourg* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *onze Mai* \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-*sept* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d*u père*

*Jean Bütler* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Johann Louis*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Büchholterberg*

*Fritz Chuard*

N° 26  
Benjamin Ryser

Le *vingt Mai* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* \_\_\_\_\_ à *deux heures* \_\_\_\_\_ minutes du *soir*

est \_\_\_\_\_ né à *Avenches* \_\_\_\_\_

*Ryser, Benjamin* \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de *Samuel Louis Ryser* Profession : *tailleur*

de *Niederwyl, Berne* domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_

et de *Caroline nee Teschlimann* \_\_\_\_\_

de *Sumiswald, Berne* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *vingt un Mai* \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-*sept* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d*u père*

*Samuel Louis Ryser* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Samuel Ryser*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Herzogenbuchsee*

*Fritz Chuard*

N° 27

Emma Marie  
GrawLe vingt un Mai mil huit cent quatre-vingt-  
sept à neuf heures minutes du matin  
est née à AvenchesGraw, Emma-Marie — fille légitime —  
de Jean Christian Graw — Profession : agriculteur  
de Oberried, Trüboung domicilié à Avenches —  
et de Elisabeth née Blicke —  
de Hausen, Trusse.Inscrit au présent registre le vingt deux Mai  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration d u père  
Jean Christian Graw.

Confirmé après lecture faite :

Fr. Graw

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Morat

Fréd. Chuard

N° 28

Anna Yenni

Le vingt sept Mai mil huit cent quatre-vingt-  
sept à cinq heures minutes du soir  
est née à AvenchesYenni, Anna — fille légitime —  
de Christian Yenni — Profession : agriculteur  
de Eggiswyl, Berne domicilié à Avenches —  
et de Maria née Moser —  
de Eggiswyl, BerneInscrit au présent registre le vingt huit Mai  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration d u père  
Christian Yenni.

L'enfant Anna Yenni est la sœur jumelle du N° 29

Confirmé après lecture faite :

Christ. Yenni.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Eggiswyl.

Fréd. Chuard

N° 29  
Christian Yenni

Le vingt sept Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à cinq heures trente \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ né à Stenches \_\_\_\_\_

Yenni, Christian \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Christian Yenni \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Eggivyl, Berne domicilié à Stenches \_\_\_\_\_

et de Maria née Moser \_\_\_\_\_

de Läzivyl, Berne. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt huit Mai \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Christian Yenni \_\_\_\_\_

L'enfant Christian Yenni est le frère jumeau du N° 28.

Confirmé après lecture faite :

Christ. Yenni.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Eggivyl

Friedrich Chuard

N° 30  
Jean Rodolphe  
Moccand

Le Trois Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à six heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ né à Stenches \_\_\_\_\_

Moccand, Jean-Rodolphe fils légitime \_\_\_\_\_

de Paul Eugène Emmanuel Moccand Profession : couvreur

de Meyriez, Fribourg domicilié à Stenches \_\_\_\_\_

et de Maria Elisabeth née Duding \_\_\_\_\_

de Riaz, Fribourg. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le cinq Juin \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Paul Eugène Emmanuel Moccand. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Paul. Moccand

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Meyriez

Friedrich Chuard



N° 31

Mae Chuard

Morse

Le onze Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né à Stenches \_\_\_\_\_

Chuard, Mae \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Jules Chuard \_\_\_\_\_ Profession : facteur postal

de Stenches \_\_\_\_\_ domicilié à Stenches \_\_\_\_\_

et de Louise dite Elise née Pauly \_\_\_\_\_

de Wahlern, Berne \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le douze Juin \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Jules Chuard \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jules Chuard \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Fried Chuard \_\_\_\_\_

Communiqué \_\_\_\_\_

N° 32

Emma Guthnecht

Le douze Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à onze heures trente \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Donatyre \_\_\_\_\_

Guthnecht, Emma \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Jean Guthnecht \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Oberried, Fribourg domicilié à Donatyre \_\_\_\_\_

et de Marquerite née Kysel \_\_\_\_\_

de Heimisryl, Berne \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le treize Juin \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Jean Guthnecht \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Joseph Guthnecht \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Fried Chuard \_\_\_\_\_

Communiqué à l'officier de

l'état civil de Morat \_\_\_\_\_

N° 33  
Paul Nicolier

Le vingt Juin mil huit cent quatre-vingt-sept à trois heures minutes du soir

est né à Oleyres

Nicolier, Paul fil légitime

de Albert Nicolier Profession : agriculteur

de Oleyres domicilié à Oleyres

et de Louise Jenny née Laurent

de Fey

Inscrit au présent registre le vingt un Juin

mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration d u père

Albert Nicolier

Confirmé après lecture faite :

Albert Nicolier.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Friedrich Chuard

N° 34  
Joseph Antoine Lassieur

Le vingt Juin mil huit cent quatre-vingt-sept à dix heures minutes du matin

est né à Avenches

Lassieur, Joseph-Antoine fil légitime

de Joseph Antoine Lassieur Profession : manoeuvre

de Bullet, (Vaud) domicilié à Avenches

et de Mariette Elise née Morney

de Dompierre, (Fribourg).

Inscrit au présent registre le vingt deux Juin

mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration d u père

Joseph Antoine Lassieur.

Confirmé après lecture faite :

Lassieur Antoine

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'Officier de l'état civil de Bullet

Friedrich Chuard

N° 35  
Ida Turd

Le vingt-trois Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Favug \_\_\_\_\_

Turd, Ida \_\_\_\_\_ fil le légitime \_\_\_\_\_

de Conrad Edmond Turd Profession : tonnelier

de Delle, (Haut-Rhin) France domicilié à Favug \_\_\_\_\_

et de Alice Fanny née Cornaz \_\_\_\_\_

de Favug \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt quatre Juin \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Conrad Edmond Turd \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Edmond Turd

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la Chancellerie  
d'Etat.

Fred Chuard

N° 36  
Amélie Vallotton

Le trente Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à six heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Donatyré \_\_\_\_\_

Vallotton, Amélie \_\_\_\_\_ fil le légitime \_\_\_\_\_

de Gustave Louis Vallotton Profession : agriculteur

de Agiez et Vallorbes domicilié à Donatyré \_\_\_\_\_

et de Joséphine Elise née Accola \_\_\_\_\_

de Davos, Gidsens. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le deux Juillet \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Gustave Louis Vallotton. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Gustave Vallotton

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux officiers de  
l'état civil de Sion et Vallorbes

Fred Chuard

N° 37  
 Alexis-Alfred  
 Gutknecht  
 mort

Le trois Juillet mil huit cent quatre-vingt-  
sept à quatre heures trente minutes du soir.  
 est né à Storches  
Gutknecht, Alexis-Alfred fil. légitime  
 de Louis Gutknecht Profession: cordonnier  
 de Oberried, (Fribourg) domicilié à Storches  
 et de Catherine Emilie née Schläppi  
 de Nesselthal, (Berne).  
 Inscrit au présent registre le cing Juillet  
 mil huit cent quatre-vingt- sept sur la déclaration du père  
Louis Gutknecht.

Confirmé après lecture faite :

Louis Gutknecht

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
 l'état civil de Mont

Fred Chuard

N° 38  
 Emile Rubatel  
 mort  
Rectification

Par la délibération du 28 Juin  
 1910, le Conseil d'Etat du  
 Canton de Fribourg a ordonné la  
 rectification du nom Rubatel  
 dans l'inscription ci-dessus, en  
 ce sens qu'il sera Rubattel, au  
 lieu de Rubatel, ce 2 Juillet 1910  
 J. H. d'Alencourt



Le quatorze Juillet mil huit cent quatre-vingt-  
sept à trois heures minutes du soir  
 est né à Oleyres  
Rubatel, Emile fil. légitime  
 de Jules Rubatel Profession: agriculteur  
 de Villargel domicilié à Oleyres  
 et de Félicie Marianne née Nicolin  
 de Oleyres.  
 Inscrit au présent registre le quinze Juillet  
 mil huit cent quatre-vingt- sept sur la déclaration du père  
Jules Rubatel.

Confirmé après lecture faite :

Jules Rubattel

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier  
 de l'état civil de Villargel

Fred Chuard

N° 39  
Charles Henri  
Hirsig

Le dix-neuf Juillet \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ né à Avenches \_\_\_\_\_

Hirsig, Charles-Henri \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de Pierre Hirsig \_\_\_\_\_ Profession : boucher \_\_\_\_\_  
de Amboldingen, Berne domicilié à Avenches \_\_\_\_\_  
et de Caroline Charlotte née Schneider \_\_\_\_\_  
de Avenches, Berne \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt-un Juillet \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Pierre Hirsig. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Pierre Hirsig

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Amboldingen

Frey Chuard

N° 40  
Ernest Doudin

Le vingt-un Juillet \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né à Donatyre \_\_\_\_\_

Doudin, Ernest \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de Louis Doudin \_\_\_\_\_ Profession : domestique agricole \_\_\_\_\_  
de Payerne \_\_\_\_\_ domicilié à Donatyre \_\_\_\_\_  
et de Anna Maria Salfisberg née Lauper \_\_\_\_\_  
de Mühleberg, Berne, \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt-deux Juillet \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Louis Doudin. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Louis Doudin

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Payerne

Frey Chuard

N° 41  
Charles-Edouard  
Besson

Le vingt un Juillet mil huit cent quatre-vingt-  
sept à huit heures vingt cinq minutes du matin  
est né à Avenches

Besson, Charles-Edouard fils légitime  
de Edouard Frédéric Besson Profession : instituteur  
de Bellerive, (Vully) domicilié à Avenches  
et de Ida Fanny née Bredaz  
de Chevilly.

Inscrit au présent registre le vingt deux Juillet  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration d u père  
Edouard Frédéric Besson.

Confirmé après lecture faite :

L. Mespon

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Constantine

Félix Chuard

N° 42  
Lucie Bavaud

Le vingt trois Juillet mil huit cent quatre-vingt-  
sept à deux heures minutes du soir  
est née à Oleyres

Bavaud, Lucie fille légitime  
de Jean Alexandre Bavaud Profession : Laitier  
de Bottens, Vaud domicilié à Oleyres  
et de Marie Céline née Galley  
de Autigny, Fribourg.

Inscrit au présent registre le vingt quatre Juillet  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration d u père  
Jean Alexandre Bavaud

Confirmé après lecture faite :

Alexandre Bässler

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Poliez-le-Grand

Félix Chuard

N° 43  
Lina-Louise  
Guermann

Le vingt trois Juillet \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à huit heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ née à La Vaussinaz rière Meyres \_\_\_\_\_

Guermann, Lina-Louise fil-le légitime \_\_\_\_\_

de Constant Emile Guermann Profession : laminier

de Ferrier, Neuchâtel domicilié à La Vaussinaz \_\_\_\_\_

et de Marie Louise née Mottet \_\_\_\_\_

de Charquemont, France. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt cinq Juillet \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Constant Emile Guermann. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Emile Guermann

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Ferrier

F. Chuard

N° 44  
Alexandrine  
Graw

Le vingt six Juillet \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à minuit ~~housa~~ trente \_\_\_\_\_ minutes du \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ née à Avenches \_\_\_\_\_

Graw, Alexandrine fil-le légitime \_\_\_\_\_

de Arnold Achille Edouard, Graw Profession : hôtelier

de Oberried, Fribourg domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de Mina Henriette née Bessard \_\_\_\_\_

de Bellerive, Vully. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt sept Juillet \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Arnold Achille Edouard Graw. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Graw

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Morat

F. Chuard

N° 45  
Maurice Dürig

Le trois août mil huit cent quatre-vingt-  
sept à cinq heures minutes du matin  
est né à Trenches

Dürig, Maurice fils illégitime

de Marie Rosina Dürig Profession : lingère

de Hettiswyl, Berne domicilié à Neuchâtel, en séjour à Trenches

et de filles de Benoit Dürig et de Rosine née Strait

de \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le cinq août  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration de la sage femme  
Catherine Moccand de Meyriez domiciliée à Trenches.

Confirmé après lecture faite :

Catherine Fournally Moccand

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Gross-Raffoltern  
Krauchthal

Friedrich Chuard

N° 46  
Emile Ruchat

Le dix août mil huit cent quatre-vingt-  
sept à cinq heures minutes du matin  
est né à Faug

Ruchat, Emile fils légitime

de Constant Louis Ruchat Profession : pionnier

de Grandcour domicilié à Faug

et de Lydie, née Pasche

de Servion.

Inscrit au présent registre le douze août  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration du père  
Constant Louis Ruchat.

Confirmé après lecture faite :

Constant Ruchat

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Grandcour

Friedrich Chuard



N<sup>o</sup> 47  
Marie Guillood

Le douze Août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à six heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ née à Trenches \_\_\_\_\_

Guillood, Marie \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
de Fritz Louis Jules Samuel Guillood Profession : agriculteur  
de Nant, (Bas Vallé) domicilié à Trenches \_\_\_\_\_  
et de Louise Fanny Julie née Senaud \_\_\_\_\_  
de Trenches \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le treize Août \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Fritz Louis Jules Samuel Guillood. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Guilla Fritz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Nant

Fred Chuard

N<sup>o</sup> 48  
Fornierod  
enfant mort-né

Le treize Août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à onze heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est mort né à Trenches \_\_\_\_\_

Fornierod \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de Fritz Auguste Fornierod Profession : maréchal  
de Trenches \_\_\_\_\_ domicilié à Trenches \_\_\_\_\_  
et de Charlotte née Freyraud \_\_\_\_\_  
de Vallamand. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le quinze Août \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Fritz Auguste Fornierod. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Fritz Auguste Fornierod

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fred Chuard

N° 49  
Robert Luginbühl

Le quatorze *sept* mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* à *dia* heures *minutes* du *matin*  
 est né à *Faoug*  
*Luginbühl, Robert* fil *légitime*  
 de *Jacob Luginbühl* Profession : *agriculteur*  
 de *Rübigen, (Berne)* domicilié à *Faoug*  
 et de *Anna née Sigenthaler*  
 de *Scharmoué, (Berne)*.  
 Inscrit au présent registre le *seize sept*  
 mil huit cent quatre-vingt-*sept* sur la déclaration du *père*  
*Jacob Luginbühl.*

Confirmé après lecture faite :

*Jacob Luginbühl*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
 l'état civil de *Münsingen*

*Friedrich Chuard*

N° 50  
Anna Lob

Le quatorze *sept* mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* à *dia* heures *minutes* du *matin*  
 est née à *Avanches*  
*Lob, Anna* fil *légitime*  
 de *Salomon Lob* Profession : *marchand de chaussures*  
 de *Belfort, (France)* domicilié à *Avanches*  
 et de *Nanette née Weil*  
 de *Belfort, (France)*.  
 Inscrit au présent registre le *seize sept*  
 mil huit cent quatre-vingt-*sept* sur la déclaration du *père*  
*Salomon Lob.*

Confirmé après lecture faite :

*Salomon Lob*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la *Chancellerie*  
*d'Etat*

*Friedrich Chuard*

N<sup>o</sup> 57  
Christian Roll

mon

Le vingt six Août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né à Favug \_\_\_\_\_

Roll, Christian \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Christian Roll \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Uetendorf, (Borne) domicilié à Favug \_\_\_\_\_

et de Madelaine née Gartner \_\_\_\_\_

de Wahlen, (Borne). \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt sept Août \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Christian Roll. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Christian Roll.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Thierachern.

Friedrich Chuard

N<sup>o</sup> 52  
Maurice-Ernest  
FornierodLe vingt six Août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à midi \_\_\_\_\_ heures \_\_\_\_\_ minutes du

est \_\_\_\_\_ né à Avenches \_\_\_\_\_

Fornierod, Maurice-Ernest \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Frédéric Auguste Fornierod \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Avenches \_\_\_\_\_ domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de Caroline née Schläppi \_\_\_\_\_

de Gadmern, (Borne). \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt huit Août \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Frédéric Auguste Fornierod. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Auguste Fornierod

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Friedrich Chuard

N° 53

William-Edmond  
Miauton

Le *neuf Septembre* mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* à *deux* heures *minutes* du *matin*

est né à *Oleyres*

*Miauton, William-Edmond* fils légitime

de *Charles Daniel Miauton* Profession : *agriculteur*

de *Oleyres* domicilié à *Oleyres*

et de *Eugénie Louise née Charney*

de *Oleyres.*

Inscrit au présent registre le *dix Septembre*

mil huit cent quatre-vingt-*sept* sur la déclaration du *père*

*Charles Daniel Miauton.*

Confirmé après lecture faite :

*Charles D<sup>e</sup> Miauton*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Fred Chuard*

Communiqué

N° 54

Robert-Julien  
Doleires

Le *seize Septembre* mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* à *sept* heures *minutes* du *matin*

est né à *Avenches*

*Doleires, Robert-Julien* fils légitime

de *Jules Doleires* Profession : *marchand de détail*

de *Avenches* domicilié à *Avenches*

et de *Pauline née Bestat*

de *Villette et Savigny.*

Inscrit au présent registre le *dix sept Septembre*

mil huit cent quatre-vingt-*sept* sur la déclaration du *père*

*Jules Doleires.*

Confirmé après lecture faite :

*Jules Doleires*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Fred Chuard*

Communiqué

N° 55

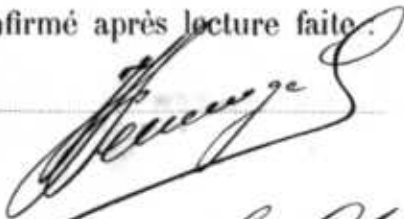
Blanche-Marguerite  
Spettnagel

Le dix sept Septembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à une heure trente \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ née à Tverches \_\_\_\_\_

Spettnagel, Blanche-Marguerite fille légitime \_\_\_\_\_  
de Victor Spettnagel \_\_\_\_\_ Profession : comptable  
de Mascara, Dép: d'Oran, Algérie domicilié à Tverches \_\_\_\_\_  
et de Marie Louise Blanche née Stoffel \_\_\_\_\_  
de Belancon, France \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le dix huit Septembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Victor Spettnagel. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :



L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la Chancellerie  
d'Etat



N° 56

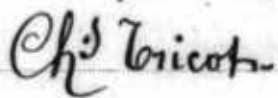
Emma-Marie  
Fricot

Le vingt Septembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à deux heures quinze \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ née à Tverches \_\_\_\_\_

Fricot, Emma-Marie fille légitime \_\_\_\_\_  
de Charles Louis Fricot \_\_\_\_\_ Profession : tonnelier  
de Vallamand-dessus domicilié à Tverches \_\_\_\_\_  
et de Nanette Elise née Schneider \_\_\_\_\_  
de Arni près Biglen, Berne \_\_\_\_\_

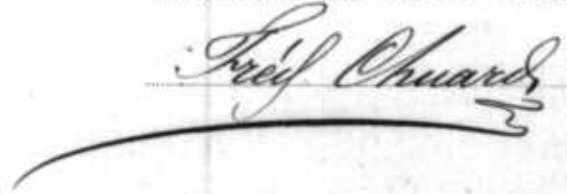
Inscrit au présent registre le vingt un Septembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Charles Louis Fricot. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :



L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Cadresin



N° 57  
 Alice-Mathilde  
 Tomini

Le vingt-trois Septembre mil huit cent quatre-vingt-  
 sept à deux heures minutes du soir  
 est née à Avenches

Tomini, Alice-Mathilde fille légitime  
 de Alois Auguste François Tomini Profession : docteur-médecin  
 de Payerne domicilié à Avenches  
 et de Louisa née Sandoz  
 de Locle et de La Brevinère

Inscrit au présent registre le vingt-quatre Septembre  
 mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration du père  
 Alois Auguste François Tomini.

Confirmé après lecture faite :

*J. M. Tomini*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
 l'état civil de Payerne.

*Félix Chuard*

N° 58  
 Berthe Dolezres

Le vingt-sept Septembre mil huit cent quatre-vingt-  
 sept à quatre heures minutes du matin  
 est née à Avenches

Dolezres, Berthe fille légitime  
 de Jules Gustave Dolezres Profession : agriculteur  
 de Avenches domicilié à Avenches  
 et de Caroline Marie née Cornaz  
 de Faoug.

Inscrit au présent registre le vingt-huit Septembre  
 mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration du père  
 Jules Gustave Dolezres.

Confirmé après lecture faite :

*Gustave Dolezres*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*Félix Chuard*

N° 59

Gustave Henri  
Cornaz

Le vingt-huit Septembre mil huit cent quatre-vingt-  
sept à onze heures minutes du matin  
est né à Avenches

Cornaz, Gustave-Henri fils légitime

de Paul Louis Cornaz Profession: employé de commerce

de Frang domicilié à Genève

et de Elisa née Duvoisin

de Bornillars, en séjour chez ses parents à Avenches

Inscrit au présent registre le vingt-neuf Septembre

mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration de la soeur

Marie Chauvy née Duvoisin.

Confirmé après lecture faite :

Marie Chauvy

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Fritz Chuard

N° 60

Alfred-Fritz  
Knutti

Mme

Le vingt-neuf Septembre mil huit cent quatre-vingt-  
sept à neuf heures minutes du soir  
est né à Avenches

Knutti, Alfred-Fritz fils légitime

de Emile Knutti Profession: employé de fabrique

de Dimtigen, Berne domicilié à Avenches

et de Caroline Emma née Käser

de Leimisryl, Berne.

Inscrit au présent registre le trente Septembre

mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration du père

Emile Knutti.

Confirmé après lecture faite :

Emile Knutti

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de

l'état civil de Dimtigen

Fritz Chuard

N° 61  
Blaise - Louis  
Loth

Le quatorze Octobre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à onze heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né à Avenches \_\_\_\_\_

Loth, Blaise - Louis \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Alphonse Samuel Jean Loth Profession : journalier agriculteur

de Pizy \_\_\_\_\_ domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de Lucie Julie née Bottea \_\_\_\_\_

de Combremont le Petit \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le seize Octobre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Alphonse Samuel Jean Loth \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Alphonse Loth

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Gimmel.

Freij Chuard

N° 62  
Jean Zahnd

Le dix huit Octobre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ né à Avenches \_\_\_\_\_

Zahnd, Jean \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Jean Zahnd \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Guggisberg, Berne domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de Anna née Indermuhle \_\_\_\_\_

de Amsoldingen, Berne \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le dix neuf Octobre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Jean Zahnd \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Joséphus Zehner

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Guggisberg

Freij Chuard



N° 63  
Alice-Victoire  
Rosset

Le dix-neuf Octobre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à trois heures quarante \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ née à Stenches \_\_\_\_\_

Rosset, Alice-Victoire \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
de Auguste Justin Rosset \_\_\_\_\_ Profession : commis d'administration  
de Stenches \_\_\_\_\_ domicilié à Stenches \_\_\_\_\_  
et de Julie née Favre \_\_\_\_\_  
de Thionville \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt Octobre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Auguste Justin Rosset \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Aug<sup>tes</sup> Rosset \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fred Chuard \_\_\_\_\_

N° 64  
Charles Dessonnaz

Le vingt-un Octobre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à onze heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ né à Faug \_\_\_\_\_

Dessonnaz, Charles \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de Louis Charles Francis Dessonnaz \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur  
de Stenches \_\_\_\_\_ domicilié à Faug \_\_\_\_\_  
et de Emma née Drey \_\_\_\_\_  
de Faug \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt deux Octobre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Louis Charles Francis Dessonnaz \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

François Dessonnaz \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fred Chuard \_\_\_\_\_

N° 65

Clara-Albertine  
Hochstettler

Rectification

Le Département de Justice et  
Police Service de Justice du Canton  
de Vaud en date du 10 Septembre  
1920 - a ordonné la rectification  
du nom Hochstettler dans l'acte de  
naissance ci-joint, en ce sens qu'il  
doit être Hochstetter Clara-Albertine

Stenches le 10 Septembre 1920  
L'Officier de l'Etat Civil  
J. Houmard



Le vingt deux Octobre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à huit heures \_\_\_\_\_ minutes du soir.

est \_\_\_\_\_ née à Stenches \_\_\_\_\_

Hochstetter, Clara-Albertine fil le illégitime \_\_\_\_\_

de Anna Hochstetter \_\_\_\_\_ Profession : ménagère

de Guggisberg, Berne domicilié à Stenches \_\_\_\_\_

et de fille elle-même de Joseph Hochstetter et de

de Namette née Mauton. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt quatre Octobre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration de la sage

femme Elise Détraz de Lutry domiciliée à Stenches.

Confirmé après lecture faite :

Elise Détraz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Fritz Chuard

Communiqué à l'officier de

l'état civil de Guggisberg

N° 66

Marie Revelly

Le vingt deux Octobre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-

sept \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ née à Stenches \_\_\_\_\_

Revelly, Marie fil le légitime \_\_\_\_\_

de Jean Auguste Samuel Revelly Profession : pionnier

de Stenches \_\_\_\_\_ domicilié à Stenches \_\_\_\_\_

et de Maria née Widmer \_\_\_\_\_

de Perrenbalm. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt quatre Octobre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Jean Auguste Samuel Revelly. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jean Revelly

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Fritz Chuard

Communiqué \_\_\_\_\_

N° 67  
Emma-Marie  
Ryser

Le huit Novembre mil huit cent quatre-vingt-  
sept à sept heures minutes du matin  
est née à Trenches

Ryser, Emma-Marie fille légitime  
de Fritz Ryser Profession : jardinier  
de Niedering, Bern domicilié à Trenches  
et de Anna Maria née Meri  
de Kappelen, Bern.

Inscrit au présent registre le neuf Novembre  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration d u père  
Fritz Ryser.

Confirmé après lecture faite :

Ryser Fritz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Herzogenbuchsee

Fritz Chuard

N° 68  
Eva Nicolier

Le huit Novembre mil huit cent quatre-vingt-  
sept à six heures minutes du soir.  
est née à Oleyres

Nicolier, Eva fille légitime  
de Charles Jean Nicolier Profession : agriculteur  
de Oleyres domicilié à Oleyres  
et de Marie Louise née Traderwand  
de Concelles.

Inscrit au présent registre le dix Novembre  
mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration d u père  
Charles Jean Nicolier.

Confirmé après lecture faite :

Ch. J. Nicolier

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Fritz Chuard

N° 69  
 Louise-Elise  
 Stalder

Le *treize* *Novembre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* \_\_\_\_\_ à *six* heures \_\_\_\_\_ minutes du *soir*,

est \_\_\_\_\_ née à *Donatyré* \_\_\_\_\_

*Stalder, Louise-Elise* \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de *Daniel Stalder* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur*

de *Ruegsau, (Borne)* domicilié à *Donatyré* \_\_\_\_\_

et de *Louise Elise née Chenevard* \_\_\_\_\_

de *Onelles Le Strat* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *quinze* *Novembre* \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- *sept* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *un père*

*Daniel Stalder* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Martin Jamin*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
 l'état civil de *Ruegsau*

*Friedrich Chuard*

N° 70  
 Julien Cornaz

Le *seize* *Novembre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* \_\_\_\_\_ à *une* heure \_\_\_\_\_ minutes du *matin*

est \_\_\_\_\_ né à *Favug* \_\_\_\_\_

*Cornaz, Julien* \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de *Abram Louis Cornaz* \_\_\_\_\_ Profession : *sellier*

de *Favug* \_\_\_\_\_ domicilié à *Favug* \_\_\_\_\_

et de *Marie Uvin née Genier* \_\_\_\_\_

de *Thierrens* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *dix-sept* *Novembre* \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- *sept* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *un père*

*Abram Louis Cornaz* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Louis Cornaz*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

*Friedrich Chuard*

N<sup>o</sup> 74  
Oscar Charmey

Le vingt deux Novembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né à Pleyres \_\_\_\_\_

Charmey, Oscar \_\_\_\_\_ fil  légitime \_\_\_\_\_

de Louis Charmey \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Pleyres \_\_\_\_\_ domicilié à Pleyres \_\_\_\_\_

et de Louise née Maumont \_\_\_\_\_

de Pleyres. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt trois Novembre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Louis Charmey. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Louis Charmey

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Fred Chuard

Communiqué \_\_\_\_\_

N<sup>o</sup> 72  
Gérard-Charles  
Fornierod

Le vingt sept Novembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à deux heures dix \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né à Avenches \_\_\_\_\_

Fornierod, Gérard-Charles fil-s légitime \_\_\_\_\_

de Gérard Albert Fornierod \_\_\_\_\_ Profession : notaire

de Avenches \_\_\_\_\_ domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de Constance Adèle Julia née Pavid \_\_\_\_\_

de Yverdon. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt huit Novembre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Gérard Albert Fornierod. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

G. Fornierod  
not.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Fred Chuard

Communiqué \_\_\_\_\_

N° 73  
 Anna-Rosa  
 Bächler

Le *vingt sept Novembre* mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* à *sept heures* minutes du *soir*.  
 est née à *Avenches*

*Bächler, Anna-Rosa* fil *le* légitime  
 de *Joseph Bächler* Profession : *viturier*  
 de *Rechtthalten, Fribourg* domicilié à *Avenches*  
 et de *Anna née Widmer*  
 de *Langnau, Berne*

Inscrit au présent registre le *vingt neuf Novembre*  
 mil huit cent quatre-vingt-*sept* sur la déclaration d *u père*  
*Joseph Bächler.*

Confirmé après lecture faite :

*Joseph Bächler*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
 l'état civil de *Rechtthalten*

*Fried Chuard*

N° 74  
 Catherine-Jeanne  
 Bussard

Le *premier Décembre* mil huit cent quatre-vingt-  
*sept* à *quatre heures* minutes du *matin*  
 est née à *Avenches*

*Bussard, Catherine-Jeanne* fil *le* légitime  
 de *Joseph Louis Bussard* Profession : *maroquiner*  
 de *Gruyères, Fribourg* domicilié à *Avenches*  
 et de *Marie Louise née Lutti*  
 de *Rüderswil, Berne.*

Inscrit au présent registre le *deux Décembre*  
 mil huit cent quatre-vingt-*sept* sur la déclaration d *u père*  
*Joseph Louis Bussard.*

Confirmé après lecture faite :

*Louis Bussard*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
 l'état civil de *Gruyères*

*Fried Chuard*

N<sup>o</sup> 75  
Henri-Edouard  
Perrier

Le premier Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à cinq heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né à Trenches \_\_\_\_\_

Perrier, Henri-Edouard \_\_\_\_\_ fils-ilégitime \_\_\_\_\_  
de Rosa Lydie Marianne, Perrier Profession : aucune \_\_\_\_\_  
de Ste Croix, \_\_\_\_\_ domicilié à Trenches \_\_\_\_\_  
et de \_\_\_\_\_ fille elle-même de Daniel Perrier et de Henriette  
de \_\_\_\_\_ née Dutoit. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le deux Décembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration de la sage  
femme Elise Détraz de Lutry domiciliée à Trenches.

Confirmé après lecture faite :

Elise Détraz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Ste Croix.

Friedrich Chuard

N<sup>o</sup> 76  
Joseph-Auguste  
Aubonne

Le premier Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à six heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né à Donatyre \_\_\_\_\_

Aubonne, Joseph-Auguste \_\_\_\_\_ fils : légitime \_\_\_\_\_  
de Pierre Auguste Aubonne Profession : aubergiste \_\_\_\_\_  
de Malapalud, Vaud domicilié à Donatyre \_\_\_\_\_  
et de Marie Augustine née Dessibourg, \_\_\_\_\_  
de St. Aubin, Fribourg. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trois Décembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Pierre Auguste Aubonne \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Aubonne

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Poliez-le-Grand

Friedrich Chuard

N<sup>o</sup> 77  
Nancy-Rosa  
Rosset

Le quatre Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à onze heures \_\_\_\_\_ minutes du soir-  
est \_\_\_\_\_ née à Trenches \_\_\_\_\_

Rosset, Nancy-Rosa \_\_\_\_\_ fil le légitime \_\_\_\_\_  
de Charles Rosset \_\_\_\_\_ Profession : boulanger  
de Trenches \_\_\_\_\_ domicilié à Trenches \_\_\_\_\_  
et de Maria Josépha née Lauber \_\_\_\_\_  
de Buchenrain, Lucerne. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le cinq Décembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Charles Rosset. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Charles Rosset

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

F. J. Chuard

N<sup>o</sup> 78  
Fanny-Rose  
Hans

Le cinq Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à trois heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ née à Trenches \_\_\_\_\_

Hans, Fanny-Rose \_\_\_\_\_ fil le légitime \_\_\_\_\_  
de Peter Hans \_\_\_\_\_ Profession : domestique agricole  
de Juss, (Fribourg) domicilié à Trenches \_\_\_\_\_  
et de Fanny Rose née Chuard \_\_\_\_\_  
de Trenches. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le six Décembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Peter Hans. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Julius Hans.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Morat

F. J. Chuard



N° 79  
Frédéric Grin

Le onze Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ trente minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né à Favug \_\_\_\_\_

Grin, Frédéric \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de Frédéric Grin \_\_\_\_\_ Profession : aiguilleur \_\_\_\_\_  
de Belmont sur Yverdon domicilié à Favug \_\_\_\_\_  
et de Marguerite née Cronaz \_\_\_\_\_  
de Favug \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le treize Décembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Frédéric Grin. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Frédéric Grin

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Belmont

Fred Chuard

N° 80  
Blanche-Rosa  
Lohri

Le treize Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ née à Yverches \_\_\_\_\_

Lohri, Blanche-Rosa \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
de Jules Lohri \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur \_\_\_\_\_  
de Fägertschi, (Berne) domicilié à Yverches \_\_\_\_\_  
et de Rosine née Knutti \_\_\_\_\_  
de Diemtigen, (Berne). \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le quatorze Décembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Jules Lohri. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jules Lohry.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Münsingen

Fred Chuard

N° 81  
Cécile-Amélie  
Thomas

Le vingt trois Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ minutes du soir.

est \_\_\_\_\_ née à Trenches \_\_\_\_\_

Thomas Cécile-Amélie fils légitime \_\_\_\_\_

de Edouard Frédéric Thomas Profession : agriculteur \_\_\_\_\_

de Wiedlisbach, (Berne) domicilié à Trenches \_\_\_\_\_

et de Elisabeth née Ryser \_\_\_\_\_

de Heimiswil, (Berne). \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt cinq Décembre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Edouard Frédéric Thomas. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Fréd Thomas.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Oberbipp.

Fréd Chuard

N° 82  
Felber  
enfant mort-né

Le vingt cinq Décembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
sept \_\_\_\_\_ à trois heures \_\_\_\_\_ minutes du soir.

est mort né au Bey rière Trenches \_\_\_\_\_

Felber, enfant du sexe masculin fils légitime \_\_\_\_\_

de Jules Felber Profession : agriculteur \_\_\_\_\_

de Niederbipp, (Berne) domicilié à u Bey rière Trenches \_\_\_\_\_

et de Anna Madelaine née Gütentag \_\_\_\_\_

de Salvagny, (Fribourg). \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt six Décembre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- sept \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Jules Felber \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jules Felber

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fréd Chuard

N° 83  
Drucey  
enfant mort-né

Le vingt sept Décembre mil huit cent quatre-vingt-  
sept à sept heures minutes du soir

est mort née à Favug

Drucey, enfant du sexe féminin fille légitime

de Henri Edouard Drucey Profession : agriculteur

de Favug domicilié à Favug

et de Madelaine née Bongni

de Charmey, (Fribourg).

Inscrit au présent registre le vingt neuf Décembre

mil huit cent quatre-vingt-sept sur la déclaration d u père

Henri Edouard Drucey.

Confirmé après lecture faite :

Edouard Drucey

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Fredéric Chuard

Communiqué

N°

Le mil huit cent quatre-vingt-

à heure minutes du

est né à

fil légitime

de Profession :

de domicilié à

et de

de

Inscrit au présent registre le

mil huit cent quatre-vingt- sur la déclaration d

Confirmé après lecture faite :

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Le N° 83 à la page 104  
est celui de la dernière  
inscription faite dans l'année  
1887. Les deux doubles du  
présent registre sont conformes.  
Ce que nous certifions  
L'officier de l'état civil  
de l'arrondissement d'Avenches

Fred. Chuard

Avenches 31 Décembre  
1887.

Un double a été remis  
à l'autorité cantonale  
le 10 Janvier 1888, en  
exécution de l'article 2  
de la loi.

L'officier de l'état civil  
de l'arrondissement d'Avenches.

Fred. Chuard

Avenches le 10 Janvier 1888.



Form. 1

1888

N° 1  
Léon-Tules  
Ryser

Le *trois Janvier* mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* à *six* heures *minutes* du *matin*  
est né à *Faoug*  
*Ryser, Léon-Tules* fils légitime  
de *Frederic Ryser* Profession : *maréchal*  
de *Oberwyl, Berne* domicilié à *Faoug*  
et de *Rosette Adèle née Burkhard*  
de *Horben, Grand duché de Baden.*  
Inscrit au présent registre, le *cing Janvier*  
mil huit cent quatre-vingt-*huit* sur la déclaration du *père*  
*Frederic Ryser.*

Vale 13 Janvier 1888.  
Vn Duz pifet.

Confirmé après lecture faite :

*Frederic Ryser.*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Oberwyl*

*Fred Chuard*

N° 2  
Bertha Zwahlen

Le *neuf Janvier* mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* à *trois* heures *minutes* du *matin*  
est née à *Twenches*  
*Zwahlen, Bertha* fille légitime  
de *Johannes Zwahlen* Profession : *vacher*  
de *Guggisberg, (Berne)* domicilié à *Twenches*  
et de *Anna née Burri*  
de *Guggisberg, (Berne).*  
Inscrit au présent registre le *dix Janvier*  
mil huit cent quatre-vingt-*huit* sur la déclaration du *père*  
*Johannes Zwahlen.*

Confirmé après lecture faite :

*Johannes Zwahlen*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Guggisberg*

*Fred Chuard*

N° 3.

Chapuis  
enfant mort-néLe quinze Janvier \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est mort né à Donatyrre vière Avanches \_\_\_\_\_

Chapuis enfant du sexe féminin fil le légitime \_\_\_\_\_de Henri Emmanuel Chapuis Profession : agriculteurde Spalinges domicilié à Donatyrre vière Avancheset de Marié Louise née Fribet \_\_\_\_\_de Arêt, (Berne) \_\_\_\_\_Inscrit au présent registre le seize Janvier \_\_\_\_\_mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u pèreHenri Emmanuel Chapuis. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Henri Chapuis

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Frey Chuard

N° 4

Lucie-Celina  
AudersetLe dix-neuf Janvier \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ minutes du soirest \_\_\_\_\_ née à Avanches \_\_\_\_\_Auderset, Lucie-Celina \_\_\_\_\_ fil le légitime \_\_\_\_\_de Louis Auguste Auderset Profession : ferblantierde Courtaman, (Fribourg) domicilié à Avanches \_\_\_\_\_et de Lucie Thérèse née Andrey \_\_\_\_\_de Plasselt, (Fribourg) \_\_\_\_\_Inscrit au présent registre le vingt Janvier \_\_\_\_\_mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u pèreLouis Auguste Auderset. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Louis Auderset

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

à l'officier de  
l'état civil de BarberêcheFrey Chuard

N° 5  
Albert Helfer

Le vingt-neuf Janvier \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à cinq heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né à Faoug \_\_\_\_\_

Helfer, Albert \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Daniel Helfer \_\_\_\_\_ Profession : fromager

de Courlevon et Lurtigen domicilié à Faoug \_\_\_\_\_

et de Maria née Bongni \_\_\_\_\_

de Galmez \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trente Janvier \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Daniel Helfer \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Guillaume Gulsus

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux officiers  
de l'état civil de Meyriez et Morat.

Fred Chuard

N° 6  
Alice-Emma  
Mottaz

Le vingt-neuf Janvier \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à onze heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Trenches \_\_\_\_\_

Mottaz, Alice-Emma \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Valentin Mottaz \_\_\_\_\_ Profession : employé à la S.O.S.

de Syens \_\_\_\_\_ domicilié à Trenches \_\_\_\_\_

et de Julie née Tache \_\_\_\_\_

de Ferlend \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trente Janvier \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Valentin Mottaz \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Mottaz Valentin

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier  
de l'état civil de Morat

Fred Chuard

N<sup>o</sup> 7  
 Emma-Augusta  
 Chuard

Le quatre Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 huit \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
 est \_\_\_\_\_ née à Twenches  
Chuard, Emma-Augusta fille légitime \_\_\_\_\_  
 de Jules Edouard Samuel Frédéric Profession : agriculteur  
 de Twenches domicilié à Twenches  
 et de Louise née Ducraux  
 de St Léger La Chétay  
 Inscrit au présent registre le vingt-cinq Février  
 mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration du père  
Jules Edouard Samuel Frédéric Chuard.

Confirmé après lecture faite :

Edouard Chuard

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Frédéric Chuard

N<sup>o</sup> 8  
 Violette-Habellé  
 Dina Monney

Le sept Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 huit \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
 est \_\_\_\_\_ née à Twenches  
Monney, Violette-Habellé-Dina fille légitime \_\_\_\_\_  
 de Alfred François Frédéric Monney Profession : notaire  
 de Villars-le-Grand domicilié à Twenches  
 et de Elmire née Guisan  
 de Twenches  
 Inscrit au présent registre le neuf Février  
 mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration du père  
Alfred François Frédéric Monney.

Confirmé après lecture faite :

Monney

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
 l'état civil de Constantine

Frédéric Chuard

N° 9  
Alice Coinchon

Le huit Février mil huit cent quatre-vingt-huit à minuit ~~heure~~ trente minutes du

est née à Aranches

Coinchon, Alice fille légitime

de Fritz Coinchon Profession : Boulangier

de Bellerive, (Vully) domicilié à Aranches

et de Marie née Loup

de Montmagny.

Inscrit au présent registre le neuf Février

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d un père

Fritz Coinchon.

Confirmé après lecture faite :

Fritz Coinchon

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'Officier de l'état civil de Constantine.

Fritz Chuard

N° 10  
Charles-Louis Geumann

Le dix huit Février mil huit cent quatre-vingt-huit à une heure minutes du matin

est né à Donatyre

Geumann, Charles-Louis fils légitime

de Frédéric Geumann Profession : agriculteur

de Oberthal, (Berne) domicilié à Donatyre

et de Jenny née Nicolier

de Veyres

Inscrit au présent registre le dix neuf Février

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d un père

Frédéric Geumann

Confirmé après lecture faite :

Fritz Geumann

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'Officier de l'état civil de Gross-Höchstetten

Fritz Chuard

Le Département de Justice et Police, en date du 8 Juillet 1937, ordonne la rectification de l'acte de naissance ci-contre en ce sens que le nom patronymique Geumann soit orthographié Geumann.

Aranches le 13 Juillet 1937.

L'OFFICIER D'ÉTAT-CIVIL

Geumann





N° 11  
Ernest Chuard

Le *dix-neuf Février* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* \_\_\_\_\_ à *trois* heures \_\_\_\_\_ minutes du *matin*

est \_\_\_\_\_ né à *Avenches* \_\_\_\_\_

*Chuard, Ernest* \_\_\_\_\_ fil-*s* légitime \_\_\_\_\_

de *Alfred Benoit Emile Chuard* Profession : *agent de police*

de *Avenches* \_\_\_\_\_ domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_

et de *Elisabeth née Lutti* \_\_\_\_\_

de *Langnau, Borne*. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *vingt Février* \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-*huit* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d*u père*

*Alfred Benoit Emile Chuard*. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Benoit Chuard*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

*Fritz Chuard*

N° 12  
Lucien Lob

Le *vingt-deux Février* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* \_\_\_\_\_ à *sept* heures \_\_\_\_\_ *quinze* minutes du *matin*

est \_\_\_\_\_ né à *Avenches* \_\_\_\_\_

*Lob, Lucien* \_\_\_\_\_ fil-*s* légitime \_\_\_\_\_

dé *Marc Lob* \_\_\_\_\_ Profession : *marchand de chevaux*

de *Besançon, France* domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_

et de *Fanny née Wyler*. \_\_\_\_\_

de *Ober-Endingen, Argovie*. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *vingt-trois Février* \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-*huit* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d*u père*

*Marc Lob*. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Marc Lob*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué *à la Chancellerie*

*D'Etat*

*Fritz Chuard*

par option : de Villars-le-Grand.  
lettre N° 6627 du 20 novembre 09  
au Département de Justice et Police  
à Lausanne.



N° 13  
Lea Muller

Le vingt huit Février mil huit cent quatre-vingt-  
huit à cinq heures minutes du matin

est née à Trenches

Muller, Lea fille légitime

de Jean Muller Profession : corbeiller

de Sainte-Croix domicilié à Trenches

et de Anna Marie née Schädeli

de König, Anne.

Inscrit au présent registre le vingt huit Février  
mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d u père

Jean Muller

Confirmé après lecture faite :

Jean Muller

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Sainte Croix

Frey Chuard

N° 14  
Schneider  
décédée

Le vingt sept Février mil huit cent quatre-vingt-  
huit à cinq heures minutes du soir

est née à Trenches

Schneider, fille légitime

de Christ Auguste Daniel Schneider Profession : agriculteur

de Trui près Biglen domicilié à Trenches

et de Louise Emma née Gentron

de Constantine

Inscrit au présent registre le vingt huit Février  
mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d u père

Christ Auguste Daniel Schneider.

Confirmé après lecture faite :

Auguste Schneider

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Frey Chuard

N° 15

Augusta Miauton

Le trois Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-

huit \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Oleyres \_\_\_\_\_

Miauton, Augusta \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Oscar Miauton \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Oleyres \_\_\_\_\_ domicilié à Oleyres \_\_\_\_\_

et de Marie née Bula \_\_\_\_\_

de Galwitz \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le quatre Mars \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d'un père \_\_\_\_\_

Oscar Miauton \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Oscar Miauton \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fréd. Chuard \_\_\_\_\_

N° 16

Susanne-Rosa  
Revelly

Le neuf Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-

huit \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Trenches \_\_\_\_\_

Revelly, Susanne-Rosa \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Samuel Revelly \_\_\_\_\_ Profession : cordonnier

de Trenches \_\_\_\_\_ domicilié à Trenches \_\_\_\_\_

et de Alice Elise née Teschlimann \_\_\_\_\_

de Sumiswald, (Berne) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le dix Mars \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d'un père \_\_\_\_\_

Samuel Revelly \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Samuel Revelly \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fréd. Chuard \_\_\_\_\_

N° 17

Fritz Lohri  
Hurni Fritz

Par acte de légitimation de ce jour  
signé devant l'officier de l'état civil  
d'Avenches, Hurni Frédéric  
de Gurbrü, Berne, et son épouse  
Elise Caroline Lina née Lohri,  
dont le mariage a eu lieu le  
quinze février mil huit cent quatre  
vingt dix, ont reconnu Lohri  
Fritz, comme étant leur enfant  
légitime par leur mariage.

En conséquence l'enfant  
Lohri Fritz prend le nom de  
Hurni Fritz, fils légitime de  
ses nommés.

Avenches le dix sept février  
mil huit cent quatre vingt dix.

L'officier de l'état civil

J. Charmey

Communiqué aux officiers de l'état civil  
de Wylerdtigen et Münsingen.

N° 18

Rose-Louise  
Bolomay

Le onze Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né à Avenches \_\_\_\_\_

Lohri, Fritz \_\_\_\_\_ fils illégitime \_\_\_\_\_

de Elise Caroline Lina Lohri \_\_\_\_\_ Profession : aucune \_\_\_\_\_

de Tägertschi, (Berne) domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de \_\_\_\_\_ fille de Christian Gottlieb Lohri \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_ et de Rose Julie née Schneider. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le douze Mars \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration de la sage femme

Elise Déroz de Lutry domiciliée à Avenches. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Elise Déroz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état

Fritz Chuard

civil de Münsingen

Le onze Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à onze heures vingt cinq \_\_\_\_\_ minutes du soir.

est \_\_\_\_\_ née à Favug \_\_\_\_\_

Bolomay, Rose-Louise \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Samuel Léon Bolomay \_\_\_\_\_ Profession : chef de gare \_\_\_\_\_

de Saigny et de Forol domicilié à Favug \_\_\_\_\_

et de Jeanne Louise née Cretinier \_\_\_\_\_

de Vaumarcus, (Neuchâtel). \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le douze Mars \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Samuel Léon Bolomay. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Bolomay

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux officiers de

Fritz Chuard

l'état civil de Saigny et Forol.

N° 19  
Victor-Jérôme  
Elia

Le *vingt Mars* mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* à *midi* heure minutes du

est né à *Avanches*

*Elia, Victor-Jérôme* fils légitime

de *Antonio Elia* Profession : *peintre gypseur*

de *Pura, (Fassin)* domicilié à *Avanches*

et de *Maddalena née Balgaretti*

de *Pura, (Fassin)*.

Inscrit au présent registre le *vingt Mars*

mil huit cent quatre-vingt-*huit* sur la déclaration d *un père*

*Antonio Elia*

Confirmé après lecture faite :

*Antonio Elia*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Pura*

*Fred Chuard*

N° 20  
Camille-Abram  
Vessaz

Le *dix huit Mars* mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* à *midi* heure minutes du

est né à *Avanches*

*Vessaz, Camille-Abram* fils légitime

de *Abram Henri Vessaz* Profession : *peintre*

de *Chabrey* domicilié à *Avanches*

et de *Emma née Trillet*

de *Henrioz*

Inscrit au présent registre le *dix neuf Mars*

mil huit cent quatre-vingt-*huit* sur la déclaration d *un père*

*Abram Henri Vessaz*

Confirmé après lecture faite :

*Abram Henri Vessaz*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Constantine*.

*Fred Chuard*

N° 21  
Cécile Chuard

Le onze avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Stenches \_\_\_\_\_

Chuard, Cécile \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Gérard Chuard \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Stenches \_\_\_\_\_ domicilié à Stenches \_\_\_\_\_

et de Anne Valentine Melanie née Doléris \_\_\_\_\_

de Stenches \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le onze avril \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Gérard Chuard. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Gérard Chuard

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Félix Chuard

N° 22  
Henri-Jean  
Hoffer

Le quatorze avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ trente minutes du soir

est \_\_\_\_\_ né à Stenches \_\_\_\_\_

Hoffer, Henri-Jean \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Henri Constant Hoffer \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Donatyre \_\_\_\_\_ domicilié à Donatyre \_\_\_\_\_

et de Mathilde Marie née Wurster \_\_\_\_\_

de Gettemay, en séjour chez ses parents à Stenches \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le quatorze avril \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Henri Constant Hoffer. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

H. Hoffer

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Félix Chuard

N<sup>o</sup> 23  
 Auguste-Constant  
 Landry

Le dix-neuf avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 huit \_\_\_\_\_ à trois heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né à Aranches \_\_\_\_\_

Landry, Auguste-Constant fils légitime \_\_\_\_\_

de Jules Constant Landry Profession : charretier \_\_\_\_\_

de Jougne, (Doubs France) domicilié à Aranches \_\_\_\_\_

et de Suzette Louise Rosette née Perrier \_\_\_\_\_

de St Croix. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt avril \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Jules Constant Landry. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Constant Landry

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la Chancellerie  
 d'Etat.

Fred Chuard

N<sup>o</sup> 24  
 Schneussly  
 enfant mort-né

Le vingt-deux avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 huit \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est mort née à Donatyre \_\_\_\_\_

Schneussly du sexe féminin fille légitime \_\_\_\_\_

de Joseph Louis Schneussly Profession : agriculteur \_\_\_\_\_

de Wurmenzyl, (Fribourg) domicilié à Donatyre \_\_\_\_\_

et de Styve Marie née Sebischer \_\_\_\_\_

de Savel, (Fribourg). \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt-trois avril \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Joseph Louis Schneussly. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

J. Schneussly

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fred Chuard

N° 25  
Paul Henri  
Desarzens

Le vingt sept avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ né à Faoug \_\_\_\_\_

Desarzens, Paul-Henri fils légitime \_\_\_\_\_

de Louis Octave Desarzens Profession : agriculteur

de Sarzens \_\_\_\_\_ domicilié à Faoug \_\_\_\_\_

et de Thérèse Henriette née Merle \_\_\_\_\_

de Faoug \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt huit avril \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

Louis Octave Desarzens. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

L. Desarzens

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Lucens.

Félix Chuard

N° 26  
Louise-Alice  
Claude

Le premier Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ née à Faoug \_\_\_\_\_

Claude, Louise-Alice fille légitime \_\_\_\_\_

de François Ami Claude Profession : charpentier

de Sainte-Croix \_\_\_\_\_ domicilié à Faoug \_\_\_\_\_

et de Anna née Jéquier \_\_\_\_\_

de Vucherens \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le deux Mai \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père

François Ami Claude. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

François Ami Claude

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de St. Croix

Félix Chuard



N° 27  
Adeline NicolierLe Sept Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Oleyres \_\_\_\_\_

Nicolier, Adeline \_\_\_\_\_ fil le légitime \_\_\_\_\_

de Constant Nicolier \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Oleyres \_\_\_\_\_ domicilié à Oleyres \_\_\_\_\_

et de Elise née Minder \_\_\_\_\_

de Aussenyl, (Borne). \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le huit Mai \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Constant Nicolier. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Constant Nicolier

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Frey Chuard

N° 28  
Lina HurmiLe huit Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à cinq heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Trenches \_\_\_\_\_

Hurmi, Lina \_\_\_\_\_ fil le légitime \_\_\_\_\_

de Christian Hurmi \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Fräschels, (Fribourg) domicilié à Trenches \_\_\_\_\_

et de Caroline Sophie née Graiver \_\_\_\_\_

de Esslingen, (Wurtemberg). \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le neuf Mai \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Christian Hurmi. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Christian Hurmi

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Châtres.

Frey Chuard

N° 29  
 Marie-Marguerite  
 Violi

Le huit Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 huit à neuf heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
 est \_\_\_\_\_ né(e) à Svenches

Violi, Marie-Marguerite \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
 de Antonio Francesco Giuseppe Domenico Maria Profession : terrassier  
 de Saint-Polo-D'Enza (Italie) domicilié à Svenches  
 et de Rosina née Frachsel  
 de Täberg et Hofelsrüti (Berne)

Inscrit au présent registre le dix Mai \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Antonio Francesco Giuseppe Domenico Maria Violi

Confirmé après lecture faite :

Violi Antoine

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la Chancellerie  
 d'Etat

Frey Charles

N° 30  
 Frédéric Walther

Le onze Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 huit à trois heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
 est \_\_\_\_\_ né(e) à Svenches

Walther, Frédéric \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
 de Jacob Walther Profession : agriculteur  
 de Oberburg, (Berne) domicilié à Svenches  
 et de Rosette née Jakob  
 de Luperowyl, (Berne)

Inscrit au présent registre le douze Mai \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Jacob Walther

Confirmé après lecture faite :

Jacob Walther

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
 l'état civil de Oberburg

Frey Charles

N° 31  
Alice Krähenbühl

Le onze Mai mil huit cent quatre-vingt-  
huit à deux heures minutes du matin

est née à Trenches

Krähenbühl, Alice fille légitime

de Théophile Krähenbühl Profession : serviteur

de Signau, (Berne) domicilié à Trenches

et de Elisabeth née Stucki

de Wesellen, commune de Gysentstein, (Berne).

Inscrit au présent registre le onze Mai

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d u père

Théophile Krähenbühl.

Confirmé après lecture faite :

*A. Krähenbühl*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Signau.

*F. Chuard*

N° 32  
Rose-Ida  
Cornaz

Le vingt trois Mai mil huit cent quatre-vingt-  
huit à quatre heures minutes du matin

est née à Trenches

Cornaz, Rose-Ida fille légitime

de Eugène François Benjamin Cornaz Profession : manoeuvre

de Paoug domicilié à Trenches

et de Marie Louise née Loth

de Pizy.

Inscrit au présent registre le vingt quatre Mai

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d u père

Eugène François Benjamin Cornaz.

Confirmé après lecture faite :

*Cornaz Eugène*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*F. Chuard*

N° 33  
 Chuard  
 enfant mort-né

Le vingt-trois Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 huit \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ trente minutes du soir  
 est mort né à Trenches \_\_\_\_\_

Chuard, enfant du sexe masculin, illégitime \_\_\_\_\_  
 de Arnold Henri Chuard Profession : marcoeur  
 de Trenches domicilié à Trenches  
 et de Caroline née Flühmann  
 de Neuenegg, Bern.

Inscrit au présent registre le vingt quatre Mai \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Arnold Henri Chuard.

Confirmé après lecture faite :

Henri Chuard

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Fried Chuard

N° 34  
 Rose Loth

Le vingt-trois Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 huit \_\_\_\_\_ à trois heures \_\_\_\_\_ trente minutes du soir  
 est \_\_\_\_\_ née à Trenches \_\_\_\_\_

Loth, Rose \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
 de Jean Louis Loth Profession : agriculteur  
 de Pizy domicilié à Trenches  
 et de Elise Louise née Gutschnecht  
 de Oberried, Fribourg

Inscrit au présent registre le vingt quatre Mai \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Jean Louis Loth

Confirmé après lecture faite :

Louis Loth

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier  
 de l'état civil de Gimel

Fried Chuard

N<sup>o</sup> 35  
Lea Zahn

Le vingt quatre Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ née à Stenches \_\_\_\_\_

Zahn, Lea \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Jean Zahn \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur

de Geryensée, (Berne) domicilié à Stenches \_\_\_\_\_

et de Anna Elisabeth née Thumer \_\_\_\_\_

de Worb, (Berne) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt cinq Mai \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Jean Zahn \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jos Zofa

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Geryensée

Friedrich Chuard

N<sup>o</sup> 36  
Elise Lina  
Zoss

Le cinq Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à trois heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Stenches \_\_\_\_\_

Zoss, Elise-Lina \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Benoit Zoss \_\_\_\_\_ Profession : boulangier

de Bolligen, (Berne) domicilié à Stenches \_\_\_\_\_

et de Marie née Herren \_\_\_\_\_

de Lourtens, (Fribourg) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le Six Juin \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Benoit Zoss \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Ludwig Zoss

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Bolligen

Friedrich Chuard

N° 37  
Robert Grin

Le neuf Juin mil huit cent quatre-vingt-  
huit à trois heures minutes du soir.

est né à Strenches

Grin, Robert fils légitime

de Jean Daniel Grin Profession : journalier

de Belmont St Gerdon domicilié à Strenches

et de Maria Elisabeth née Gasche

de Bolken, (Soleure).

Inscrit au présent registre le neuf Juin  
mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d u père

Jean Daniel Grin.

L'enfant Grin Robert est le frère jumeau du N° 38.

Confirmé après lecture faite :

Jean Daniel Grin

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Belmont

Frey Chuard

---

Le neuf Juin mil huit cent quatre-vingt-  
huit à quatre heures minutes du soir

est né à Strenches

Grin, Albert fils légitime

de Jean Daniel Grin Profession : journalier

de Belmont St Gerdon domicilié à Strenches

et de Maria Elisabeth née Gasche

de Bolken, (Soleure).

Inscrit au présent registre le neuf Juin  
mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d u père

Jean Daniel Grin.

L'enfant Grin Albert est le frère jumeau du N° 37.

Confirmé après lecture faite :

Jean Daniel Grin

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Belmont

Frey Chuard

N° 38  
Albert Grin

N° 39

Emma-Bertha  
HurniLe neuf Juin mil huit cent quatre-vingt-  
huit à huit heures minutes du matin

est née à Stenches

Hurni, Emma-Bertha fille légitime

de Madelain Hurni Profession : ménager

de Gurbru, (Berne) domicilié à Stenches

et de fille elle-même de Jean Hurni et de Elisabeth

de née Babin

Inscrit au présent registre le onze Juin  
mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration de la sage femme

Elise Détraz de Lutry domiciliée à Stenches

Confirmé après lecture faite :

Elise Détraz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Wylerthigen

Friedrich

N° 40

Lucie-Marguerite  
GailloudLe douze Juin mil huit cent quatre-vingt-  
huit à neuf heures trente minutes du matin

est née à Stenches

Gailloud, Lucie-Marguerite fille légitime

de Charles Arnold Gailloud Profession : professeur

de Villeneuve Noville et Remmaz domicilié à Stenches

et de Marie Françoise Louise née Blanc

de Lausanne

Inscrit au présent registre le treize Juin  
mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration du père

Charles Arnold Gailloud,

Confirmé après lecture faite :

A Gailloud

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Villeneuve

Friedrich

N° 41  
Loth  
enfant mort-né

Le vingt Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à une heure \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est mort né à Aranches \_\_\_\_\_

Loth, enfant du sexe masculin, fils légitime \_\_\_\_\_  
de Jean Auguste Loth \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur  
de Pizy, (Vaud) domicilié à Aranches \_\_\_\_\_  
et de Louise Julie née Formevod \_\_\_\_\_  
de Aranches \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt un Juin \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père  
Jean Auguste Loth. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Loth Jean Auguste

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fred Chuard

N° 42  
Yvonne - Helène  
Dubois

Le vingt un Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ trente minutes du soir \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à Aranches \_\_\_\_\_

Dubois, Yvonne - Helène - fille légitime \_\_\_\_\_  
de Eugène Albert Dubois \_\_\_\_\_ Profession : cocher \_\_\_\_\_  
de Grainville, (Suisse - France) domicilié à Paris \_\_\_\_\_  
et de Elisa née Bessat \_\_\_\_\_  
de Villette et Savigny, en séjour chez ses parents à Aranches

Inscrit au présent registre le vingt trois Juin \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du frère Fritz  
Bessat, chez lequel l'accouchement a eu lieu. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

F. Bessat

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la Chancellerie  
de l'Etat

Fred Chuard



N° 43.  
Jules MartinLe vingt huit Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ trente minutes du matinest \_\_\_\_\_ né à Stenches \_\_\_\_\_Martin, Jules \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_de François Jules Samuel Martin Profession : cordonnierde Stenches \_\_\_\_\_ domicilié à Stenches \_\_\_\_\_et de Louise née Hubert \_\_\_\_\_de Mauraz \_\_\_\_\_Inscrit au présent registre le trente Juin \_\_\_\_\_mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_François Jules Samuel Martin. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jules Martin

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Fred ChuardN° 44  
Marie LinderLe premier Juillet \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ minutes du matinest \_\_\_\_\_ née à Stenches \_\_\_\_\_Linder, Marie \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_de Jean Linder \_\_\_\_\_ Profession : viturier \_\_\_\_\_de Châtel près Morat domicilié à Stenches \_\_\_\_\_et de Maria née Schrang \_\_\_\_\_de Frutigen (Berne) \_\_\_\_\_Inscrit au présent registre le deux Juillet \_\_\_\_\_mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_Jean Linder. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Je Linder

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'office de

l'état civil de Morat.Fred Chuard

N° 45

Robert-Maurice  
Freyraud

Par ordre du Département  
de Justice et Police du  
canton de Vaud, du 21  
octobre 1954, l'inscription  
ci-contre est rectifiée  
en ce sens que le deuxième  
prénom de l'intéressé est  
"Maurice" et non "Justove".

Avenches, le 25 octobre 1954  
L'Officier de l'État civil.

Jusfediger



And. Hédiguer

Le premier Juillet mil huit cent quatre-vingt-  
huit à une heure trente minutes du soir

est né à Avenches

Freyraud, Robert-Gustave fils légitime

de Paul Freyraud Profession: Sellier

de Cudrefin domicilié à Avenches

et de Louise née Bize

de Villargel.

Inscrit au présent registre le deux Juillet

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration du père

Paul Freyraud.

Confirmé après lecture faite :

Paul Freyraud

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Cudrefin

Fred Chuard

N° 46

Alexandre Fornerod

Le onze Juillet mil huit cent quatre-vingt-  
huit à trois heures minutes du soir

est né à Avenches

Fornerod, Alexandre, fils légitime

de Jules Numa Fornerod Profession: agriculteur

de Avenches domicilié à Avenches

et de Marie Marguerite née Guisan

de Avenches.

Inscrit au présent registre le douze Juillet

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration du père

Jules Numa Fornerod.

Confirmé après lecture faite :

Numa Fornerod

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Fred Chuard

N° 47  
Salomon Bloch

Le quatorze Juillet mil huit cent quatre-vingt-huit à deux heures minutes du matin

est né à Trenches

Bloch, Salomon fils légitime

de Isaac Bloch Profession : marchand de détail

de Belfort, (France) domicilié à Trenches

et de Rosalie née Saffran

de Habsheim.

Inscrit au présent registre le quinze Juillet

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration du père

Isaac Bloch.

Confirmé après lecture faite :

Bloch Isaac

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la Chancellerie  
d'Etat.

F. J. Chuard

N° 48  
Oscar Turd

Le seize Juillet mil huit cent quatre-vingt-huit à huit heures minutes du soir

est né à Faoug

Turd, Oscar fils légitime

de Conrad Edmond Turd Profession : tonnelier

de Delle, (Haut-Rhin, France) domicilié à Faoug

et de Alice Fanny née Cornay

de Faoug.

Inscrit au présent registre le dix sept Juillet

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration du père

Conrad Edmond Turd.

Confirmé après lecture faite :

Edmond Turd

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la Chancellerie  
d'Etat.

F. J. Chuard

N° 49  
Alfred Philippe  
Guillob

Le vingt quatre Juillet \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né à Aranches \_\_\_\_\_

Guillob, Alfred-Philippe fils légitime \_\_\_\_\_  
de Fritz Louis Jules Samuel Guillob Profession : agriculteur  
de Nant, (Bas Vully) domicilié à Aranches \_\_\_\_\_  
et de Louise Fanny Julie née Senaud \_\_\_\_\_  
de Aranches \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt cinq Juillet \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Fritz Louis Jules Samuel Guillob \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Fritz Guillob

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Notier

Fritz Chuard

N° 50  
Rosa Gutknecht

Le vingt neuf Juillet \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à une heure \_\_\_\_\_ trente minutes du ~~matin~~  
est \_\_\_\_\_ née à Donatyr \_\_\_\_\_

Gutknecht, Rosa \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
de Jean Gutknecht \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur  
de Oberried, (Fribourg) domicilié à Donatyr \_\_\_\_\_  
et de Marguerite née Rysen \_\_\_\_\_  
de Heimiswil, (Berna) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trente Juillet \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Jean Gutknecht \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Johann Gutknecht

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Morat

Fritz Chuard

N<sup>o</sup> 51.  
*Simonet*  
 enfant mort-né

Le *sept huit* mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* à *six* heures *minutes* du *soir*

est *mort* né à *Favug*

*Simonet* enfant du sexe *feminin* fil *légitime*

de *Frédéric Simonet* Profession : *courreur*

de *Galmoz, (Fribourg)* domicilié à *Favug*

et de *Emma née Hofmann*

de *Gerysac, (Berne)*

Inscrit au présent registre le *huit huit*

mil huit cent quatre-vingt-*huit* sur la déclaration d *u père*

*Frédéric Simonet.*

Confirmé après lecture faite :

*Vitz Simonet*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Fréd. Chuard*

Communiqué

N<sup>o</sup> 52  
*Eugène Sonnaillon*

Le *huit huit* mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* à *deux* heures *minutes* du *soir*

est *né* à *Donatyre*

*Sonnaillon, Eugène* fil *légitime*

de *Alfred Sonnaillon* Profession : *agriculteur*

de *Donatyre* domicilié à *Donatyre*

et de *Marie née Vacheron*

de *Mur et Lugnyres.*

Inscrit au présent registre le *neuf huit*

mil huit cent quatre-vingt-*huit* sur la déclaration d *u père*

*Alfred Sonnaillon.*

Confirmé après lecture faite :

*Alfred Sonnaillon*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Fréd. Chuard*

Communiqué

N° 53  
Alice Jaunin

Le vingt-trois mil huit cent quatre-vingt-  
huit à sept heures minutes du matin

est née à Aranches

Jaunin, Alice fil le légitime

de Jean Henri Jaunin Profession : tailleur

de Rivaz domicilié à Aranches

et de Caroline Henriette née Formevod

de Aranches

Inscrit au présent registre le vingt-trois

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d u père

Jean Henri Jaunin.

Confirmé après lecture faite :

Jean Henri Jaunin

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de St Saphorin

Frey Chuard

N° 54  
Adrien-Albert  
Loth

Le vingt-trois mil huit cent quatre-vingt-  
huit à huit heures minutes du soir.

est né à Aranches

Loth, Adrien-Albert fil le légitime

de Henri Guillaume Loth Profession : marocqueur

de Pizy domicilié à Aranches

et de Pauline Marie Elisabeth née Käser

de Leimiswil (Berne).

Inscrit au présent registre le vingt-trois

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d u père

Henri Guillaume Loth.

Confirmé après lecture faite :

Henri Loth

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Gimel

Frey Chuard

N° 55

Marie Chardonnet

Le douze Août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ né à Avanches \_\_\_\_\_

Chardonnet, Marie \_\_\_\_\_ fille il légitime \_\_\_\_\_

de Maria-Madeleine Céline Chardonnet Profession : journalière agricole

de Domérier, (Aubourg) domiciliée à Avanches \_\_\_\_\_

et de filles elle-même de Didier François Chardonnet \_\_\_\_\_

de et de Elisabeth née Chardonnet \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le quatorze Août \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration de la sage

femme Elie Détraz de Lutry domiciliée à Avanches.

Confirmé après lecture faite :

Elie Détraz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de

l'état civil de Domérier.

F. Chuard

N° 56

Georges-Eugène  
Secoutre

Le vingt neuf Août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à onze heures quarante cinq minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né à Avanches \_\_\_\_\_

Secoutre, Georges-Eugène \_\_\_\_\_ fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de Henri Eugène Secoutre Profession : négociant

de Avanches, du Chenit et des <sup>Bronets</sup> (domicilié à Avanches \_\_\_\_\_

et de Rosa Martha née Blanc \_\_\_\_\_

de Avanches. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trente Août \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d un père

Henri Eugène Secoutre.

Confirmé après lecture faite :

S. Secoutre

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux officiers de

l'état civil du Brassus et des Bronets.

F. Chuard

N<sup>o</sup> 57  
Frida Liechti

Le *trois* *Septembre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* \_\_\_\_\_ à *trois* heures \_\_\_\_\_ minutes du *soir*.

est \_\_\_\_\_ née à *Avenches* \_\_\_\_\_

*Liechti, Frida* \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de *Charles Edwin Liechti* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur*

de *Mühleberg, (Berne)* domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_

et de *Lina née Remund* \_\_\_\_\_

de *Ferenbalm, (Berne)*, \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *cing* *Septembre* \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-*huit* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*

*Charles Edwin Liechti*, \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Ernest Lüsli*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Mühleberg*.

*Fritz Chuard*

N<sup>o</sup> 58  
Auguste Bussard

Le *dix* *Septembre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* \_\_\_\_\_ à *huit* heures \_\_\_\_\_ *trente* minutes du *matin*

est \_\_\_\_\_ né à *Avenches* \_\_\_\_\_

*Bussard, Auguste* \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de *Joseph Louis Bussard* \_\_\_\_\_ Profession : *manœuvre*

de *Gruyères (Fribourg)* domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_

et de *Marie Louise née Luthi* \_\_\_\_\_

de *Büderswil, (Berne)*, \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *dix* *Septembre* \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-*huit* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*

*Louis Bussard* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Louis Bussard*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Gruyères*

*Fritz Chuard*



N<sup>o</sup> 59  
Bertha MathisLe quinze Septembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Oleyres \_\_\_\_\_

Mathis, Bertha \_\_\_\_\_ fille - illégitime \_\_\_\_\_

de Louise Mathis \_\_\_\_\_ Profession : ménagère

de Tusserbirmos, (Borne) domicilié à Oleyres \_\_\_\_\_

et de ~~de~~ Veuve de Samuel Frédéric Mathis \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le dix sept Septembre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration de la sage

femme Elise Détray de Lutry domiciliée à Tranches

Confirmé après lecture faite :

Elis Détray

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Kuzenberg

Friedrich Chuard

N<sup>o</sup> 60  
Beyeler  
enfant mort-néLe vingt quatre Septembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est mort né à Tranches \_\_\_\_\_

Beyeler, enfant du sexe masculin fil l. légitime \_\_\_\_\_

de Gottfried Beyeler \_\_\_\_\_ Profession : cordonnier

de Guggisberg, (Borne) domicilié à Tranches \_\_\_\_\_

et de Barbara née Buri \_\_\_\_\_

de Rüscheegg, (Borne) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt cinq Septembre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Gottfried Beyeler. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

G. Beyeler.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Friedrich Chuard

N° 61  
Nancy  
Roulet

Le *trente Septembre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* \_\_\_\_\_ à *onze* heures \_\_\_\_\_ minutes du *soir*  
est \_\_\_\_\_ née à *Donatyre* \_\_\_\_\_  
*Roulet, Nancy* \_\_\_\_\_ fille *il* légitime \_\_\_\_\_  
de *Marguerite Roulet* \_\_\_\_\_ Profession : *aucune* \_\_\_\_\_  
de *Donatyre* \_\_\_\_\_ domicilié à *Donatyre* \_\_\_\_\_  
~~et de~~ *fille elle-même de Isaac Daniel Roulet et de Charlotte*  
~~de~~ *Marguerite née Githnecht.* \_\_\_\_\_  
Inscrit au présent registre le *trois Octobre* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-*huit* \_\_\_\_\_ sur la déclaration de *la sage*  
*femme Elise Détray de Lutry domiciliée à Stenches*

Confirmé après lecture faite :

*Elise Détray*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Fred Chuard*

Communiqué

N° 62  
Marguerite  
Yenni

Le *quinze Octobre* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* \_\_\_\_\_ à *cinq* heures \_\_\_\_\_ *trente* minutes du *matin*  
est \_\_\_\_\_ née à *Stenches* \_\_\_\_\_  
*Yenni, Marguerite* \_\_\_\_\_ fille *le* légitime \_\_\_\_\_  
de *Christian Yenni* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur*  
de *Eggivyl, (Beune)* domicilié à *Stenches* \_\_\_\_\_  
et de *Marie née Moser* \_\_\_\_\_  
de *Eggivyl, (Beune).* \_\_\_\_\_  
Inscrit au présent registre le *seize Octobre* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-*huit* \_\_\_\_\_ sur la déclaration d *u père*  
*Christian Yenni.* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Chr. Yenni.*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Fred Chuard*

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Eggivyl*

N<sup>o</sup> 63  
Ida Fasser

Le quinze Octobre mil huit cent quatre-vingt-  
huit à trois heures minutes du matin

est née à Donatyre

Fasser, Ida fille légitime

de Pierre Fasser Profession : agriculteur

de Münchensryler (Berne) domicilié à Donatyre

et de Madeleine née Büschi

de Kriechenryl (Berne).

Inscrit au présent registre le seize Octobre

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d u père

Pierre Fasser.

Confirmé après lecture faite :

J. M. U. F. F. F.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Münchensryler

F. F. F.

N<sup>o</sup> 64  
Chuard  
enfant du sexe masculin

Le cinq Novembre mil huit cent quatre-vingt-  
huit à trois heures minutes du soir

est né à Avenches

Chuard, enfant du sexe masculin fils légitime

de Henri Samuel Frédéric Chuard Profession : ruraliste

de Avenches domicilié à Avenches

et de Louise Jenny née Cornaz

de Faving

Inscrit au présent registre le six Novembre

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d u père

Henri Samuel Frédéric Chuard.

Confirmé après lecture faite :

F. F. F.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

F. F. F.

N° 65  
Rose Léderey

Le sept Novembre mil huit cent quatre-vingt-  
huit à sept heures minutes du matin  
est née à Donatyre vièr Stenches  
Léderey, Rose fille légitime  
de Alfred Léderey Profession : agriculteur  
de Grandvaux, Cully et Lutry domicilié à Donatyre vièr Stenches  
et de Amélie née Jaumin  
de Cudrefin  
Inscrit au présent registre le huit Novembre  
mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d u père  
Alfred Léderey.  
Confirmé après lecture faite :  
Kévener

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué aux officiers de  
l'état civil de Cully et Lutry

Fred Chuard

N° 66  
Emile-Oscar  
Maybach

Le douze Novembre mil huit cent quatre-vingt-  
huit à trois heures minutes du matin  
est né à Donatyre  
Maybach, Emile-Oscar fils légitime  
de Jean Frédéric Maybach Profession : agriculteur  
de Dürrenroth (Bern) domicilié à Donatyre  
et de Marianne née Raymond.  
de Donatyre  
Inscrit au présent registre le treize Novembre  
mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration d u père  
Jean Frédéric Maybach.  
Confirmé après lecture faite :  
Friedrich Maybach

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Dürrenroth

Fred Chuard

N° 67  
Ernest-Henri  
Rossy

Le seize Novembre mil huit cent quatre-vingt-  
huit à sept heures minutes du matin

est né à Favug

Rossy, Ernest-Henri fil légitime

de Charles Modeste Rossy Profession : agriculteur

de Chandessel, (Fribourg) domicilié à Favug

et de Anna née Horst

de Wahlern, (Borne).

Inscrit au présent registre le dix sept Novembre

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration de la sage

femme Anna Claude de St-Croix domiciliée à Trenches

Confirmé après lecture faite :

Anna Claude sage femme

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Villarepos.

Fritz Chuard

N° 68  
Fritz-Emile  
Geiser

Le seize Novembre mil huit cent quatre-vingt-  
huit à onze heures trente minutes du soir

est né à Trenches

Geiser, Fritz-Emile fil légitime

de Frédéric Geiser Profession : horloger

de Langenthal, (Borne) domicilié à Trenches

et de Louise Emma née Matthey

de Dombresson, (Neuchâtel).

Inscrit au présent registre le dix huit Novembre

mil huit cent quatre-vingt-huit sur la déclaration du père

Frédéric Geiser.

Confirmé après lecture faite :

Fritz Geiser

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Langenthal.

Fritz Chuard

N° 69  
 Emma-Bertha  
 Gugelmann

Le *vingt-trois Novembre* mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* à *onze heures* minutes du *soir*

est née à *Faucug*

*Gugelmann, Emma-Bertha* fil le légitime

de *Gottfried Gugelmann* Profession : *cordonnier*

de *Oberstettholz, (Berne)* domicilié à *Faucug*

et de *Maria Anna* née *Kothlisberg*

de *Langnau, (Berne)*.

Inscrit au présent registre le *vingt-cinq Novembre*

mil huit cent quatre-vingt-*huit* sur la déclaration de *le père*

*Gottfried Gugelmann.*

Confirmé après lecture faite :

*Gottfried Gugelmann*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
 l'état civil de *Lozwyl*

*Friedrich*

N° 70  
 Blanche-Toma  
 Fasnacht  
 Sophie

Le *trente Novembre* mil huit cent quatre-vingt-

*huit* à *une heure* minutes du *matin*

est née à *Twenches*

*Fasnacht, Blanche-Toma* fil le *illegitime*

de *Sophie Rosina Fasnacht* Profession : *modiste*

de *Montilier, (Fribourg)* domiciliée à *Twenches*

et de *fille elle-même* de *Johann Abraham*

de *Fasnacht* et de *Magdalena* née *Linder*.

Inscrit au présent registre le *deux Décembre*

mil huit cent quatre-vingt-*huit* sur la déclaration de *la sage*

*femme Anna Claude* de *St. Cécile* domiciliée à *Twenches*

Confirmé après lecture faite :

*Anna Claude*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
 l'état civil de *Morat*

*Friedrich*

N° 71  
Charles-Henri  
Schneider

Le *trente Novembre* mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* à *huit* heures *minutes* du *matin*  
est né à *Avenches*

*Schneider, Charles-Henri* fils *il* légitime  
de *Louise Emma Marie Schneider* Profession : *aucune*  
de *Arni (Bernes)* domicilié à *Avenches*  
~~et de~~ *fille elle-même de Louis Henri Schneider*  
~~de~~ *et de Louise née Vincent.*

Inscrit au présent registre le *deux Décembre*  
mil huit cent quatre-vingt-*huit* sur la déclaration de *la sage*  
*femme Anna Claude de St-Croix domiciliée à Avenches*

Confirmé après lecture faite :

*Anna Claude Sage femme*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Biglen.*

*Friedrich Chuard*

N° 72  
Rosset  
mort-né

Le *premier Décembre* mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* à *dix* heures *minutes* du *soir*  
est *mort* né à *Avenches*

*Rosset, enfant du sexe féminin* *elle* légitime  
de *Jean Jacob Rosset* Profession : *agriculteur*  
de *Cerniaz* domicilié à *Avenches*  
et de *Justine née Immos*  
de *Avenches*

Inscrit au présent registre le *trois Décembre*  
mil huit cent quatre-vingt-*huit* sur la déclaration d *un père*  
*Jean Jacob Rosset*

Confirmé après lecture faite :

*Jean Rosset*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*Friedrich Chuard*

N° 73  
Ernest Arm

Le *six Décembre* mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* à *trois heures* minutes du *soir*

est né à *Faug*

*Arm, Ernest* fil  légitime

de *Daniel Frédéric Arm* Profession : *agriculteur*

de *Rüderswyl, (Berne)* domicilié à *Faug*

et de *Maria Rosina née Muret*

de *Douanne, (Berne).*

Inscrit au présent registre le *sept Décembre*

mil huit cent quatre-vingt-*huit* sur la déclaration d *u père*  
*Daniel Frédéric Arm.*

Confirmé après lecture faite :

*Daniel Arm*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de *Rüderswyl*

*Frey Chuard*

N° 74  
Alice  
Rubatel

Le *neuf Décembre* mil huit cent quatre-vingt-  
*huit* à *dix heures trente* minutes du *matin*

est née à *Oleyres*

*Rubatel, Alice* fil  légitime

de *Jules Rubatel* Profession : *agriculteur*

de *Villargel* domicilié à *Oleyres*

et de *Félicie Marianne née Nicotier*

de *Oleyres.*

Inscrit au présent registre le *dix Décembre*

mil huit cent quatre-vingt-*huit* sur la déclaration d *u père*  
*Jules Rubatel.*

Confirmé après lecture faite :

*Jules Rubatel*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier  
de l'état civil de *Villargel*

*Frey Chuard*



N<sup>o</sup> 75  
Emile-Gustave  
Vallotton

Le seize Decembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
huit \_\_\_\_\_ à une heure \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ né à Donatyré vièrè Troenches \_\_\_\_\_  
Vallotton, Emile-Gustave fils légitime \_\_\_\_\_

de Gustave Louis Vallotton Profession : agriculteur \_\_\_\_\_

de Stiez et de Vallorbes domicilié à Donatyré vièrè Troenches \_\_\_\_\_

et de Josephine Elise mèrè Accola \_\_\_\_\_

de Davos, (Grisons). \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le dix huit Decembre \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- huit \_\_\_\_\_ sur la déclaration d u père \_\_\_\_\_  
Gustave Louis Vallotton. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Gustave Vallotton

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Frey Chuard

Communiqué aux officiers de  
l'état civil de Stiez et de  
Vallorbes

N<sup>o</sup>

Le \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
\_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ heure \_\_\_\_\_ minutes du \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ né à \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ fil \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_ Profession : \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_ domicilié à \_\_\_\_\_

et de \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- \_\_\_\_\_ sur la déclaration d \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

Le numéro 75 a la page 142  
est celui de la dernière ins-  
cription faite dans l'année  
1888. Les deux doubles du  
présent registre sont conformes  
à ce que nous certifions.  
L'officier de l'état civil  
de l'arrondissement d' Troenches  
Frey Chuard  
Troenches le 31 Decembre 1888.



Un double a été  
remis le 10 Janvier  
1889 à l'autorité  
cantonale, en exécution de  
l'article 2 de la loi.  
L'officier de l'état civil de  
l'arrondissement d' Troenches  
Frey Chuard  
Troenches le 10 Janvier 1889.



1889.

N° 1  
Bertha Zahnd

Le Six Janvier mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à quatre heures trente minutes du matin  
est née à Trenches

Zahnd, Bertha fil le légitime  
de Jean Zahnd Profession: agriculteur  
de Guggisberg, (Berne) domicilié à Trenches  
et de Anna née Indermühle  
de Amsoldingen, (Berne).

Vu le 21 janvier 1889  
Le Préfet,  
M. Duez.

Inscrit au présent registre le Sept Janvier  
mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration d u père  
Jean Zahnd.

Confirmé après lecture faite :  
J. J. J. J.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
Fred. Chuard

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Guggisberg.

N° 2  
Gabrielle-Henriette  
Besson

Le dix sept Janvier mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à huit heures minutes du matin  
est née à Trenches

Besson, Gabrielle-Henriette fil le légitime  
de Edouard Frédéric Besson Profession: instituteur  
de Bellerive, (Vully) domicilié à Trenches  
et de Tida Fanny née Bredaz.  
de Chevilly.

Inscrit au présent registre le dix huit Janvier  
mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration d u père  
Edouard Frédéric Besson.

Confirmé après lecture faite :  
E. Besson

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
Fred. Chuard

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Constantine

N<sup>o</sup> 3  
Fernand Pierre  
Hirsig

C'est par erreur que nous avons mis la date en chiffre, aussi veuillez lire vingt quatre, ce que nous reconnaissons  
L'officier de l'état civil  
Kosset

Le 24<sup>+</sup> Janvier mil huit cent quatre-vingt-neuf à neuf heures minutes du soir  
est né à Avenches

Hirsig, Fernand Pierre fils légitime  
de Pierre Hirsig Profession: boucher  
de Amsoldingen, Bernedomicilié à Avenches  
et de Caroline Charlotte nie Schneider  
de Arni, (Berne)

Inscrit au présent registre le Vingt six Janvier  
mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père  
Pierre Hirsig.

Confirmé après lecture faite :

Pierre Hirsig

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Amsoldingen

Kosset

N<sup>o</sup> 4  
Emma Céline  
Raymond

Le Vingt sept Janvier mil huit cent quatre-vingt-neuf à six heures minutes du soir  
est née à Donatyre

Raymond, Emma Céline fille légitime  
de Paul Daniel Raymond Profession: charpentier  
de Donatyre domicilié à Donatyre  
et de Elise nie Tribolet  
de Anet (Berne)

Inscrit au présent registre le Vingt huit Janvier  
mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père  
Paul Daniel Raymond

Confirmé après lecture faite :

Paul Raymond

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Kosset

N° 5  
Olympe  
Berger

Le douze Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Avenches \_\_\_\_\_

Berger Olympe \_\_\_\_\_ fille illégitime \_\_\_\_\_

de Julianne Berger \_\_\_\_\_ Profession : aucune \_\_\_\_\_

de Wengi, Berne domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de \_\_\_\_\_

de \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le quatorze Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration de la sage femme Elise Détraaz de Lussy, à Avenches qui a assisté à l'accouchement

Confirmé après lecture faite :

Elis Détraaz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Wengi.

Rosset

N° 6  
Gottlieb Christian  
Zwald

Le quatorze Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ à sept heures trente \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ né à Oleyres \_\_\_\_\_

Zwald, Gottlieb Christian fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de Gottlieb Zwald \_\_\_\_\_ Profession : domestique vacher

de Gadmén (Berne) domicilié à Oleyres \_\_\_\_\_

et de Marie Anne née Linder \_\_\_\_\_

de Reichenbach (Berne) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le seize Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père Zwald, Gottlieb.

Confirmé après lecture faite :

Gottlieb Zwald.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Gadmén

Rosset

N<sup>o</sup> 7  
 Jeanne Louise  
 Fornerod

Le vingt Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 neuf \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
 est \_\_\_\_\_ née à Avenches \_\_\_\_\_  
 Fornerod, Jeanne Louise fille légitime \_\_\_\_\_  
 de Edouard François, Fornerod Profession : charpentier \_\_\_\_\_  
 de Avenches \_\_\_\_\_ domicilié à Avenches \_\_\_\_\_  
 et de Louise née Thoutberger \_\_\_\_\_  
 de Ringgenberg, (Berne) \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le vingt un Février \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
 Edouard François, Fornerod.

Confirmé après lecture faite :

*Edouard Fornerod*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Rosset*

Communiqué \_\_\_\_\_

N<sup>o</sup> 8  
 Achille-Paul  
 Fornerod

Le vingt cinq Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 neuf \_\_\_\_\_ à cinq heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
 est \_\_\_\_\_ né à Avenches \_\_\_\_\_  
 Fornerod, Achille Paul fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_  
 de Achille-Charles-Rodolphe Profession : agriculteur \_\_\_\_\_  
 de Avenches \_\_\_\_\_ domicilié à Avenches \_\_\_\_\_  
 et de Rosette née Schüpbach \_\_\_\_\_  
 de Oberthal (Berne) \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le vingt six Février \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
 Achille-Charles-Rodolphe, Fornerod

Confirmé après lecture faite :

*Fornerod*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Rosset*

Communiqué \_\_\_\_\_

N° 9  
Eva-Hélène  
Guisan

Le neuf Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à six heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ née à Avenches \_\_\_\_\_

Guisan, Eva-Hélène \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Oscar Guisan \_\_\_\_\_ Profession : menuisier

de Avenches \_\_\_\_\_ domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de Sophie Anna Susanne née Rosset \_\_\_\_\_

de Avenches \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le dix Mars \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Oscar Guisan \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Oscar Guisan

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset

Communiqué

N° 10  
Pilloud  
enfant mort-né

Le douze Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à six heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est mort née à Avenches \_\_\_\_\_

Pilloud, enfant du sexe féminin fille légitime \_\_\_\_\_

de Jean François Casimir, Pilloud Profession : maréchal

de Châtel-St-Denis \_\_\_\_\_ domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de Emma née Bruder \_\_\_\_\_

de Seengen \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le treize Mars \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Jean François Casimir, Pilloud \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Casimir Pilloud

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset

Communiqué

N° 11  
Virginie-Albertine  
Aubonnez

Le quatorze Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à dix heures \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à Donatyre \_\_\_\_\_  
Aubonnez, Virginie-Albertine fille légitime \_\_\_\_\_  
de Pierre Auguste Aubonnez Profession : aubergiste \_\_\_\_\_  
de Malapalud (Vaud) domicilié à Donatyre \_\_\_\_\_  
et de Marie Augustine née Dessiburg \_\_\_\_\_  
de St-Cubin (Fribourg) \_\_\_\_\_  
Inscrit au présent registre le seize Mars \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_  
Pierre Auguste Aubonnez \_\_\_\_\_  
Confirmé après lecture faite :  
A. Aubonnez \_\_\_\_\_  
L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
Communiqué l'officier de \_\_\_\_\_  
l'état civil de Poliez-le Grand \_\_\_\_\_

N° 12  
Rose-Louise  
Chuard.

Le dix huit Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à Avenches \_\_\_\_\_  
Chuard, Rose-Louise fille légitime \_\_\_\_\_  
de Charles-Edouard Chuard Profession : ferblantier \_\_\_\_\_  
de Avenches \_\_\_\_\_ domicilié à Avenches \_\_\_\_\_  
et de Eugénie dite Adèle née Chuard \_\_\_\_\_  
de Avenches \_\_\_\_\_  
\* Inscrit au présent registre le vingt Mars \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_  
Charles-Edouard, Chuard \_\_\_\_\_  
Confirmé après lecture faite :  
Edouard Chuard / par Charles \_\_\_\_\_  
Communiqué \_\_\_\_\_  
L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
\_\_\_\_\_

N° 13

Bertha-Cécile  
Guermann

Le vingt un Mars mil huit cent quatre-vingt-neuf à une heure trente minutes du matin

est née à la Causseynaz rière Oeyres

Guermann, Bertha-Cécile fille légitime

de Constant Emile Guermann Profession : lamineur

de Fenin (Kuchädel) domicilié à la Causseynaz rière Oeyres

et de Marie Louise nie Kottel

de Charquemont (France)

Inscrit au présent registre le vingt deux Mars

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Constant Emile Guermann

Confirmé après lecture faite :

Emile Guermann

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Fenin

Rosset

N° 14

Johannes  
Zwahlen  
mont

Le vingt deux Mars mil huit cent quatre-vingt-neuf à trois heures minutes du matin

est né à Avenches

Zwahlen, Johannes fils légitime

de Johannes Zwahlen Profession : vacher

de Guggisberg (Berne) domicilié à Avenches

et de Anna nie Burri

de Guggisberg (Berne)

Inscrit au présent registre le vingt trois Mars

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Johannes Zwahlen

Confirmé après lecture faite :

Johann Zwahlen

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Guggisberg

Rosset



N° 15  
Burnier  
Oscar-Eugène

Le vingt neuf Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à cinq heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né à Ovenches \_\_\_\_\_

Burnier, Oscar-Eugène — fils légitime \_\_\_\_\_

de Louis Burnier \_\_\_\_\_ Profession : boucher \_\_\_\_\_

de Bas-Vully, (Fribourg) domicilié à Ovenches \_\_\_\_\_

et de Marianne née Chervet \_\_\_\_\_

de Bas-Vully (Fribourg) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le trente Mars \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père Louis  
Burnier, boucher: \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*L. Burnier*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Motier

*Prosser*

N° 16  
Revelly  
Charles-Samuel

Le trois Avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ né à Ovenches \_\_\_\_\_

Revelly, Charles-Samuel — fils légitime \_\_\_\_\_

de Samuel Revelly \_\_\_\_\_ Profession : cordonnier \_\_\_\_\_

de Ovenches \_\_\_\_\_ domicilié à Ovenches \_\_\_\_\_

et de Alice-Elise née Reschlimann \_\_\_\_\_

de Sumiswald, Berne. \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le cinq Avril \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Samuel Revelly, cordonnier \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Samuel Revelly*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

*Prosser*

N° 17  
Nicolier,  
Elisa.

Le vingt-cinq Avril mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à vingt heures quatre minutes du matin  
est née à Oleyres

Nicolier, Elisa fille légitime

de Charles Jean Nicolier Profession : agriculteur

de Oleyres domicilié à Oleyres

et de Marie Louise née Pradervand

de Corcelles près Payerne

Inscrit au présent registre le sept Avril

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Charles Jean Nicolier agriculteur

Confirmé après lecture faite :

Ch. J. Nicolier

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset

Communiqué

N° 18  
Dessonmaz  
Berthe

Le vingt-cinq Avril mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à neuf heures quatre minutes du matin  
est née à Faoug

Dessonmaz, Berthe fille légitime

de Louis-Charles François Dessonnaz Profession : pionnier

de Ovenches domicilié à Faoug

et de Emma née Drucy

de Faoug

Inscrit au présent registre le sept Avril

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Louis-Charles-François Dessonnaz pionnier

Confirmé après lecture faite :

François Dessonnaz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset

Communiqué

N° 19  
Kormann  
Juliette

Le sept Avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à midi heure \_\_\_\_\_ minutes du \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ née à Faoug \_\_\_\_\_  
Kormann, Juliette. \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_

de Christian Kormann \_\_\_\_\_ Profession : cocher \_\_\_\_\_

de Bümpliz (Berne) domicilié à Faoug \_\_\_\_\_

et de Susanne née Demoyriez \_\_\_\_\_

de Faoug \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le neuf Avril \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Christian Kormann, cocher \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Christian Kormann

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Bümpliz \_\_\_\_\_

Rosset

N° 20  
Luginbühl  
Jacob

Le douze Avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à trois heures \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ né à Faoug \_\_\_\_\_  
Luginbühl, Jacob. \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_

de Jacob Luginbühl \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur \_\_\_\_\_

de Rübigen (Berne) domicilié à Faoug \_\_\_\_\_

et de Anna née Siegenhaler \_\_\_\_\_

de Schongnau (Berne) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le treize Avril \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Jacob Luginbühl, agriculteur \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jacob Luginbühl

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Münsingen \_\_\_\_\_

Rosset

N° 21  
 Fornerod  
 Jules - Henri

Le *dieux huit Avril* mil huit cent quatre-vingt-  
*neuf* à *huit heures* minutes du *matin*  
 est né à *Ovenches*

*Fornerod, Jules - Henri* fils légitime

de *Frédéric-Auguste Fornerod* Profession : *agriculteur*

de *Ovenches* domicilié à *Ovenches*

et de *Caroline* née *Schläppi*

de *Gadmen, Berne*

Inscrit au présent registre le *dieux neuf Avril*

mil huit cent quatre-vingt-*neuf* sur la déclaration du *père*

*Frédéric-Auguste Fornerod agriculteur*

Confirmé après lecture faite :

*\* Frédéric Auguste Fornerod*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Rosset*

Communiqué

N° 22  
 Pauli, Jeanne

Le *vingt-quatre Avril* mil huit cent quatre-vingt-  
*neuf* à *cing heures* minutes du *matin*  
 est née à *Ovenches*

*Pauli, Jeanne* fille illégitime

de *Hilène Marianne Pauli* Profession : *aucune*

de *Wahlern (Berne)* domicilié à *Ovenches*

et de *gille elle-même de Christian Pauli et de*

*de Julie-Elise* née *Mermoud*

Inscrit au présent registre le *vingt six Avril*

mil huit cent quatre-vingt-*neuf* sur la déclaration de la *sage femme*

*Elise Détraz, de Lutry, à Ovenches qui a assisté à l'accouchement*

Confirmé après lecture faite :

*Elis Détraz*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Rosset*

Communiqué à l'officier de  
 l'état civil de *Schwarzenburg.*

N° 23  
Mottaz  
Mathilde-Alice

Le neuf Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à deux heures quarante cinq minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ née à Cevenches \_\_\_\_\_

Mottaz, Mathilde-Alice fille \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_  
de Valentin Mottaz \_\_\_\_\_ Profession : employé de chemin de fer  
de Syens \_\_\_\_\_ domicilié à Cevenches \_\_\_\_\_  
et de Julie née Pasche \_\_\_\_\_  
de Fexens \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le onze Mai \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père Mottaz  
Valentin employé de chemin de fer \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Mottaz Valentin

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Moudon

*Rosset*

N° 24  
Bornand  
Lia-Eugénie

Le douze Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à six heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ née à Donatyre \_\_\_\_\_

Bornand, Lia-Eugénie fille \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_  
de Charles-Fritz Bornand \_\_\_\_\_ Profession : charpentier  
de Donatyre \_\_\_\_\_ domicilié à Donatyre \_\_\_\_\_  
et de Louisa Susanne née Perrochon \_\_\_\_\_  
de Cheseaux \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le quatorze Mai \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père Charles  
Fritz Bornand charpentier \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Ch<sup>e</sup> Bornand

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*Rosset*

N° 25  
Hans.  
Marie

Le quinze Mai mil huit cent quatre-vingt-neuf à cinq heures trente minutes du matin est née à Cvenches

Hans, Marie file légitime de Peter Hans Profession : domestique agriculteur de Teus (Fribourg) domicilié à Cvenches et de Fanny Rose nie Chuard de Cvenches

Inscrit au présent registre le dix sept Mai mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père Peter Hans domestique agriculteur

Confirmé après lecture faite :

Peter Hans

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Morat

Rosset

N° 26  
Lob  
Blanche

Le vingt cinq Mai mil huit cent quatre-vingt-neuf à cinq heures minutes du soir est née à Cvenches

Lob, Blanche file légitime de Salomon Lob Profession : marchand de chevaux de Belfort (France) domicilié à Cvenches et de Nanette nie Weil de Belfort (France)

Inscrit au présent registre le vingt cinq Mai mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père Salomon Lob marchand de chevaux

Confirmé après lecture faite :

Salomon Lob

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la Chancellerie d'Etat

Rosset

N° 27  
Gaberell.  
Marie-Elise

Le vingt trois Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à minuit \_\_\_\_\_ heures \_\_\_\_\_ minutes du \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à Cvenches \_\_\_\_\_  
Gaberell, Marie-Elise fille légitime \_\_\_\_\_  
de Frédéric Gaberell Profession : agriculteur \_\_\_\_\_  
de Hauteville, Tribourg domicilié à Cvenches \_\_\_\_\_  
et de Elise née Massmünster \_\_\_\_\_  
de Münchenstein, Bâle-Campagne \_\_\_\_\_  
Inscrit au présent registre le vingt cinq Mai \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_  
Frédéric Gaberell agriculteur \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Frédéric Gaberell

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Morat

Rosset

N° 28  
Linder  
Emma.

Le premier Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à minuit \_\_\_\_\_ heures \_\_\_\_\_ minutes du \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à Cvenches \_\_\_\_\_  
Linder, Emma fille légitime \_\_\_\_\_  
de Jean Linder Profession : voiturier \_\_\_\_\_  
de Châtel près Morat domicilié à Cvenches \_\_\_\_\_  
et de Marie née Schranz \_\_\_\_\_  
de Trutigen (Berne) \_\_\_\_\_  
Inscrit au présent registre le trois Juin \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_  
Jean Linder, voiturier \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jean Linder

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Morat

Rosset

N° 29

Sonnaillon

Marie-Louise  
Frida

Par acte de légitimation Notarié  
Monney à Avenches le trois Novembre  
dernier, Flishmann, Auguste et  
son épouse Marie Louise Sonnaillon  
lor, à Donatyre, dont le mariage  
a eu lieu le cinq Juillet mil huit  
cent quatre vingt dix, ont reconnu  
Sonnaillon, Marie Louise Frida  
comme étant leur enfant légitime  
par leur mariage. En conséquence  
l'enfant Sonnaillon, prend  
le nom de Flishmann, Marie Louise  
Frida, fille légitime des sus només.  
Avenches le 28 Décembre mil huit  
cent quatre vingt seize.

N° 30

Eggimann

Elisa

Le neuf Juin mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à cinq heures minutes du soir

est née à Donatyre  
Sonnaillon, Marie-Louise fille illegitime  
Frida  
de Marie-Louise, Sonnaillon Profession: aucune  
de Donatyre domicilié à Donatyre  
et de fille elle-même de Hector-Gustave-Constant, Sonnaillon  
de et de Louise-Julie-Henriette née Hugonnot

Inscrit au présent registre le onze Juin  
mil huit cent quatre-vingt- neuf sur la déclaration de la sage femme  
Anna Claude de Ste-Croix, domiciliée à Avenches

Confirmé après lecture faite :

Anna Claude sage femme

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Communiqué au Département et à l'Etat civil de Neuchâtel.

Le treize Juin mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à huit heures minutes du matin  
est née à Avenches

Eggimann, Elisa fille légitime  
de André, Eggimann Profession: charpentier  
de Gondiswyl, Berne domicilié à Avenches  
et de Anna-Elisabeth née Favre  
de Lyss (Berne)

Inscrit au présent registre le quinze Juin  
mil huit cent quatre-vingt- neuf sur la déclaration du père  
André Eggimann, charpentier

Confirmé après lecture faite :

André Eggimann

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Melchnaie.



N° 31  
Joseph  
Julia-Victorine

Le vingt-un Juin mil huit cent quatre-vingt-neuf à neuf heures minutes du matin est née à Avenches

Joseph, Julia-Victorine fille légitime  
de Jules-Samuel Joseph Profession : pasteur  
de Sainte-Croix domicilié à Avenches  
et de Elisa-Eva née Monnerat  
de Vevey A. Combremont-le-Grand

Inscrit au présent registre le vingt-trois Juin mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père Jules-Samuel Joseph, pasteur

Confirmé après lecture faite :

*J. Joseph pasteur*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Sainte-Croix

*Rosset*

N° 32  
Chuard  
Ernest

Le dix-neuf Juin mil huit cent quatre-vingt-neuf à huit heures minutes du matin est né à Avenches

Chuard Ernest fils légitime  
de Alfred, Benoît-Emile Chuard Profession : agent de police  
de Avenches domicilié à Avenches  
et de Elisabeth née Luthi  
de Langnau (Berne)

Inscrit au présent registre le vingt-trois Juin mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père Alfred-Benoît-Emile Chuard, agent de police

Confirmé après lecture faite :

*Alfred Chuard*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*Rosset*

N° 33  
Miauton  
Jeanne-Cécile.

Le dix Juillet \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à huit heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ née à Oleyres \_\_\_\_\_

Miauton, Jeanne-Cécile fille légitime \_\_\_\_\_  
de Charles-Jules Miauton Profession : agriculteur \_\_\_\_\_  
de Oleyres \_\_\_\_\_ domicilié à Oleyres \_\_\_\_\_  
et de Alice née Miauton \_\_\_\_\_  
de Oleyres \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le douze Juillet \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Charles-Jules Miauton, agriculteur \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jules Miauton \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Profset

Communiqué \_\_\_\_\_

N° 34  
Grin  
Gustave

Le seize Juillet \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à une heure \_\_\_\_\_ quinze minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né à Faoug \_\_\_\_\_

Grin, Gustave fils légitime \_\_\_\_\_  
de François-Emile Grin Profession : agriculteur \_\_\_\_\_  
de Belmont sur Verdun domicilié à Faoug \_\_\_\_\_  
et de Marie-Anna née Kormann \_\_\_\_\_  
de Bumpelitz (Berne) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le dix-huit Juillet \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
François-Emile Grin, agriculteur \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

François Grin \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Profset

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Belmont \_\_\_\_\_

N° 35.

Thomas  
AmélieLe douze Juillet mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à onze heures minutes du soir

est née à Avenches

Thomas, Amélie fille légitime

de Edouard-Frédéric Thomas Profession : agriculteur

de Wiedlisbach (Berne) domicilié à Avenches

et de Elisabeth née Pysen

de Heimiswil (Berne)

Inscrit au présent registre le quatorze Juillet

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Edouard-Frédéric Thomas, agriculteur

Confirmé après lecture faite :

Fritz Thomas

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Oberhipp

Koppet

N° 36.

Chuard  
Emma-AugustaLe dix-neuf Juillet mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à huit heures minutes du soir

est née à Avenches

Chuard, Emma-Augusta fille légitime

de Jules-Edouard-Samuel-Frédéric Profession : agriculteur

de Avenches domicilié à Avenches

et de Louise née Ducrauc

de St-Légier, la Chièraz

Inscrit au présent registre le vingt-un Juillet

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Jules-Edouard-Samuel-Frédéric Chuard, agriculteur

Confirmé après lecture faite :

Edouard Chuard

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Koppet

N<sup>o</sup> 37.  
Barmann  
Elise-Marie

Le vingt-un Juillet mil huit cent quatre-vingt-neuf à six heures minutes du matin

est née à Stenches

Barmann, Elise-Marie fille légitime

de Jules-Félix Barmann Profession : cuisinier

de St Maurice domicilié à Ylion-Montreux

et de Anna-Elisabeth Feller

de Wichtrach (Berne)

Inscrit au présent registre le vingt-trois Juillet

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration de la sage-femme

Catherine Moccand de Méryz, domiciliée à Stenches

Confirmé après lecture faite :

Catherine Hornallay Moccand

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de St. Maurice

*Koppel*

N<sup>o</sup> 38.  
Nicolier  
Gustave-Edouard

Le quatre Août mil huit cent quatre-vingt-neuf à quatre heures minutes du soir

est né à Oleyres

Nicolier, Gustave-Edouard fils illégitime

de Henriette Nicolier Profession : sans profession

de Oleyres domiciliée à Oleyres

et de fille elle-même de Nicolas-Daniel Nicolier

et de Susanne-Marianne née Nicolier

Inscrit au présent registre le six Août

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration de la sage-femme

Elise Détraz de Lutry, domiciliée à Stenches

Confirmé après lecture faite :

Elis Détraz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*Koppel*

N° 39  
Chapuis  
Clara-Elisa

Le cinq août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à onze heures \_\_\_\_\_ trente minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ née à Donatyre

Chapuis, Clara-Elisa fille légitime \_\_\_\_\_  
de Henri-Emmanuel Chapuis Profession : agriculteur  
de Epalinges domicilié à Donatyre  
et de Marie-Louise née Tribolet  
de Arnet (Berne)

Inscrit au présent registre le sept août \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père  
Henri-Emmanuel Chapuis, agriculteur

Confirmé après lecture faite :

Henri Chapuis

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Epalinges

Rosset

N° 40  
Guignet  
Jean-Louis-Henri

Le six août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à quatre heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ né à Aranches

Guignet, Jean-Louis-Henri fils illégitime \_\_\_\_\_  
de Adèle Guignet Profession : ménagère  
de Essertes sur Mézières domicilié à Aranches  
et de fille elle-même de Jean-Daniel Guignet et  
de Marguerite née Vuillien

Inscrit au présent registre le huit août \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration de la sage-femme  
Catherine Moccand de Meyriez, domiciliée à Aranches

Confirmé après lecture faite :

Catherine Formelloz Moccand

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Mézières

Rosset

Par acte sous seing privé, Notaire  
à Epalinges le 9 novembre 1908, le  
nommé Henri fils de Samuel Monnet Ney  
de Epalinges, domicilié aux Epalinges, se recon-  
naît être le père de Jean-Louis-Henri  
Guignet fils d'Adèle, ci-contre men-  
tionné. - Lu et en présence de ce reconnaissant.  
Et ce dernier prend le nom  
de Ney Jean-Louis-Henri fils  
d'Henri, de Epalinges -  
Communication en copie aux Juges  
Civils de Douala-Ville et Epalinges  
le 17 novembre 1908  
L'Officier de l'Etat Civil



N<sup>o</sup> 41.  
Loth  
Jules. Auguste

Le sept août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à onze heures \_\_\_\_\_ trente minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ né à Aranches  
Loth, Jules. Auguste \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de Jean. Auguste Loth \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur  
de Pizy \_\_\_\_\_ domicilié à Aranches  
et de Louise Julie Fournier  
de Aranches

Inscrit au présent registre le neuf août  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Jean. Auguste Loth, agriculteur

Confirmé après lecture faite :

Loth J. Auguste.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Gimel

Rosset

N<sup>o</sup> 42  
Liechti  
Marie

Le huit août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à six heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ née à Aranches  
Liechti, Marie \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
de Charles. Edwin Liechti \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur  
de Mühleberg (Berne) \_\_\_\_\_ domicilié à Aranches  
et de Lina née Remund de Ferembalm  
de Ferembalm (Berne)

Inscrit au présent registre le dix août  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Charles. Edwin Liechti, agriculteur

Confirmé après lecture faite :

Edwin Liechti

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Mühleberg

Rosset

N<sup>o</sup> 43  
Doleires  
Marthe-Marie

Le vingt-un août mil huit cent quatre-vingt-neuf à onze heures cinquante-cinq minutes du soir est née à Strenches

Doleires, Marthe-Marie fille légitime  
de Emile Doleires Profession : boulangier  
de Strenches domicilié à Strenches  
et de Julianne-Lina-Marie née Combremont  
de Grandcour

Inscrit au présent registre le vingt-trois août mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père  
Emile Doleires, boulangier

Confirmé après lecture faite :

Emile Doleires

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset

Communiqué

N<sup>o</sup> 44  
Hoffer  
Trène, Mélanie  
Louise

Le vingt-deux août mil huit cent quatre-vingt-neuf à sept heures minutes du matin est née à au Cuanoz - Strenches

Hoffer, Trène-Mélanie-Louise fille légitime  
de Henri-Constant Hoffer Profession : agriculteur  
de Donatyre domicilié à Donatyre  
et de Mathilde-Mariesse Wüsten de Gessenay  
de Gessenay

Inscrit au présent registre le vingt-quatre août mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père  
Henri-Constant Hoffer, agriculteur

Confirmé après lecture faite :

H. Hoffer

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset

Communiqué

N° 45  
Pfeiffer  
enfant du  
sex masculin

Le vingt Août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est né à Strenches \_\_\_\_\_

Pfeiffer, enfant du sexe masculin \_\_\_\_\_ fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de Georges Pfeiffer \_\_\_\_\_ Profession : reliure

de Scheinfeld, Bavière domicilié à Strenches \_\_\_\_\_

et de Susanne née Seeger \_\_\_\_\_

de Ermingen, Thurgovie \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt-trois Août \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Georges Pfeiffer \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

G. Pfeiffer \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset \_\_\_\_\_

Communiqué \_\_\_\_\_

N° 46  
Spack  
Théophile

Le vingt six Août \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est né à Faoug \_\_\_\_\_

Spack, Théophile \_\_\_\_\_ fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de Gottfried Spack \_\_\_\_\_ Profession : charpentier

de Büchsten Tribouzy domicilié à Faoug \_\_\_\_\_

et de Louise Krebs née Tribolet \_\_\_\_\_

de Wattenwyl (Berne) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt-huit Août \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père

Gottfried Spack, charpentier \_\_\_\_\_

L'enfant Spack, Théophile est le frère jumeau du n° 47

Confirmé après lecture faite :

Gottfried Spack \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset \_\_\_\_\_

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Büchsten \_\_\_\_\_



N<sup>o</sup> 47  
Spack  
Marguerite-Louise

Le vingt-six août mil huit cent quatre-vingt-neuf à sept heures trente minutes du matin est née à Faoug.

Spack, Marguerite-Louise fille légitime de Gottfried Spack Profession: charpentier de Büschlen (Fribourg) domicilié à Faoug et de Louise (née) Krebs née Tribolet de Wattenwyl (Berne)

Inscrit au présent registre le vingt-huit août mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Gottfried Spack, charpentier  
L'enfant Spack, Marguerite-Louise est la sœur jumelle du N<sup>o</sup> 46.

Confirmé après lecture faite :

Gottfried Spack

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Büschlen.

Rosset

N<sup>o</sup> 48  
Miauton  
Annette-Emma

Le vingt-huit août mil huit cent quatre-vingt-neuf à quatre heures minutes du matin est née à Oleyres.

Miauton, Annette-Emma fille légitime de Charles Daniel Miauton Profession: agriculteur de Oleyres domicilié à Oleyres et de Eugénie-Louise (née) Charmey de Oleyres

Inscrit au présent registre le trente août mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Charles-Daniel Miauton, agriculteur

Confirmé après lecture faite :

Charles-D<sup>e</sup> Miauton

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Rosset

N° 49  
Gurtner  
Elisa

Le dix Septembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à huit heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ née à Donatyre \_\_\_\_\_

Gurtner, Elisa \_\_\_\_\_ fil le légitime \_\_\_\_\_  
de Frédéric Gurtner \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur  
de Mühledorf (Berne) domicilié à Donatyre \_\_\_\_\_  
et de Maria née Hauber \_\_\_\_\_  
de Langnau (Berne) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le douze Septembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Frédéric Gurtner, agriculteur \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Frédéric Gurtner

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Kirchdorf

*Rosset*

N° 50  
Walther  
Anna

Le quinze Septembre \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à cinq heures \_\_\_\_\_ minutes du soir  
est \_\_\_\_\_ née à Stenches \_\_\_\_\_

Walther, Anna \_\_\_\_\_ fil le légitime \_\_\_\_\_  
de Jacob Walther \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur  
de Oberburg (Berne) domicilié à Stenches \_\_\_\_\_  
et de Rosette née Jakob \_\_\_\_\_  
de Lupserswyl (Berne) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le dix-sept Septembre \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-neuf \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Jacob Walther, agriculteur \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Jacob Walther

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Oberburg

*Rosset*

N° 51  
 Helfer  
 Emile

Le vingt-un Septembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à deux heures trente minutes du soir  
 est né à Faoug  
Helfer, Emile fils légitime  
 de Daniel Helfer Profession : fromager  
 de Courlevon et Lurtignem domicilié à Faoug  
 et de Maria née Bouigny  
 de Galviz  
 Inscrit au présent registre le vingt-trois Septembre  
 mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père  
 Daniel Helfer, fromager

Confirmé après lecture faite :

Daniel Guffens Joub

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'Etat  
 civil de Meyrieux et Morat

Rosset

N° 52  
 Chuard  
 Auguste

Le vingt-deux Septembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à une heure minutes du soir  
 est né à Arenches  
Chuard, Auguste fils légitime  
 de Gérard Chuard Profession : agriculteur  
 de Arenches domicilié à Arenches  
 et de Anna, Valentine, Mélanie née Doleires  
 de Arenches  
 Inscrit au présent registre le vingt-quatre Septembre  
 mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père  
 Gérard Chuard, agriculteur

Confirmé après lecture faite :

Gérard Chuard

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Rosset

N<sup>o</sup> 53  
 Felder  
 enfant mort-né

Le vingt-trois Septembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à huit heures minutes du soir

est née à Faoug

Felder, du sexe féminin fille légitime

de François-Pierre Felder Profession : épicier

de Escholzmatt (Lucerne) domicilié à Faoug

et de Anne-Marien Jungo

de Fribourg

Inscrit au présent registre le vingt-cinq Septembre

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

François-Pierre Felder, épicier.

Confirmé après lecture faite :

Pierre Felder

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Escholzmatt

*Rosset*

N<sup>o</sup> 54.  
 Stalder  
 Louise-Elise

Le vingt-cinq Septembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à sept heures trente minutes du matin

est née à Donatyre

Stalder, Louise-Elise fille légitime

de Daniel Stalder Profession : agriculteur

de Rüegsau (Berne) domicilié à Donatyre

et de Louise-Elise née Chenevard

de Corcelles-le-Torat

Inscrit au présent registre le vingt-sept Septembre

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Daniel Stalder, agriculteur.

Confirmé après lecture faite :

Martin Daniel

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Rüegsau.

*Rosset*

N<sup>o</sup> 55  
Bolomay  
Claire

Le vingt-quatre Septembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à cinq heures trente minutes du soir

est née à Faoug

Bolomay, Claire fille légitime

de Samuel Léon Bolomay Profession : chef de gare

de Savigny et Forel domicilié à Faoug

et de Jeanne-Louise Bretinier

de Vauxmarcus (Neuchâtel)

Inscrit au présent registre le vingt-six Septembre mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Samuel Léon Bolomay

Confirmé après lecture faite :

Samuel Léon Bolomay

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Savigny et Forel:

Rosset

N<sup>o</sup> 56  
Michel  
Camille-Ernest

Le vingt-quatre Septembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à dix heures minutes du matin

est né à Evanches

Michel, Camille-Ernest fils illégitime

de Léontine-Susanne Michel Profession : ménagère

de Koenitz (Berne) domiciliée à Evanches

et de fille elle-même de Frédéric Michel et

de Marianne née Fornierod de Evanches

Inscrit au présent registre le vingt-six Septembre mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration de la sage-femme

Elise Détray de Lutry, domiciliée à Evanches

Confirmé après lecture faite :

Elis Détray

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Koenitz

Rosset

N° 57.  
Turd  
Marthe

Le vingt-neuf Septembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à dix heures minutes du soir est née à Faoug

Turd, Marthe fille légitime de Conrad-Edmond Turd Profession: tonnelier de Delle (Haut-Rhin) France domicilié à Faug et de Alice-Fanny nie Conrad de Faug

Inscrit au présent registre le trente Septembre mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du pere Conrad-Edmond Turd

Confirmé après lecture faite :

Conrad Edmond Turd

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la Chancellerie d'Etat

Rosset

N° 58.  
Troillet  
Berthe-Fanny  
Troillet.

Le quinze Octobre mil huit cent quatre-vingt-neuf à une heure trente minutes du matin est née à Oleyres

Troillet Berthe-Fanny fille légitime de Jules Troillet Profession: agriculteur de Henniez domicilié à Oleyres et de Adèle nie Nicollet de Oleyres

Inscrit au présent registre le dix-sept Octobre mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du pere Jules Troillet

Confirmé après lecture faite :

Jules Troillet.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Granges.

Rosset

Le conseil d'Etat a, dans sa séance du 13 septembre 1890, ordonné que le nom soit rectifié et écrit "Troillet".

L'officier de l'état civil :

J. Pharneg

N° 59

Lüthy

Georges-Albert

Le Le vingt-un Octobre mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à trois heures minutes du soirest né à AvenchesLüthy, Georges-Albert fils illégitimede Elise Lüthy Profession: ménagèrede Rüderswyl (Berne) domicilié à Avencheset de fille elle-même de Fritz Lüthy etde Sylvie née Fornerod, d'AvenchesInscrit au présent registre le vingt-trois Octobremil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration de la sage-femmeElise Détraz, de Lutry domiciliée à Avenches

Confirmé après lecture faite :

Elise Détraz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de RüderswylRosset

N° 60

Geuman

Marie

Le trente-un Octobre mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à huit heures trente minutes du matinest née à DonatyreGeuman, Marie fille illégitimede Marie Geuman Profession: ménagèrede Oberthal - Berne domiciliée à Donatyreet de fille elle-même de Samuel Geuman etde Marie née RolliInscrit au présent registre le deux Novembremil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration de la sage-femmeAnna Claude de Ste-Croix, domiciliée à Avenches

Confirmé après lecture faite :

Anna Claude sage femme

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de GrosshöchstettenRosset

Le Département de  
Justice et Police, en  
date du 8 Juillet 1937,  
ordonne la rectification  
de l'acte de naissance  
ci-contre en ce sens  
que le nom patrony-  
mique Geumann  
soit orthographié  
Gäumann.

Avenches le 13 Juillet 1937

L'OFFICIER D'ÉTAT-CIVIL

E. Büchtemacher



N° 61.  
Rosset  
Hélène

Le trente-un Octobre mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à une heure trente minutes du matin  
est née à Arenches

Rosset, Hélène fille légitime

de Charles Rosset Profession : boulangier

de Arenches domicilié à Arenches

et de Marie née Lauber

de Buchenrain (Lucerne)

Inscrit au présent registre le deux Novembre

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Charles Rosset

Confirmé après lecture faite :

Charles Rosset

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset

Communiqué

N° 62.  
Revelly  
Susanne-Louise

Le premier Novembre mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à cinq heures minutes du soir  
est née à Arenches

Revelly, Susanne-Louise fille légitime

de Jean-Auguste-Samuel Revelly Profession : pionnier

de Arenches domicilié à Arenches

et de Maria née Widmer

de Fehrenbalm

Inscrit au présent registre le trois Novembre

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Jean-Auguste-Samuel Revelly

Confirmé après lecture faite :

Jean Revelly

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset

Communiqué



N° 63.  
Fornéro  
Emilie Caroline

Le quinze Novembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à minuit heure une minute du matin

est née à Crenches

Fornéro Emilie Caroline fille — légitime

de Gérard-Albert Fornéro Profession : notaire

de Crenches domicilié à Crenches

et de Constance-Cécile Julia née David

de Yverdon

Inscrit au présent registre le dix sept Novembre

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Gérard-Albert Fornéro

Confirmé après lecture faite :

Fornéro

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset

Communiqué

N° 64.  
Violi,  
Nancy Anna

Le quinze Novembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à dix heures trente minutes du soir

est née à Crenches

Violi, Nancy-Anna fille légitime

de Antonio-Francesco-Giuseppe-Dominico Profession : Terrassier

de Saint Polo d'Enza (Italie) domicilié à Crenches

et de Rosina née Trachsel

de Taberg et Stoffelsrüti.

Inscrit au présent registre le dix sept Novembre

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Antonio-Francesco-Giuseppe-Dominico Maria Violi.

Confirmé après lecture faite :

Violi Antoine

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset

Communiqué à la Chancellerie  
d'Etat

N° 65.  
Grin<sup>+</sup>  
Paul

C'est par erreur que nous  
avons ajoutée la lettre <sup>+</sup>g  
au nom de Grin, ce que  
nous reconnaissons avant  
l'apposition de la signature  
du père Jean-Daniel Grin.  
Ce que nous reconnaissons  
l'officier de l'état civil

*Rosset*

Le seize novembre mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à cinq heures minutes du matin  
est né - à Croenches.

Grin<sup>+</sup>, Paul fils - légitime  
de Jean-Daniel Grin<sup>+</sup> Profession : domestique  
de Belmont / Gordon domicilié à Croenches  
et de Maria Elisabeth nie Gasche  
de Bolken (Soleure)

Inscrit au présent registre le dix huit novembre  
mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père  
Jean-Daniel Grin

Confirmé après lecture faite :

Grin Jean Daniel

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Belmont

*Rosset*

N° 66.  
Cornaz  
Eugène-Louis

Le vingt-un novembre mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à six heures trente minutes du matin  
est né - à Faoug

Cornaz, Eugène-Louis fils légitime  
de Eugène François-Benjamin Profession : journalier  
de Faoug domicilié à Faoug  
et de Lath, Marie Louise  
de Pizy

Inscrit au présent registre le vingt deux novembre  
mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père  
Eugène François Benjamin Cornaz

Confirmé après lecture faite :

Eugène Cornaz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*Rosset*

N° 67.

Fornierod  
Oscar-Henri

Le vingt-sept Novembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à une heure minutes du matin est né à Aranches

Fornierod, Oscar-Henri fils légitime de Oscar, Jean, Théodore, Emmanuel Profession : journalier de Aranches domicilié à Aranches et de Caroline née Schneider de Biglen

Inscrit au présent registre le vingt-neuf Novembre mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père Oscar, Jean, Théodore, Emmanuel Fornierod

Confirmé après lecture faite :

Oscar Fornierod

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Ropset

Communiqué

N° 68

Loth

Aline-Julie

Le trois Décembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à huit heures minutes du soir est née à Aranches

Loth, Aline-Julie fille légitime de Alphonse, Samuel, Jean Loth Profession : journalier de Pizy domicilié à Aranches et de Lucie née Bettes de Combremont-le-Petit

Inscrit au présent registre le cinq Décembre mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père Alphonse, Samuel, Jean Loth

Confirmé après lecture faite :

Alphonse Loth

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

RopsetCommuniqué à l'officier de l'état civil de Gimel

N° 69  
 Claude  
 Alice-Caroline

Le six Décembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à une heure minutes du matin est née à Strenches

Claude Alice-Caroline fille légitime de François-Antoine Claude Profession : charpentier de Sainte-Croix domicilié à Neuchâtel et de Anna née Jaquier, sage-femme de Vucherens, domiciliée à Strenches

Inscrit au présent registre le huit Décembre mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration de Jeanne, Susanna Louise Loup née Charney, de Montmagny, domiciliée à Strenches, qui a assisté à l'accouchement.

Confirmé après lecture faite :  
Louise Loup

Communié à l'officier de l'état civil de Sainte-Croix.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
Rosset

N° 70  
 Beyeler  
 Caroline  
 Marguerite

Le neuf Décembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à sept heures trente minutes du matin est née à Oleyres

Beyeler, Caroline Marguerite fille légitime de Johannes Beyeler Profession : tailleur de Guggisberg, Berne domicilié à Oleyres et de Marguerite née Maeder de Agriswyl, Fribourg

Inscrit au présent registre le onze Décembre mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père Johannes Beyeler

Confirmé après lecture faite :  
Josua Lojalat

Communié à l'officier de l'état civil de Guggisberg.

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
Rosset

N° 71

Fornallaz  
Robert-Hector

Le treize Décembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à onze heures minutes du soir

est né à Strenches

Fornallaz, Robert-Hector fils légitimede Oscar-Fritz Fornallaz Profession: ferblantierde Strenches domicilié à Strencheset de Fanny-Emma Jaquesde Cully et de LutryInscrit au présent registre le quinze Décembre

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Oscar-Fritz Fornallaz

Confirmé après lecture faite :

Oscar Fornallaz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Rosset

N° 72

Schwab  
Daniel-Frédéric

Le vingt-un Décembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à trois heures minutes du matin

est né à Strenches

Schwab Daniel-Frédéric fils légitimede Frédéric-Daniel Schwab Profession: tuilierde Oberwyl, près Büren (Berne) domicilié à Strencheset de Maria Zbindende Wahlern (Berne)Inscrit au présent registre le vingt-trois Décembre

mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père

Frédéric-Daniel Schwab

Confirmé après lecture faite :

Daniel Schwab

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Oberwyl près Büren.

Rosset

N<sup>o</sup> 73.  
Felber  
Edouard

Le vingt-quatre Décembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à trois heures minutes du soir  
est né au Bey, rière Strenches  
Felber, Edouard fils légitime  
de Jules Felber Profession : agriculteur  
de Niederbipp, (Borne) domicilié au Bey, rière Strenches  
et de Anna-Madelaine née Gütentag  
de Salvagny, (Fribourg)  
Inscrit au présent registre le vingt-six Décembre  
mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père  
Jules Felber

Confirmé après lecture faite :

Jules Felber

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Profsel*

Communiqué

N<sup>o</sup> 74  
Wormser  
Fernand

Le vingt-huit Décembre mil huit cent quatre-vingt-neuf à une heure minutes du matin  
est né à Strenches  
Wormser, Fernand fils légitime  
de Gaspard Wormser Profession : marchand de détail  
de Pontarlier (France) domicilié à Strenches  
et de Elise née May  
de Pontarlier (France)  
Inscrit au présent registre le trente Décembre  
mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père  
Gaspard Wormser

Confirmé après lecture faite :

Gaspard Wormser

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Profsel*

Communiqué à la

Chancellerie d'Etat.

N° 75  
Vessaz  
Augusta.

Le trente Décembre mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à neuf heures minutes du matin  
est née à Strenches  
Vessaz, Augusta fille légitime  
de Abraham Henri Vessaz Profession : pintier  
de Chabrey domicilié à Strenches  
et de Emmanuèle Troillet  
de Strenches  
Inscrit au présent registre le trente un Décembre  
mil huit cent quatre-vingt-neuf sur la déclaration du père  
Abraham Henri Vessaz

Confirmé après lecture faite :

Abm Hri Vessaz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Constantine.

Ropset

N° 76  
Fabred  
Emma

Le trente un Décembre mil huit cent quatre-vingt-  
neuf à huit heures minutes du soir  
est née à Strenches  
Fabred, Emma fille légitime  
de Jean Fabred Profession : agriculteur  
de Guggisberg, Berne domicilié à Strenches  
et de Anna née Indermühle  
de Ansoldingen (Berne)  
Inscrit au présent registre le deux Janvier  
mil huit cent quatre-vingt-dix sur la déclaration du père  
Jean Fabred

Confirmé après lecture faite :

Johannes Zupur

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Guggisberg.

Ropset

Le numéro 76 à la page 180  
est celui de la dernière ins-  
cription faite dans l'année 1889  
Les deux doubles du présent  
registre sont conformes.  
Ce que nous certifions  
l'officier de l'état civil de  
l'arrondissement d'Aranches

Ropset  
Aranches, le 31 Décembre 1889

Un double a été  
remis le 10 Janvier  
1890 à l'autorité  
cantonale, en exécution  
de l'article 2 de la loi.  
L'officier de l'état civil de  
l'arrondissement d'Aranches

Ropset  
Aranches, le 10 Janvier 1890



1890.

N° 1

Coinchon Blanche

Le douze janvier mil huit cent quatre-vingt-dix à deux heures trente minutes du matin

est née à Evanches

Coinchon Blanche fille légitime

de Fritz Coinchon Profession : boulanger

de Belleve domicilié à Evanches

et de Marie née Loup

de Montmagny

Inscrit au présent registre le quatorze janvier mil huit cent quatre-vingt-dix sur la déclaration du père Fritz

Coinchon à Evanches.

Confirmé après lecture faite :

Fritz Coinchon

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Constantine.

J. Charmey

N° 2

Schütz Rosa

Le vingt janvier mil huit cent quatre-vingt-dix à huit heures minutes du soir

est née à Faoug

Schütz, Rosa fille légitime

de Benedict Schütz Profession : employé de chemin de fer

de Wohlen (Berne) domicilié à Faoug

et de Marie née Kramer

de Fraeschels (Fribourg)

Inscrit au présent registre le vingt un janvier mil huit cent quatre-vingt-dix sur la déclaration du père

Benedict Schütz

Confirmé après lecture faite :

Schütz Benedict

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil de Wohlen.

Rosset



N<sup>o</sup> 3.  
 Chuard  
 enfant mort-né

Le vingt sept Janvier \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 dix \_\_\_\_\_ à six heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né \_\_\_\_\_ à Ovenches

Chuard enfant du sexe masculin fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de Arnold-Henri Chuard Profession : manoeuvre

de Ovenches domicilié à Ovenches

et de Caroline née Flühmann

de Neuenegg (Berne)

Inscrit au présent registre le vingt huit Janvier

mil huit cent quatre-vingt-dix sur la déclaration du père

Arnold-Henri Chuard

Confirmé après lecture faite :

Chuard Henri

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Rosset

N<sup>o</sup> 4.  
 Arm.  
 Fritz

Le vingt huit Janvier \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 dix \_\_\_\_\_ à une heure \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ né \_\_\_\_\_ à Faoug

Arm, Fritz fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de Daniel Frédéric Profession : agriculteur

de Rüderswyl (Berne) domicilié à Faoug

et de Maria Rosina née Kurset

de Douanne (Berne)

Inscrit au présent registre le Arrente Janvier

mil huit cent quatre-vingt-dix sur la déclaration du père

Daniel Frédéric Arm

Confirmé après lecture faite :

Daniel Arm

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
 civil de Rüderswyl

Rosset

N° 5.  
 Simonet  
 Emile

Le *vingt Janvier* mil huit cent quatre-vingt-  
*dix* à *quatre heures* minutes du *soir*

est né à *Faoug*

*Simonet, Emile* fils légitime

de *Frédéric Simonet* Profession : *employé de chemin-*  
*de-fer*

de *Galmiz, (Fribourg)* domicilié à *Faoug*

et de *Emma* née *Hosmann*

de *Gerzensee, Berne*

Inscrit au présent registre le *vingt un Janvier*

mil huit cent quatre-vingt-*dix* sur la déclaration du *père*

*Frédéric Simonet*

Confirmé après lecture faite :

*Fritz Simonet*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Rosset*

Communiqué à l'officier de  
 l'état civil de *Morat*

N° 6.  
 Besson  
 Frank - Louis

Le *quatre Février* mil huit cent quatre-vingt-  
*dix* à *huit heures* minutes du *soir*

est né à *Ovenches*

*Besson, Frank-Louis* fils légitime

de *Edouard - Frédéric Besson* Profession : *instituteur*

de *Bellerive* domicilié à *Ovenches*

et de *Ida Fanny* née *Bredaz*

de *Chevilly*

Inscrit au présent registre le *cing Février*

mil huit cent quatre-vingt-*dix* sur la déclaration du *père*

*Edouard - Frédéric Besson*

Confirmé après lecture faite :

*E. Besson*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

*Rosset*

Communiqué à l'officier de l'état  
 civil de *Constantine*

N° 7.  
Mäder  
Fritz

Le *seize* *Février* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*dix* \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du *matin*

est \_\_\_\_\_ né à *Avenches* \_\_\_\_\_  
*Mäder, Fritz* \_\_\_\_\_ fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de *Pierre Mäder* \_\_\_\_\_ Profession : *laitier* \_\_\_\_\_

de *Lourtens et Buchillon* domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_

et de *Marie née Woodli* \_\_\_\_\_

de *Lourtens et Buchillon* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *quinze* *Février* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *dix* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père* \_\_\_\_\_

*Pierre Mäder* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*P. Mäder*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état civil  
de *Morat et de Buchillon*

*Rosset*

N° 8.  
Elia

*Joséphine-Ernestine*

Le *seize* *Février* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*dix* \_\_\_\_\_ à deux heures \_\_\_\_\_ minutes du *soir*

est \_\_\_\_\_ née à *Avenches* \_\_\_\_\_

*Elia, Joséphine - Ernestine* \_\_\_\_\_ fille \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de *Antonio Elia* \_\_\_\_\_ Profession : *peintre gypseux* \_\_\_\_\_

de *Pura (Tessin)* \_\_\_\_\_ domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_

et de *Maddalena née Balzaretti* \_\_\_\_\_

de *Pura (Tessin)* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *dix huit* *Février* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *dix* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père* \_\_\_\_\_

*Antonio Elia* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*A. Elia*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de *Pura*

*Rosset*

Rectification  
Par décision du 10 juillet 1969,  
le Département de justice et police  
du canton de Vaud a ordonné la  
rectification de l'inscription ci-  
contre en ce sens que l'intéressé  
soit désigné sous la graphie "Mäder".  
Avenches, le 12 juillet 1969  
L'Officier de l'Etat civil


*Hédiguer*

And. Hédiguer

communiqué aux officiers de  
l'état civil de Morat et de Buchillon,  
et au Département.

N<sup>o</sup> 9.  
Winiker  
Max-Hector

Le vingt-six Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-dix \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ trente minutes du soir \_\_\_\_\_  
 est \_\_\_\_\_ né - à Faoug \_\_\_\_\_  
Winiker, Max-Hector - fils ilégitime \_\_\_\_\_  
 de Emma Winiker \_\_\_\_\_ Profession : aucune \_\_\_\_\_  
 de Triengen (Lucerne) - domicilié à Faoug \_\_\_\_\_  
 et de fille elle-même de Lionce Winiker, négociant \_\_\_\_\_  
 et de Catherine née Fischer \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le vingt huit Février \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration de la sage-femme  
Anna Claude de St. Croix, domiciliée à Ovenches \_\_\_\_\_  
 Confirmé après lecture faite :  
Anna Claude sage femme  
 Communiqué à l'officier de l'état  
 civil de Triengen \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  


N<sup>o</sup> 10.  
von Gunten  
Max

Le vingt huit Février \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-dix \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ vingt minutes du matin \_\_\_\_\_  
 est \_\_\_\_\_ né - à Faoug \_\_\_\_\_  
von Gunten, Max - fils légitime \_\_\_\_\_  
 de Alfred von Gunten \_\_\_\_\_ Profession : commis-négociant \_\_\_\_\_  
 de Sigriswyl (Berne) domicilié à Faoug \_\_\_\_\_  
 et de Julie-Elise née Cornaz \_\_\_\_\_  
 de Faoug \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le deux Mars \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt-dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_  
Alfred von Gunten \_\_\_\_\_  
 Confirmé après lecture faite :  
Alf. von Gunten  
 Communiqué à l'officier de l'état  
 civil de Sigriswyl \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  


N<sup>o</sup> 11.  
Crisinel  
Oscar

Le onze Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à trois heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ né - à Faoug \_\_\_\_\_  
Crisinel, Oscar \_\_\_\_\_ fils - légitime \_\_\_\_\_

de Henri Crisinel \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur \_\_\_\_\_

de Denezzy \_\_\_\_\_ domicilié à Faoug \_\_\_\_\_

et de Julie née Derron \_\_\_\_\_

de Pray (Bas-Vully) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le douze Mars \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_

Henri Crisinel \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Henri Crisinel \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Neyruz \_\_\_\_\_

*Propet*

N<sup>o</sup> 12.  
Gailloud  
Jeanne - Emilie

Le douze Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ trente minutes du soir \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ née à Avenches \_\_\_\_\_

Gailloud, Jeanne - Emilie - fille légitime \_\_\_\_\_

de Charles-Arnold Gailloud \_\_\_\_\_ Profession : professeur \_\_\_\_\_

de Villeneuve, Noville et Pennaz domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de Marie-Françoise-Louise née Blanc \_\_\_\_\_

de Lausanne \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le treize Mars \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_

Charles Arnold Gailloud \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

A. Gailloud \_\_\_\_\_

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Villeneuve \_\_\_\_\_

*Propet*

N<sup>o</sup> 13.  
 Sonnaillon  
 Edouard - Albert

Le dix huit Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 dix \_\_\_\_\_ à une heure \_\_\_\_\_ trente minutes du soir \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ né - à Donatyre \_\_\_\_\_

Sonnaillon, Edouard - Albert fils - légitime \_\_\_\_\_

de Alfred Sonnaillon \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur \_\_\_\_\_

de Donatyre \_\_\_\_\_ domicilié à Donatyre \_\_\_\_\_

et de Marie née Vacheron \_\_\_\_\_

de Neux et Lugnorres \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le dix neuf Mars \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_

Alfred Sonnaillon \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Alfred Sonnaillon

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset

Communiqué \_\_\_\_\_

N<sup>o</sup> 14.  
 Guillood  
 Fritz - Philippe

Le dix neuf Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
 dix \_\_\_\_\_ à neuf heures \_\_\_\_\_ minutes du matin \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ né - à Avenches \_\_\_\_\_

Guillood, Fritz - Philippe \_\_\_\_\_ fils - légitime \_\_\_\_\_

de Fritz-Louis-Jules-Samuel Guillood Profession : agriculteur \_\_\_\_\_

de Kant (Bas - Vully) \_\_\_\_\_ domicilié à Lausanne \_\_\_\_\_

et de Louise-Fanny-Julie née Senaud \_\_\_\_\_

de Avenches \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le vingt et un Mars \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration de la sage femme \_\_\_\_\_

Anna Claude de St-Croix domiciliée à Avenches \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Anna Claude sage femme

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Rosset

Communiqué aux officiers de l'état  
 civil de Lausanne et de Motier

N<sup>o</sup> 15  
Jaunin  
Marie-Caroline

Le vingt sept Mars \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à cinq heures \_\_\_\_\_ minutes du matin

est \_\_\_\_\_ née à Avenches \_\_\_\_\_

Jaunin, Marie-Caroline fille légitime \_\_\_\_\_  
de Charles-Samuel Jaunin Profession : ouvrier de fabrique  
de Villars-le-Grand domicilié à Avenches  
et de Marie-Louise née Presset  
de Motier (Vully)

Inscrit au présent registre le vingt sept Mars \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_

Charles Samuel Jaunin

Confirmé après lecture faite :

Charles Jaunin

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Constantine

Presset

N<sup>o</sup> 16  
Fornallaz,  
Henri.

Le six Avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à trois heures \_\_\_\_\_ minutes du soir

est \_\_\_\_\_ né à Oleyres \_\_\_\_\_

Fornallaz, Henri fils - légitime \_\_\_\_\_  
de Arthur-Edouard Fornallaz Profession : maréchal  
de Avenches domicilié à Oleyres  
et de Mélanie née Charmey  
de Oleyres

Inscrit au présent registre le sept Avril \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_

Arthur-Edouard Fornallaz

Confirmé après lecture faite :

Arthur Edouard Fornallaz

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Presset

N<sup>o</sup> 17.  
Mäder,  
Adeline.

Le sept Avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ née à Oleyres \_\_\_\_\_  
Mäder, Adeline \_\_\_\_\_ fille - ilégitime \_\_\_\_\_  
de Bertha Mäder \_\_\_\_\_ Profession : ménagère \_\_\_\_\_  
de Agriswyl (Fribourg) - domiciliée à Oleyres, fille elle-même \_\_\_\_\_  
et de Anna Mäder, fille de Pierre \_\_\_\_\_  
de \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le neuf Avril \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration de la sage femme  
Elise Ditzoy, de Lutry domiciliée à Ovenches. \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Elise Ditzoy

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état-  
civil de Büchsen

Rosset

N<sup>o</sup> 18  
Senaud,  
Henri-Alexandre

Le neuf Avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à sept heures \_\_\_\_\_ trente minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né \_\_\_\_\_ à Ovenches \_\_\_\_\_  
Senaud, Henri-Alexandre fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_  
de Philippe Alexandre Senaud - Profession : tailleur de pierres  
de Ovenches \_\_\_\_\_ domicilié à Ovenches \_\_\_\_\_  
et de Christine Hugentobler née Roller \_\_\_\_\_  
de Amlikon (Thurgovie) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le neuf Avril \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père  
Philippe Alexandre Senaud \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Philippe Senaud

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Rosset



N<sup>o</sup> 19  
Gentizon  
Jules-Louis

Le *treize* *Avril* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*dix* \_\_\_\_\_ à *onze* heures \_\_\_\_\_ *Arde* minutes du *soir* \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ né à *Avanches* \_\_\_\_\_

*Gentizon, Jules-Louis* \_\_\_\_\_ fils légitime \_\_\_\_\_  
de *Alexis Gentizon* \_\_\_\_\_ Profession : *maréchal* \_\_\_\_\_  
de *Constantine* \_\_\_\_\_ domicilié à *Avanches* \_\_\_\_\_  
et de *Marie-Henriette Pauline* née *Fornallaz* \_\_\_\_\_  
de *Avanches* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *quatorze* *Avril* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-*dix* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père* \_\_\_\_\_  
*Alexis Gentizon* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Alexis Gentizon*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de *Constantine*

*Rosset*

N<sup>o</sup> 20  
Simonet  
Bertha.

Le *quatorze* *Avril* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*dix* \_\_\_\_\_ à *une* heure \_\_\_\_\_ *minutes* du *matin* \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à *Oleyres* \_\_\_\_\_

*Simonet, Bertha* \_\_\_\_\_ fille légitime \_\_\_\_\_  
de *Pierre Simonet* \_\_\_\_\_ Profession : *cordonnier* \_\_\_\_\_  
de *Galmiz, (Tribourg)* domicilié à *Oleyres* \_\_\_\_\_  
et de *Maria* née *Bula* \_\_\_\_\_  
de *Galmiz* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *quinze* *Avril* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-*dix* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père* \_\_\_\_\_  
*Pierre Simonet* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Pierre Simonet*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de *Morat*

*Rosset*

N<sup>o</sup> 21.  
Léderrey  
Albert.

Le dix sept avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à trois heures \_\_\_\_\_ trente minutes du matin \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ né à Donatyré rière Ouenches \_\_\_\_\_  
Léderrey, Albert \_\_\_\_\_ fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_  
de Alfred Léderrey \_\_\_\_\_ Profession : agriculteur \_\_\_\_\_  
de Grandvaux, Cully et Lutry domicilié à Donatyré rière Ouenches \_\_\_\_\_  
et de Amélie née Jaumin \_\_\_\_\_  
de Cudrefin \_\_\_\_\_  
Inscrit au présent registre le dix huit avril \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_  
Alfred Léderrey \_\_\_\_\_  
Confirmé après lecture faite :  
A. Léderrey \_\_\_\_\_  
L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
Rosset \_\_\_\_\_  
Communiqué aux officiers de l'état civil \_\_\_\_\_  
de Cully et de Lutry \_\_\_\_\_

N<sup>o</sup> 22  
Ryser  
Jeanne

Le vingt deux avril \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à une heure \_\_\_\_\_ minutes du matin \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ née à Ouenches \_\_\_\_\_  
Ryser, Jeanne \_\_\_\_\_ fille \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_  
de Samuel-Louis Ryser \_\_\_\_\_ Profession : tailleur \_\_\_\_\_  
de Niederöng, (Berne) - domicilié à Ouenches \_\_\_\_\_  
et de Caroline née Beschlmann \_\_\_\_\_  
de Sumiswald, (Berne) \_\_\_\_\_  
Inscrit au présent registre le vingt deux avril \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_  
Samuel-Louis Ryser \_\_\_\_\_  
Confirmé après lecture faite :  
Samuel Ryser \_\_\_\_\_  
L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
Rosset \_\_\_\_\_  
Communiqué à l'officier de l'état \_\_\_\_\_  
civil de Herzogenbuchsee \_\_\_\_\_

N<sup>o</sup> 23  
Loth,  
Ulysse - Robert

Le vingt-huit avril mil huit cent quatre-vingt-dix  
à sept heures minutes du soir

est né à Evanches  
Loth, Ulysse - Robert fils légitime  
de Henri - Guillaume Loth Profession : manoeuvre  
de Lizy, (Vaud) domicilié à Evanches  
et de Pauline - Marie - Elise née Käser  
de Leimiswyl, (Berne)

Inscrit au présent registre le trente avril  
mil huit cent quatre-vingt-dix sur la déclaration du père  
Henri - Guillaume Loth

Confirmé après lecture faite :  
Loth Henri

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Gimel

*Rosset*

N<sup>o</sup> 24  
Fornierod  
Lina - Elisa

Le premier Mai mil huit cent quatre-vingt-dix  
à sept heures minutes du matin  
est née à Evanches

Fornierod, Lina - Elisa - fille légitime  
de Achille - Charles - Rodolphe Profession : agriculteur  
de Evanches domicilié à Evanches  
et de Rosette née Schüpbach  
de Oberthal, (Berne)

Inscrit au présent registre le deux Mai  
mil huit cent quatre-vingt-dix sur la déclaration du père  
Achille - Charles - Rodolphe Fornierod

Confirmé après lecture faite :  
Fornierod

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*Rosset*

N<sup>o</sup> 25  
Zwahlen,  
Lina.

Le deux Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à midi \_\_\_\_\_ heures \_\_\_\_\_ minutes du \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ née à Obenches \_\_\_\_\_

Zwahlen, Lina \_\_\_\_\_ fille \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de Johannes Zwahlen \_\_\_\_\_ Profession : vacher \_\_\_\_\_

de Güggisberg, (Berne) domicilié à Obenches \_\_\_\_\_

et de Anna née Burri \_\_\_\_\_

de Güggisberg, (Berne) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le deux Mai \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt- dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_

Johannes Zwahlen \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Johann Zwahlen

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Güggisberg

Rosset

N<sup>o</sup> 26.  
Raymond  
Eugénie - Marie

Le quatre Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à quatre heures \_\_\_\_\_ minutes du matin \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ née à Donatyre \_\_\_\_\_

Raymond, Eugénie - Marie \_\_\_\_\_ fille \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de Paul - Daniel Raymond \_\_\_\_\_ Profession : charpentier \_\_\_\_\_

de Donatyre \_\_\_\_\_ domicilié à Donatyre \_\_\_\_\_

et de Elise née Tribolet \_\_\_\_\_

de Arnet, (Berne) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le six Mai \_\_\_\_\_

mil huit-cent quatre-vingt- dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_

Paul - Daniel Raymond \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Paul Raymond

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Rosset

N<sup>o</sup> 27.  
Girard,  
Max

Le seize Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à onze heures \_\_\_\_\_ trente minutes du soir \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ né \_\_\_\_\_ à Faoug \_\_\_\_\_  
Girard, Max \_\_\_\_\_ fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_  
de Alfred Girard \_\_\_\_\_ Profession : horloger \_\_\_\_\_  
de Meyriez (Fribourg) domicilié à Faoug \_\_\_\_\_  
et de Esther-Fanny-Elise née Druey \_\_\_\_\_  
de Faoug \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le seize Mai \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_  
Alfred Girard \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Alfred Girard

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de  
l'état civil de Meyriez

Rosset

N<sup>o</sup> 28.  
Guisan  
Louis-Auguste

Le treize Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à onze heures \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_  
est \_\_\_\_\_ né \_\_\_\_\_ à Avenches \_\_\_\_\_  
Guisan, Louis-Auguste \_\_\_\_\_ fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_  
de Oscar Guisan \_\_\_\_\_ Profession : menuisier \_\_\_\_\_  
de Avenches \_\_\_\_\_ domicilié à Avenches \_\_\_\_\_  
et de Sophie-Anna-Susanne née Rosset \_\_\_\_\_  
de Avenches \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le seize Mai \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt-dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_  
Oscar Guisan \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Oscar Guisan

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Rosset

N<sup>o</sup> 29.  
Schneider  
Auguste-Jean.

Le vingt Mai \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à cinq heures \_\_\_\_\_ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né \_\_\_\_\_ à Avenches \_\_\_\_\_

Schneider, Auguste-Jean fils — légitime —  
de Christ-Auguste-Daniel Schneider Profession : agriculteur —  
de Arni, près Biglen — domicilié à Avenches —  
et de Louise-Emma née Gentizon —  
de Constantine —

Inscrit au présent registre le vingt deux Mai \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père —  
Christ-Auguste-Daniel Schneider \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Auguste Schneider

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Biglen

*Ropser*

N<sup>o</sup> 30  
Hoffer  
Charles-Jaques

Le cinq Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à douze heures \_\_\_\_\_ ~~vingt~~ minutes du matin  
est \_\_\_\_\_ né \_\_\_\_\_ à Donatyre \_\_\_\_\_

Hoffer, Charles-Jaques — fils — légitime —  
de Henri Constant Hoffer — Profession : agriculteur —  
de Donatyre — domicilié à Donatyre —  
et de Mathilde-Marie née Würsten —  
de Gessenay, (Berne) —

Inscrit au présent registre le six Juin \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père —  
Henri-Constant Hoffer \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

C<sup>e</sup> Hoffer

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

*Ropser*

N<sup>o</sup> 31.  
Perini,  
Thérèsia-Emilia

Le six Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à cinq heures \_\_\_\_\_ quarante minutes du soir \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ née à Avenches \_\_\_\_\_

Perini, Thérèsia-Emilia \_\_\_\_\_ fille \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de Charles-Antoine Perini \_\_\_\_\_ Profession : maçon \_\_\_\_\_

de Polinago (Modena) Italie domicilié à Avenches \_\_\_\_\_

et de Marie-Mathilde-Nancy, née Hubert \_\_\_\_\_

de Mauraz, (Vaud) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le huit Juin \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_

Charles-Antoine Perini \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Antoine Perini

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à la Chancellerie  
D'Etat.

*Rosset*

N<sup>o</sup> 32.  
Bavaud,  
Alfred

Le sept Juin \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
dix \_\_\_\_\_ à une heure \_\_\_\_\_ minutes du soir \_\_\_\_\_

est \_\_\_\_\_ né - à Oleyres \_\_\_\_\_

Bavaud, Alfred \_\_\_\_\_ fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_

de Jean-Alexandre Bavaud Profession : laitier \_\_\_\_\_

de Bottens (Vaud) \_\_\_\_\_ domicilié à Oleyres \_\_\_\_\_

et de Rose-Victorine née Besson \_\_\_\_\_

de Dombidier (Fribourg) \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le neuf Juin \_\_\_\_\_

mil huit cent quatre-vingt-dix \_\_\_\_\_ sur la déclaration du père \_\_\_\_\_

Jean-Alexandre Bavaud \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

Alexandre Bavaud

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Poliez-le-Grand

*Rosset*

N° 33.  
Maybach,  
Marie.

Le seize Juin mil huit cent quatre-vingt-  
dix à midi heure minutes du

est née à Donatyre  
Maybach, Marie fille légitime  
de Jean-Frédéric Maybach Profession : agriculteur  
de Dürrenroth, (Berne) domicilié à Donatyre  
et de Marianne née Reymond  
de Donatyre

Inscrit au présent registre le dix huit Juin  
mil huit cent quatre-vingt- dix sur la déclaration du père  
Jean-Frédéric Maybach.

Confirmé après lecture faite :

Friedrich Maybach

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Dürrenroth.

Rosset

N° 34.  
Charmey,  
Sadi.

Le vingt-trois Juin mil huit cent quatre-vingt-  
dix à trois heures minutes du matin

est né à Evanches  
Charmey, Sadi fils légitime  
de Jules Charmey Profession : conservateur  
de Oleyres domicilié à Evanches  
et de Louise née Mathys  
de Roppigen (Berne)

Inscrit au présent registre le vingt-trois Juin  
mil huit cent quatre-vingt- dix sur la déclaration du père  
Jules Charmey

Confirmé après lecture faite :

J. Charmey

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué

Rosset



N° 35  
Käser, Léa

Le vingt deux Juin mil huit cent quatre-vingt-  
dix à trois heures minutes du soir

est née à Evanches

Käser, Léa fille légitime

de Auguste Käser Profession : agriculteur

de Leimisvyl, (Berne) domicilié à Evanches

et de Alphonsine-Cécile née Moret

de Villars-les-Moines (Berne)

Inscrit au présent registre le vingt quatre Juin

mil huit cent quatre-vingt dix sur la déclaration du père

Auguste Käser

Confirmé après lecture faite :

Auguste Käser

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Rohrbach

Kossek

N° 36  
Desarzens,  
Berthe-Emma

Le vingt Juillet mil huit cent quatre-vingt-  
dix à une heure minutes du matin

est née à Faoug

Desarzens, Berthe-Emma fille légitime

de Louis-Octave Desarzens Profession : agriculteur

de Sarzens domicilié à Faoug

et de Jeannette-Henriette née Merle

de Faoug

Inscrit au présent registre le vingt deux Juillet

mil huit cent quatre-vingt dix sur la déclaration du père

Louis-Octave Desarzens

Confirmé après lecture faite :

L. Desarzens

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué à l'officier de l'état  
civil de Lucens

Kossek

N° 37  
Ryser,  
Robert.

Le *vingt trois Juillet* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*dix* \_\_\_\_\_ à *cinq heures* \_\_\_\_\_ minutes du *soir* \_\_\_\_\_  
 est \_\_\_\_\_ né à *Stenches* \_\_\_\_\_  
*Ryser, Robert* \_\_\_\_\_ fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_  
 de *Jean Ryser* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur* \_\_\_\_\_  
 de *Heimissryl, (Berne)* domicilié à *Stenches* \_\_\_\_\_  
 et de *Lina Bertha née Hug* \_\_\_\_\_  
 de *Buchillon, (Fribourg)* \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le *vingt quatre Juillet* \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt- *dix* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père* \_\_\_\_\_  
*Jean Ryser* \_\_\_\_\_  
 Confirmé après lecture faite :  
*Jos. Riffner* \_\_\_\_\_  
 L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
 Communiqué à l'officier de l'état *Rosset*  
 civil de *Heimissryl* \_\_\_\_\_

N° 38  
Yenni,  
Charles

Le *vingt-sept Juillet* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*dix* \_\_\_\_\_ à *trois heures* \_\_\_\_\_ minutes du *soir* \_\_\_\_\_  
 est \_\_\_\_\_ né à *Stenches* \_\_\_\_\_  
*Yenni, Charles* \_\_\_\_\_ fils \_\_\_\_\_ légitime \_\_\_\_\_  
 de *Christian Yenni* \_\_\_\_\_ Profession : *agriculteur* \_\_\_\_\_  
 de *Eggisryl (Berne)* domicilié à *Stenches* \_\_\_\_\_  
 et de *Marie née Moser* \_\_\_\_\_  
 de *Lazisryl (Berne)* \_\_\_\_\_  
 Inscrit au présent registre le *vingt-huit Juillet* \_\_\_\_\_  
 mil huit cent quatre-vingt- *dix* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père* \_\_\_\_\_  
*Christian Yenni* \_\_\_\_\_  
 Confirmé après lecture faite :  
*Chr. Yenni* \_\_\_\_\_  
 L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :  
 Communiqué à l'officier de l'état *Rosset*  
 civil de *Eggisryl* \_\_\_\_\_

N° 39  
Chuard,  
Edmond-Louis

Le *trente-et-un Juillet* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*dix* \_\_\_\_\_ à *trois* heures \_\_\_\_\_ minutes du *soir*

est \_\_\_\_\_ né — à *Avenches* \_\_\_\_\_

*Chuard, Edmond-Louis* — fils légitime \_\_\_\_\_

de *Charles-Edouard Chuard* — Profession : *ferblantier* \_\_\_\_\_

de *Avenches* \_\_\_\_\_ domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_

et de *Eugénie, dite Adèle* née *Chuard* \_\_\_\_\_

de *Avenches* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *premier Août* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *dix* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père*

*Charles-Edouard, Chuard.* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Edouard Chuard, feu Charles*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

*Rosset*

N° 40  
Fornierod,  
Marthe-Marguerite

Le *douze Août* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*dix* \_\_\_\_\_ à *sept* heures \_\_\_\_\_ *trente* minutes du *matin*

est — *9* — née à *Avenches* \_\_\_\_\_

*Fornierod, Marthe-Marguerite* légitime \_\_\_\_\_

de *Marc-Frédéric-Henri, Fornierod* Profession : *négociant* \_\_\_\_\_

de *Avenches* \_\_\_\_\_ domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_

et de *Sophie-Augusta* née *Brun* \_\_\_\_\_

de *Culens, district d'Echallens* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *douze Août* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *dix* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père*

*Marc-Frédéric-Henri Fornierod* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*M. Fornierod*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

*Rosset*

N° 39  
Chuard,  
Edmond-Louis

Le *trente-et-un Juillet* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*dix* \_\_\_\_\_ à *trois* heures \_\_\_\_\_ minutes du *soir*

est \_\_\_\_\_ né — à *Avenches* \_\_\_\_\_

*Chuard, Edmond-Louis* — fils légitime \_\_\_\_\_

de *Charles-Edouard Chuard* — Profession : *ferblantier* \_\_\_\_\_

de *Avenches* \_\_\_\_\_ domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_

et de *Eugénie, dite Adèle* née *Chuard* \_\_\_\_\_

de *Avenches* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *premier Août* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *dix* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père*

*Charles-Edouard, Chuard.* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*Edouard Chuard, feu Charles*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

*Rosset*

N° 40  
Fornierod,  
Marthe-Marguerite

Le *douze Août* \_\_\_\_\_ mil huit cent quatre-vingt-  
*dix* \_\_\_\_\_ à *sept* heures \_\_\_\_\_ *trente* minutes du *matin*

est — *9* — née à *Avenches* \_\_\_\_\_

*Fornierod, Marthe-Marguerite* légitime \_\_\_\_\_

de *Marc-Frédéric-Henri, Fornierod* Profession : *négociant* \_\_\_\_\_

de *Avenches* \_\_\_\_\_ domicilié à *Avenches* \_\_\_\_\_

et de *Sophie-Augusta* née *Brun* \_\_\_\_\_

de *Culens, district d'Echallens* \_\_\_\_\_

Inscrit au présent registre le *douze Août* \_\_\_\_\_  
mil huit cent quatre-vingt- *dix* \_\_\_\_\_ sur la déclaration du *père*

*Marc-Frédéric-Henri Fornierod* \_\_\_\_\_

Confirmé après lecture faite :

*M. Fornierod*

L'OFFICIER DE L'ÉTAT CIVIL :

Communiqué \_\_\_\_\_

*Rosset*

		Folios
	Arm, Robert-Ernest de D <sup>e</sup> Frey	3
	Arm, Daniel Frederic de id	57
	Aeschlimann, Lea de Emma	72
	Aubonney, Joseph Auguste de Pierre Aug <sup>e</sup>	100
1888	Auderset, Lucie Celine de Louis Aug <sup>e</sup>	106
	Arm, Ernest de Daniel Frederic	141
1889	Aubonney, Virginie Albertine de Pierre Aug <sup>e</sup>	148
	Arm, Fritz de Daniel Frederic	182

Ce volume se termine par le N<sup>o</sup> 40 des inscriptions de l'année 1890.

La suite se trouve dans le volume III, commençant par le N<sup>o</sup> 41.

Ce que nous certifions,

L'officier de l'état civil de l'arrondissement d'Avenches

Avenches, le 12 Août 1890.

*Propet*





Berquet, Henri Adolphe de Henri	11
Bolomay, Berthe de Samuel Léon	6
Berger, Robert de Julianne	14
Bornand, Ida de Emma Julia	26
Bavaud, Stéline de Jean Alexandre	26
Beyeler, Alfred Auguste de Johannes	27
Burnier, Louise Louisa de Louis	28
Beyeler (mort né) de Gottfried	43
Bolomay, Jeanne de J <sup>e</sup> Léon	44
Bornand, Albert Adolphe de Ch <sup>er</sup> Fritz	57
Bernard, Charles de Léopold	67
Büchi Jean de Anna Maria	74
Büttler Emma de Jean	75
Besson Charles Edouard de Edouard Fr <sup>ois</sup>	83
Bavaud Lucie de Jean Alexandre	83
Bächler Anna Rosa de Joseph	99
Bussard, Cathérine Jeanne de Joseph L <sup>e</sup>	99
1888 Bolomay, Rose Louise de Samuel Léon	113
Bloch Salmon de Isaac	128
Bussard, Auguste de Joseph Louis	133
Beyeler (mort né) de Gottfried	134
Besson, Gabrielle Henriette de Edouard Fr <sup>ois</sup>	143
1889 Berger, Olympie de Julianne	145
Burnier, Oscar Eugène, fils de Louis	150
Bornand, Léa Eugénie, fille de Ch <sup>er</sup> Fritz	154
Barmann, Elise Marie, de Jules Félix	161
Bolomay, Claire, de Samuel Léon	170
Beyeler, Caroline Marguerite, de Johannes	177
Besson, Frank Louis de Edouard	183
Bavaud, Alfred de Jean Alexandre	196





1886.

Chuard, Ferdinand de Alfred Benoit	5	Chardonnaud, Marie de Marie Clive	131
Cornu, Eva de Arnold Louis Albert	14	Chuard, sexe masculin	136
Cornaz, Cecile de Abram Louis	15	Chuard, Rose-Louise, de Ch <sup>tes</sup> Edouard	148 <sup>1889</sup>
Chuard, William de Jules Edouard	17	Chuard, Ernest de Alfred Benoit Emile	158
Charmey, Charles de Louis	23	Chuard, Emma Augusta de Jules Edouard	160
Chuard (mort ne) de Jules	29	Chapuis, Clara Elisa de Henri Emmanuel	162
Cornaz, Bertha Emma de Louis David	30	Chuard, Auguste de Gerard	168
Coinchon Henri de Fritz	31	Cornaz, Eugene Louis de Eugene Francis	175
Cornaz, Marthe Marie de Paul Louis	37	Claude, Alice Caroline de Francois Ami	177
Cornaz, Rose de Paul Emmanuel	38	Coinchon Blanche de Fritz	181
Caresy, Frederic Roger de Jean Louis	47	Chuard, sexe masculin de Henri	182
Chuard Louisa Rosine de Alfred	48	Crisinel, Oscar de Henri	186
Chuard Robert de Alfred Benoit	50	Charmey, Sadi fils de Jules	197
Cuanillon, Olga de Jacques Frederic	51	Chuard, Edmond Louis de Ch <sup>tes</sup> Edouard	200
Chatelanat, Emile Auguste de Helene	52		
Crisinel Louis de Henri	54		
Chuard Adèle Lina de Ch <sup>tes</sup> Edouard	55		
Chuard, Charles Gerard de Gerard	55		
Chuard, Bertha de Jules Edouard	56		
Cornaz Charles Eugene de Ch <sup>tes</sup> Eug <sup>tes</sup> Leon	63		
Claude Emmanuel de Francois Ami	67		
Chapuis, Constant Ernest de Henri	68		
Chuard, Blanche Sophie de Louis Jules	73		
Chuard, Max de Jules	78		
Cornaz, Gustave Henri de Paul Louis	92		
Cornaz, Julien de Abram Louis	97		
Charmey Oscar de Louis	98		
Chapuis (mort ne) de Henri Em <sup>el</sup>	106		
Chuard, Emma Augusta de Jules Edouard	108		
Coinchon Alice de Fritz	109		
Chuard Ernest de Alfred Benoit	110		
Chuard, Cecile de Gerard	115		
Claude, Louise Alice de Francois Ami	117		
Cornaz, Rose Ida de Eugene Francis	120		
Chuard (mort ne) de Arnold Henri	121		



Druey, Jeanne Aline de Henri Edouard	1
Desargens, Jules-Edmond de Louis Octave	4
Debossens, Arnold de Frédéric	12
Dolères, Augusta de Jules	19
Dolères Louis Emile de Emile	27
Druey Charles Alfred de Fritz Nicolas	42
Dolères Pauline de Jules Gustave	42
Dessonnaz Verène Marie de François	45
Desargens Alice de Louis Octave	52
Doudin, Ernest de Louis	82
Dürig, Maurice de Marie Rosina	85
Dolères Robert Julien de Jules	89
Dolères Berthe de Jules Gustave	91
Dessonnaz Charles de Louis Charles François	94
Druey (mort né) de Henri Edouard	104
1888 Dubois, Yvonne Hélène de Eugène Albert	125
Desargens Paul Henri de Louis Octave	117
1884 Dessonnaz, Berthe de L. Ch <sup>les</sup> François	151
Dolères, Marthe-Marie de Emile	164
Desargens, Berthe-Emma de Louis Octave	198

*Faint, illegible handwriting at the top right of the page.*



Folios

1887 Etter, Rosa de Frederic

37

Eggimann Frederic de Andre'

73

1888 Elia, Victor Jerome de Antonio

114

1889 Eggimann, Elisa de Andre'

157

Elia, Josephine Ernestine de Antonio

184



*[Faint, illegible handwriting at the top of the page]*

*[Faint, illegible handwriting on the right side of the page]*

	Forestier Frederic de Frederic	2
	Felber Constance de Jules	23
	Fornerod, Alida-Caroline de Jules Numa	35
	Fornerod, Valerie de Edouard Francois	41
	Faver, Oscar de Pierre	48
	Fluhmann (mort ne) de Benedict	61
	Fornerod (mort ne) de Fritz Auguste	86
	Fornerod Maurice Ernest de Fritz Augt	88
	Fornerod, Gerard Charles de Gerard Albert	98
	Felber (mort ne) de Jules	103
1888	Fornerod, Alexander de Jules Numa	127
	Faver Ida de Pierre	136
	Kasmacht, Blanche Irma de Sophie	139
1889	Fornerod, Jeanne Louise de Edouard - Francois	146
	Fornerod, Achille Paul de Achille Charles Rodolphe	146 +
	Fornerod, Jules Henri de Frederic Auguste	153
	Felder, enfant mortue de Francois Pierre	169
	Fornerod, Emilie Caroline de Gerard Albert	174
	Fornerod, Oscar Henri de Oscar Jean	176
	Fornallaz, Robert Hector de Oscar Fritz	178
	Felber, Edouard de Jules	179
	Fornallaz, Henri de Arthur Edouard	188
1890	Fornerod, Lina Elisa de Achille	192 +
	Fornerod, Marthe Marguerite de Henri	200



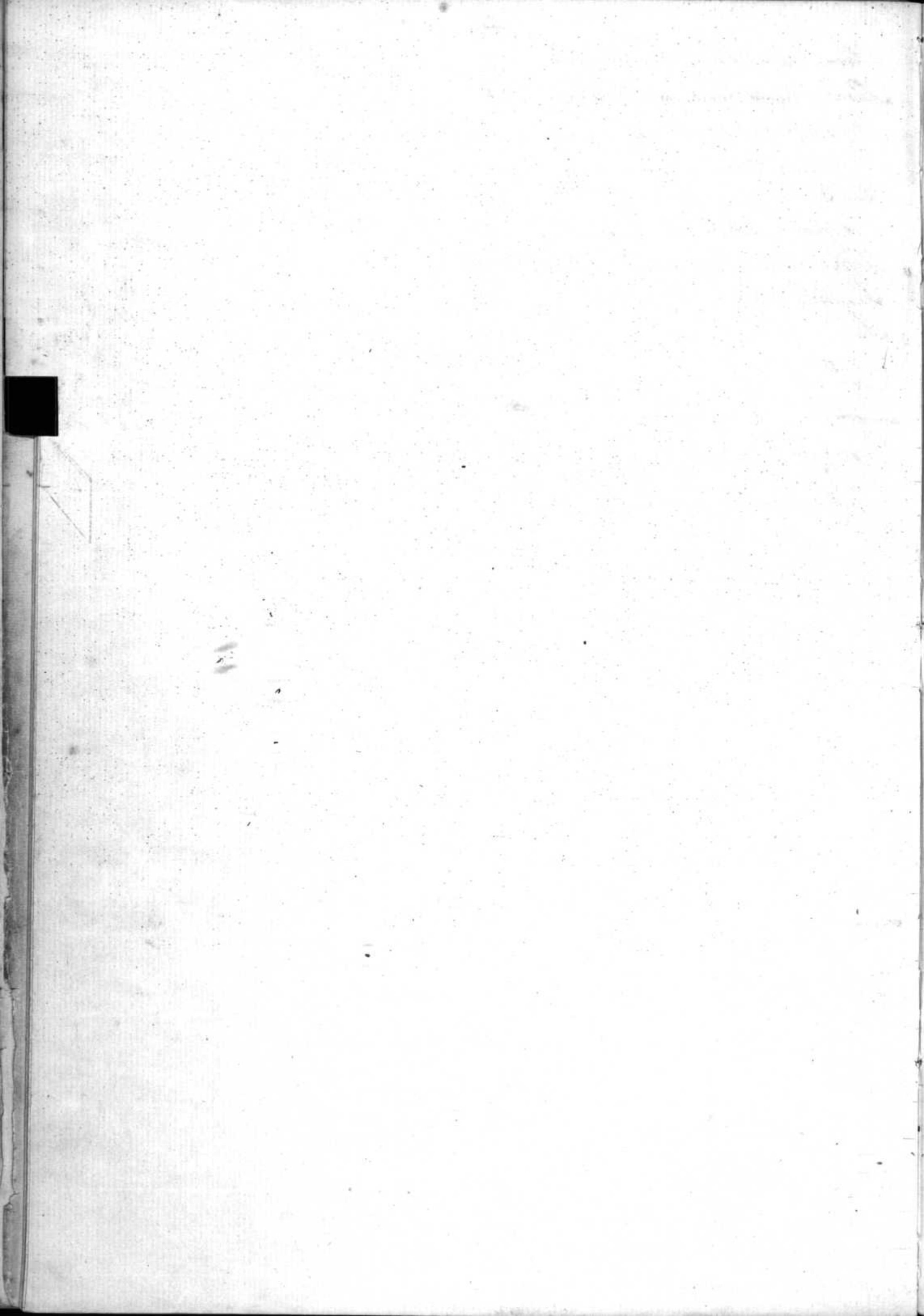
*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



Guermann, Henri Emile de Const. Emile	6	Girard, Max de Alfred	194
Grin, Olivier de Jean Daniel	9	Guisan, Louis Auguste de Oscar	194
Guthnecht, Jacob de Jean	20		
Gugelmann Oscar de Gottfried	40		
Gottaux Louis de Louis	46		
Grin Jean de Frédéric	53		
Gurtner Rosa de Frédéric	56		
Guillouf Marie Renée de Daniel Henri	58		
Guthnecht Julia de Edouard Ag <sup>te</sup>	59		
Grin Adèle de Francis Emile	61		
Grau, Emma-Marie de Jean Christian	76		
Guthnecht, Emma de Jean	78		
Guthnecht Alexis-Alfred de Louis	81		
Guermann Lina Louise de Const. Emile	84		
Grau Alexandrine de Arnold Achille	84		
Guillouf Marie de Fritz Louis Jules	86		
Grin Frédéric de Frédéric	102		
1038 Guermann Charles Louis de Frédéric	109		
Grin Robert de Jean Daniel	123		
Grin Albert de Jean Daniel	123		
Guillouf Alfred Philippe de Fritz	129		
Guthnecht Rosa de Jean	129		
Geiser Fritz Emile de Frédéric	138		
Gugelmann, Emma Berthe de Gottfried	139		
1039 Guisan, Eva. Hélène de Oscar	147		
Guermann, Bertha Adeline de Const. Emile	149		
Gaberell, Marie-Elise de Frédéric	156		
Grin, Gustave de François-Emile	159		
Guignot, Jean-Louis-Henri de Adèle	162		
Gurtner, Elise de Frédéric	167		
Guerman, Marie de Marie	172		
Grin, Paul de Jean-Daniel	175		
Gailloud, Lucie Marguerite de Ch <sup>tes</sup>	174		
Gailloud, Jeanne Emilie de Ch <sup>tes</sup>	186		
Guillouf, Fritz-Philippe de Fritz L.	187		
Gentison, Jules-Louis de Alexis	190		



	Hurni, Rosa-Sophie de Christian	2
	Hurni, Arnold-Henri de Christian	64
	Hüsiger, Charles-Henri de Pierre	82
	Hochstetter, Clara-Albertine de Anna	95
	Hans Fanny-Rose fille de Peter	101
1888	Helper, Albert de Daniel	107
	Hoffer, Henri-Jean de Henri-Constant	115
	Hurni, Lina de Christian	118
	Hurni, Emma-Bertha de Madelaine	124
1889	Hüssig, Fernand-Pierre de Pierre	144
	Hans, Marie de Peter-Hans	155
	Hoffer, Trine-Melanie-Louise de Constant	164
	Helper, Emile de Daniel	168
	Hoffer, Charles-Jacques de Henri-Const.	195
88	Hurni Fritz, de Frédéric	113.



	<u>Folios</u>
Jaquenod Jules de Abam Daniel	8
Jaquenod - mort né de id	8
Jaurin Constant-Henri de Jean-Henri	11
Jurd, Edmond de Conrad Edmond	30
Jomini, Adélaïde Elisabeth de Alois Aug <sup>te</sup> J <sup>o</sup> 47	
Jurd Ida de Conrad Edmond	80
1288 Jurd Oscar de Conrad Edmond	128
Jaurin Alice de Jean-Henri	131
1289 Joseph, Julia-Victorine de Jules-Samuel	158
Jurd, Marthe de Conrad-Edmond	171
Jaurin, Marie-Caroline de Ch <sup>les</sup> Jaurin	188
87 Jomini Alice Mathilde d'Alois Auguste François	91



	<i>Folios</i>
Krähenbüchel, Hélène de Théophile	7
Kramer, Hermann de Samuel	58
Kramer, Ernest de Samuel	59
Kiehl, Susanne Auguste de Jules Auguste	64
Käser, Eugène Adrien de Paul Adrien	68
Kormann, Auguste de Christian	69
Kleist, Henri Robert de Jean Henri Laurent	72
Knutti, Alfred Fritz de Emile	92
1888 Krähenbüchel, Alice de Théophile	120
1889 Kormann, Juliette de Christian	157
Käser, Léa de Auguste	198

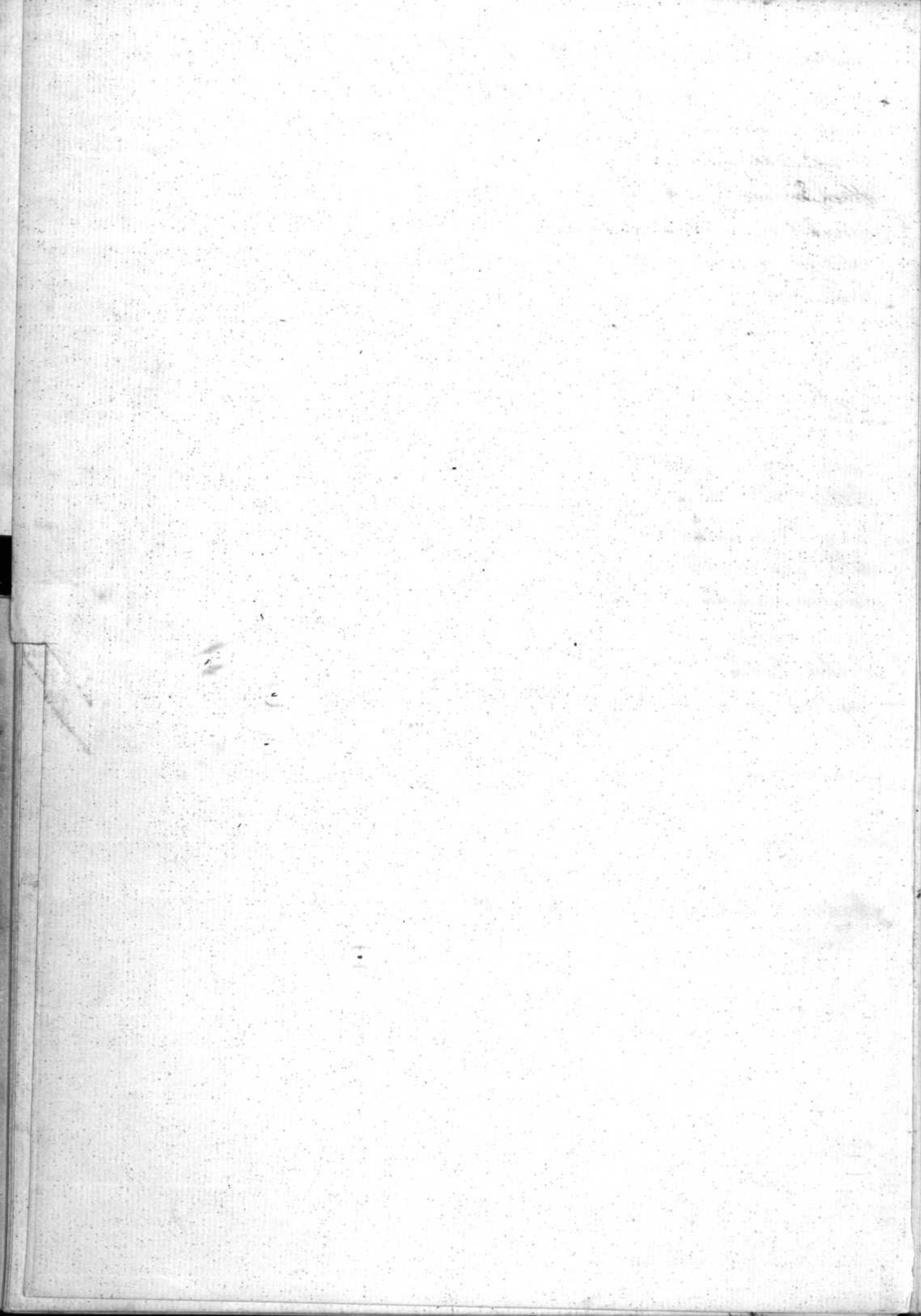




Lecoultre, Marthe de Eugène	10	Loth, Aline - Julie de Alphonse	176
Lecoultre, Marie-Louise de Eugène	11	Lederrey, Albert de Alfred	191
Ludy, Rosa de Frederic	15	Loth, Myse - Robert de Henri	192
Loeb, Jeanne de Isaac	16		
Läderach, Emma de Jacob	20		
Loth, Bertha de Jean Auguste	21		
Laupen, Jules de Christian	28		
Luginbühl, Louisa de Jacob	33		
Lohri, Theophile Emile de Christian Gottlieb	36		
Loth, Eugène de Jean Louis	39		
Landy, Marie Henriette de Jules Constant	41		
Loth, Marie Louise de Alphonse S <sup>r</sup> Jean	43		
Loth, Ida - Eva de Jacques Frederic	44		
Lob, Sidore de Marc	45		
Ludy, Lucien de Frederic	65		
Loth, Helene de Jean Auguste	65		
+ Lederrey Alice de Alfred	66		
Lassieur, Joseph Antoine de Joseph Ant <sup>re</sup>	79		
Luginbühl, Robert de Jacob	87		
Lob, Irma de Salomon	87.		
Loth, Marie Louise de Alphonse S <sup>r</sup> Jean	93		
Lohri, Blanche Rosa de Jules	102		
Loeb, Lucien de Marc	110		
Lohri, Fritz de Marie Caroline Lima	113		
Landy, Auguste Constant de Jules Const.	116		
Loth, Rose de Jean Louis	121		
Loth (mort-né)	124		
Loth Marien Albert de Henri Guill <sup>r</sup>	131		
Lecoultre Georges Eugène de Eugène	132		
Liechti, Frida de Charles Edwin	133		
+ Lederrey Rose de Alfred	137		
Luginbühl, Jacob de Jacob	152		
Lob, Blanche de Salomon	155		
Loth, Jules Auguste de Jean Auguste	163		
Liechti, Marie de Ch <sup>les</sup> Edwin	163		
Lüthy, Georges Albert de Elise	172		



	<u>Folios</u>
Miauton, Paul de Charles Daniel	1
Maybach, Eugène de Jean Frédéric	7
Monney, Habelle Fils de Alfred	13
Monney, Valérie Violette de Alfred	13.
Moccand, Eugénie Rosa de Paul Eugène	24
Macherat, Céline Louise de Philippe	35
Matthys Marie de Jean	36
Martin Julia de François Jules Samuel	39
Miauton Armand de Charles Daniel	40
Muller Jules de Jean	54
Maybach Emma de Jean Frédéric	60
Moccand Jean Rodolphe de Paul Eugène	77
Miauton, William Edmond de Charles Daniel	89
1888 Mottaz, Alice Emma de Valentin	97
Monney, Violette Habelle Dina de Alfred	108
Muller Léa de Jean	111
Miauton Auguste de Oscar	112
Martin Jules de François Jules Samuel	126
Mathis Bertha de Louise	134
Maybach Emile Oscar de Jean Frédéric	137
1889 Mottaz, Mathilde Alice de Valentin	154
Miauton, Jeanne Cécile de Ch <sup>rs</sup> Jules	159
Miauton, Annette Emma de Ch <sup>rs</sup> Daniel	166
Michel, Camille Ernest de Susanne	170
Mäder, Fritz de Pierre	184
Mäder, Adeline de Bertha	189
Maybach, Marie de Jean Frédéric	197



	<i>folios</i>
Nicolier Robert Louis de Jean	32
Nicolier Lucie de Charles Jean	32
Nicolier, Auguste Emile de Henriette	50
Nicolier Paul de Albert	79
Nicolier Eva de Charles Jean	96
18 Nicolier, Adeline de Constant	118
Nicolier, Elisa de Charles Jean	151
Nicolier, Gustave Edouard de Henriette	161
9 Ney Jean Louis Henri (Legation Suisse)	162









- 1888 Perrier, Henri Edouard de Rosa Lydie 100  
1889 Pilloud, mort-né de Jean-François Casimir 47  
Pauli, femme de Hélène. Marianne 153  
Pfeiffer, enfant seye. masculin de Georges 165  
Pirini, Theresia Emilia, de Ch<sup>tes</sup> Antoine 196







	<u>Folios</u>
1885. Ryser, Jules de Samuel Louis	3
Roll, Alfred de Christian	5
Rubatel Gustave de Jules	12
Racourcier, Auguste Ernest de Eugène	16
Rassy Charles Leon fils de Charles Modeste	19
Raimond, Isabelle de Frederic Henri	21
Rosset Aloys de Charles	31
Resin Rose Elisa de Francois	34
Revelly, Jules Charles de Jean Auguste	46
Rosset Edmond de Louis Benjamin	49
Ravryler, Rosa de Nicolas	50
Ryser, Benjamin de Samuel Louis	75
Rubatel Emile de Jules	81
Ruchat, Emile de Constant Louis	85
Roll, Christian de Christian	88
Rosset, Alice Victoria de Auguste Justin	94
Revelly, Marie de Jean Auguste Samuel	95
Ryser, Emma Marie de Fritz	96
Rosset Nancy Rosa de Charles	101
1888 Ryser Leon Jules de Frederic	105
Revelly, Susanne Rosa de Samuel	112
Roulet Nancy de Marguerite	135
Rassy Ernest Henri de Charles Modeste	138
Rosset (mort ne) de Jean Jacob	140
Rubatel, Alice de Jules	141
1889 Raymond, Emma Cilina de Paul Daniel	144
1889 Revelly, Charles Samuel de Samuel	150
Rosset, Helene de Charles	173
Revelly, Susanne Louise de Jean Auguste	173
Ryser, Jeanne de Samuel L.	191
Raymond, Eugénie Marie de Paul Dan.	193
Ryser, Robert de Jean	199



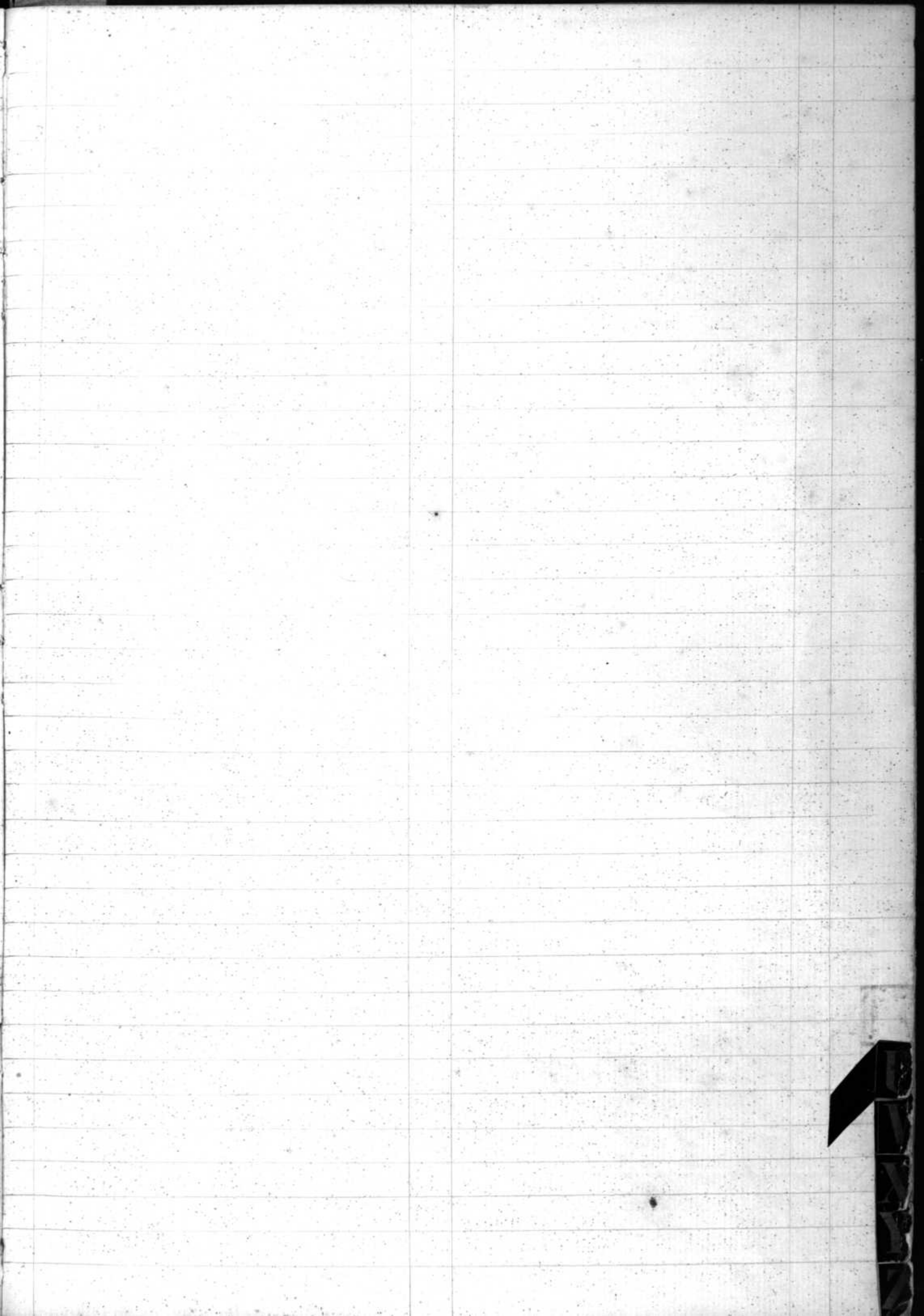
Schroecker Marie de Joseph Martin	18
Simonet, Emma de Frederic	18
Schütz Marie de Frederic	25
Schneuwly (mort né) de Joseph Louis	25
Schmied Jules Paul de Pierre Joseph	49
Schweingruber Robert de Marguerite	51
Schneider (mort né) de Christ Auguste	60
Stucki, Alice Fanny de Laure Marie	66
Schneuwly, Jeanne Hortense de Joseph Louis	70
Schmitz, Anna de Rodolphe	71
Schroecker Luette Emilie de Joseph Martin	74
Simonet Bertha de Frederic	74
Spettrigel, Blanche Marguerite de Victor	90
Stalder Louise Elise de Daniel	97
1018 Schneider, de Christ Auguste 2 <sup>e</sup>	111
Schneuwly, (mort né) de Joseph Louis	116
<sup>voir p. 10</sup> <del>de D</del> <del>Schneuwly, Paul Henri de Louis Octave</del>	<del>117</del>
Simonet (mort né) de Frederic	130
Sommaillon Eugène de Alfred	130
1019 Schneider, Charles Henri de Louise Emma	140
Sommaillon, Marie Louise Frida de Marie L <sup>re</sup>	157
Spack, Théophile de Gottfried	165
Spack, Marguerite Louise de Gottfried	166
Stalder, Louise Elise de Daniel	169
Schwab, Daniel Frederic de Fried. Dan.	178
Schütz Rosa de Bénédicte	181
Simonet, Emile de Frederic	183
Sommaillon, Edouard Albert de Alfred	187
Seraud Henri Alexandre de Philippe	189
Simonet, Bertha de Pierre	190
Schneider, Auguste Jean de Christ Auguste	195





- Thomas, Marthe Elisa de Charles Henri 34
- Troillet, Elisa Eugénie de Jules 53
- Picot, Emma Maria de Charles Louis 90
- Thomas Cécile Amélie de Edouard Frédéric 103
- 1888. Freyraud, Robert Maurice de Paul 127
- Thomas, Amélie de Edouard Frédéric 160
- Troillet, Berthe Fanny de Jules 171

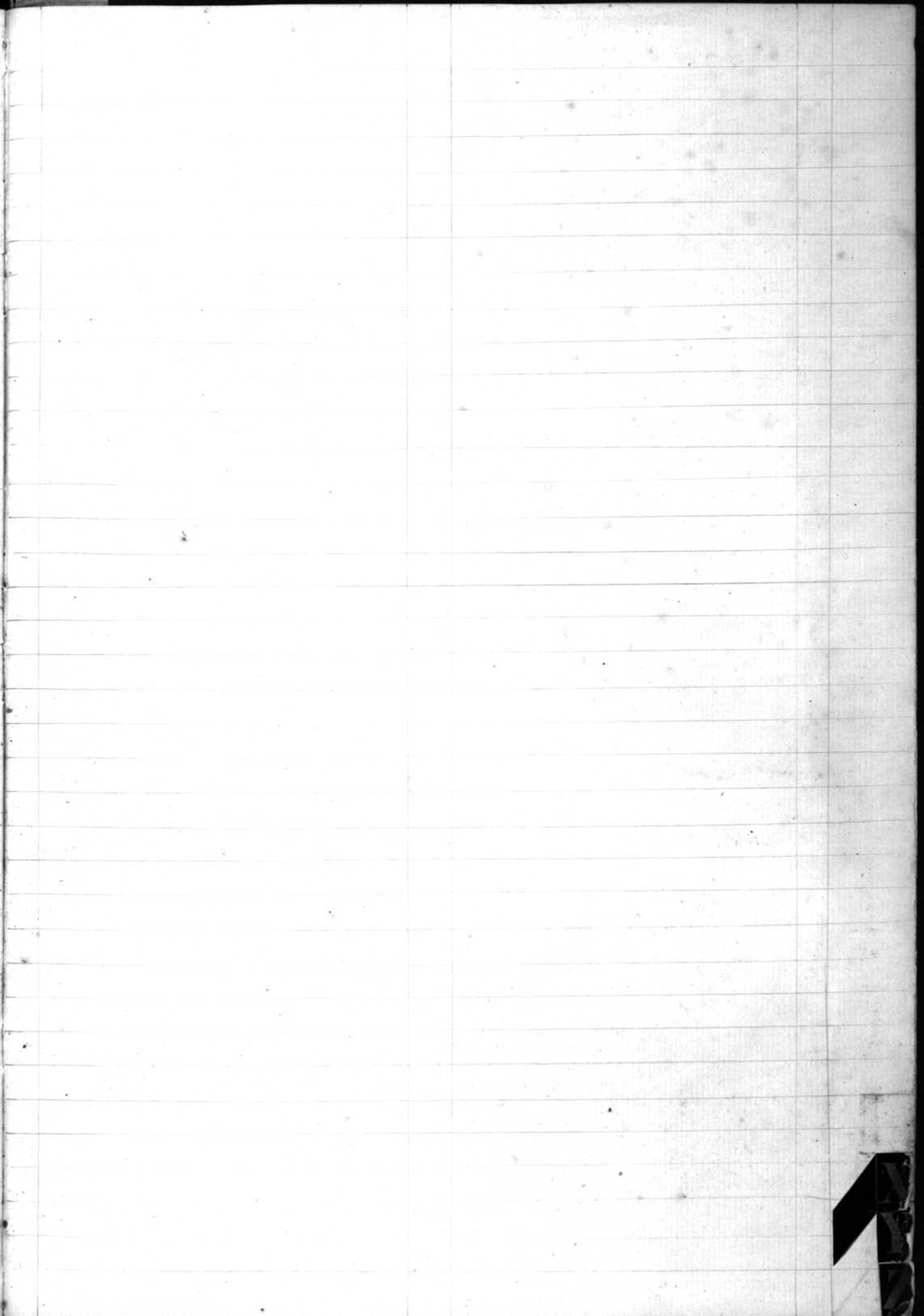






	Wormser, Pauline de Gaspard	9
	Vallotton (enfant mort né) de Gustave Louis	24
	Vessaz, Eugénie de Abram Henri	33
	Violi, Leonie de Antonio Francesco Giuseppe	63
	Vallotton, Amélie de Gustave Louis	80
1882	Vessaz, Camille Abram de Abram H <sup>ni</sup>	114
	Violi, Marie Marguerite de Antonio	119
	Walther, Frédéric de Jacob	119
	Vallotton Emile Gustave de Gustave Louis	142
1880	Walther, Emma de Jacob	167
	Violi, Nancy-Anne de Antonio	174
+	Wormser, Fernand de Gaspard	179
	Vessaz Augusta d'Abram Henri	180
1890	Winißer, Max-Hector de Emma	185
	von Gunten, Max de Alfred	185









	<i>Folio</i>
<i>Yenni Fritz de Christian</i>	<u>10</u>
<i>Yenni Anna de Christian</i>	46
<i>Yenni Christian de Christian</i>	77
<i>Yenni Marguerite de Christian</i>	135
<i>Yenni, Charles, de Christian</i>	199



	<u>Folios.</u>
Linder, Gottfried de Jean	17
Lahnd, Alfred Adolphe de Jean	22
Lahnd, Emile de Jean	29 x
Lahn, Bertha de Jean	38
Linder, Robert de Jean	69
Lahnd, Jean de Jean	93 x
1888 Zwahlen, Bertha de Johannes	105
Lahn Lea de Jean	122
Loh, Elise Lina de Benoit	122
Linder, Marie de Jean	126
1889 Lahnd, Bertha de Jean	143
Zwald, Gottlieb-Cristian de Gottlieb	145
Zwahlen, Johannes de Johannes	149
Linder, Emma de Jean	156
Lahnd, Emma de Jean	180 x
1890 Zwahlen, Lina de Johannes	193

